

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1967-1968.

24 JANUARI 1968.

Ontwerp van wet houdende de begroting van
Posterijen, Telegrafie en Telefonie voor het
begrotingsjaar 1968.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR HET
VERKEERSWEZEN EN DE P.T.T. (1)
UITGEBRACHT DOOR DE HEER **COUCKE**.

INHOUD.

	blz.
<i>Uiteenzetting van de Minister</i>	2
A. Bestuur der Posterijen	2
<i>a)</i> Commentaar omtrent de bedrijfsrekeningen	2
<i>b)</i> Verwezenlijkingen en programma	5
<i>c)</i> Conclusies	17
B. Regie van Telegrafie en Telefonie	18
<i>Algemene bespreking</i>	23
A. Bestuur der Posterijen	23
B. Regie van Telegrafie en Telefonie	46
<i>Artikelsgewijze bespreking</i>	50
Titel I. Gewone uitgaven	50
Titel II. Buitengewone uitgaven	52
Titel III. Instellingen van openbaar nut	55
Titel IV. Afzonderlijke sectie	56
<i>Bijlagen</i>	57

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Merchiers, voorzitter; Akkermans, Billiet, Coppens, Félix Cuvelier, De Grauw, Dekeyzer, Demarneffe, Descamps, Henckaerts, Lacroix, Miessen, Renquin, Reuter, Roelants, Stubbe, Trappeniers, Uselding, Vandeputte, Vanopbroecke, Verschelden en Coucke, verslaggever.

R. A 7448

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

5-XV (Zitting 1967-1968) : Ontwerp van wet.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1967-1968.

24 JANVIER 1968.

Projet de loi contenant le budget des Postes,
Télégraphes et Téléphones pour l'année budgétaire 1968.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES COMMUNICATIONS
ET DES P.T.T. (1)
PAR M. **COUCKE**.

TABLE DES MATIERES.

	pages
<i>Exposé du Ministre</i>	2
A. Administration des Postes	2
<i>a)</i> Commentaire au sujet des comptes d'exploitation	2
<i>b)</i> Réalisations et programme	5
<i>c)</i> Conclusions	17
B. Régie des Télégraphes et Téléphones	18
<i>Discussion générale</i>	23
A. Administration des Postes	23
B. Régie des Télégraphes et des Téléphones	46
<i>Discussion des articles</i>	50
Titre I. Dépenses ordinaires	50
Titre II. Dépenses extraordinaires	52
Titre III. Organismes d'intérêt public	55
Titre IV. Section particulière	56
<i>Annexes</i>	57

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Merchiers, président; Akkermans, Billiet, Coppens, Félix Cuvelier, De Grauw, Dekeyzer, Demarneffe, Descamps, Henckaerts, Lacroix, Miessen, Renquin, Reuter, Roelants, Stubbe, Trappeniers, Uselding, Vandeputte, Vanopbroecke, Verschelden et Coucke, rapporteur.

R. A 7448

Voir :

Document du Sénat :

5-XV (Session de 1967-1968) : Projet de loi.

DAMES EN HEREN,

Voor de tweede maal wordt het budget van Posterijen, Telegrafie en Telefonie gepresenteerd onder de vorm van een afgescheiden budget. Men vindt daarin, enerzijds, de gewone en buitengewone uitgaven van het Bestuur der Posterijen en, anderzijds, de budget-bijlage van de Regie van Telegrafie en Telefonie, het geheel gesteund door een vóórafbeelding van de rekeningen van elk van beide organismen.

UITEENZETTING VAN DE MINISTER.

In Uw Commissie heeft de Minister een samenvatting gegeven van de begrotingsvoorstellen en de inhoud alsmede de essentiële vooruitzichten van het daaraan verbonden programma doen naar voren komen.

A. BESTUUR DER POSTERIJEN.

Op de *gewone begroting* gaan de uitgaven van 6.731 miljoen in 1966 naar 7.234 miljoen in 1967 en naar 7.676,8 miljoen in 1968, hetzij tussen 1966 en 1968 een aangroei van 945 miljoen.

De ontvangsten op de *Rijksmiddelenbegroting* die 4.270,4 miljoen bedroegen in 1966, zullen volgens de ramingen oplopen tot 4.911,3 en 4.988,6 miljoen, onderscheidenlijk in 1967 en 1968, hetzij tussen 1966 en 1968 een toename van 718,2 miljoen.

De *begroting van de buitengewone uitgaven* berust op een verbintenisprogramma van 98 miljoen frank, dat 31,1 miljoen nieuwe machtigingen vergt, alsmede op een betalingsprogramma van 111,3 miljoen frank, hetwelk 99,8 miljoen nieuwe machtigingen inhoudt. De buitengewone uitgaven inzake onroerende investering komen voor op de begroting van Openbare Werken. Men vindt er 179 miljoen voor het bouwen of verbouwen van postkantoren of voor de aankoop van bouwgronden.

a) Commentaar omtrent de bedrijfsrekeningen.

1. Bedrijfsrekening van het Bestuur der Posterijen.

Alvorens de cijfers te ontleiden en teneinde op juiste wijze de werkelijke draagwijdte van hun evolutie tussen 1966 en 1968 te beoordelen, past het nadruk te leggen op de belangrijke lasten die, gedurende die periode, op de uitgaven zijn komen drukken.

Het indexcijfer van de personeelsweden is gestegen van 112,5 in januari 1966 tot 122,5 punten in 1968. De personeelsuitgaven werden gevoelig verhoogd op grond van de overeenkomst voor sociale programmering van het openbaar ambt. De bedragen van de kinderslag werden vermeerderd. Deze algemene oorzaken drukken op de uitgaven van de Posterijen. Hun effect is gevoelig, aangezien 83 % van de postuitgaven besteed worden aan bezoldiging van het personeel en sociale lasten. Men moet er aan toevoegen de weerslag van specifieke oorzaken, inzonderlijk de geleidelijke opstelling van de uitrusting bestemd voor de *automatie* van het Postchequesambt.

MESDAMES, MESSIEURS,

Pour la deuxième fois, le budget des Postes, Télégraphes et Téléphones se présente sous la forme d'un budget distinct. On y trouve, d'une part, les dépenses ordinaires et extraordinaires de l'Administration des Postes et, d'autre part, le budget annexe de la Régie des Télégraphes et Téléphones, le tout étant appuyé d'une préfiguration des comptes de chacun des deux organismes.

EXPOSE DU MINISTRE.

Devant votre Commission, le Ministre a dressé une synthèse des propositions budgétaires et dégagé le contenu et les perspectives essentielles du programme qui s'y rattache.

A. ADMINISTRATION DES POSTES.

Au *budget ordinaire*, les dépenses sont passées de 6.731 millions en 1966 à 7.234 millions en 1967 et à 7.676,8 millions en 1968, ce qui représente, de 1966 à 1968, une croissance de 945 millions.

Les recettes au *budget des Voies et Moyens*, qui se situaient à 4.270,4 millions en 1966, atteindront selon les estimations 4.911,3 et 4.988,6 millions, respectivement en 1967 et 1968, soit pour 1968 une progression de 718,2 millions par rapport à 1966.

Le *budget des dépenses extraordinaires* repose sur un programme d'engagements de 98 millions de francs nécessitant 31,1 millions d'autorisations nouvelles ainsi que sur un programme de décaissements de 111,3 millions de francs impliquant 99,8 millions d'autorisations nouvelles. Les dépenses extraordinaires d'investissement immobilier figurent au budget des Travaux publics. On y trouve 179 millions pour la construction et la transformation de bureaux de poste ou l'achat de terrains.

a) Commentaire au sujet des comptes d'exploitation.

1. Compte d'exploitation de l'Administration des Postes.

Avant d'aborder les chiffres et afin d'apprécier plus exactement la portée véritable de leur évolution de 1966 à 1968, il importe de souligner les charges importantes qui, au cours de cette période, sont venues s'ajouter aux dépenses.

L'index des traitements du personnel aura progressé de 112,5 en janvier 1966 à 122,5 points en 1968. Les dépenses de personnel ont été sensiblement majorées en vertu de l'accord de programmation sociale pour la fonction publique. Les taux des allocations familiales ont été relevés. Ces causes générales pèsent sur les dépenses de la Poste. Leur effet est sensible, car 83 % des dépenses postales sont consacrées à la rémunération du personnel et aux charges sociales. Il faut y ajouter l'incidence de causes particulières, notamment l'installation progressive de l'équipement destiné à l'*automatisation* à l'Office des Chèques postaux.

Welnu, spijs deze ongunstige omstandigheden, beloopt het nijverheidstekort van de Posterijen dat 1.548,9 miljoen bedroeg in 1966 op grond van de vastgestelde resultaten, maar 1.420,4 miljoen voor 1968 in het begrotingsontwerp dat U wordt voorgesteld. Nochtans geeft deze vergelijking, bekomen volgens absolute cijfers, maar gedeeltelijk de werkelijke lijn van de evolutie weer.

Percentsgewijze uitgedrukt met betrekking tot het totaal der uitgaven, vermeld in de bedrijfsrekeningen van de jaren 1966 en 1968, gaat het tekort over van 20,6 % in 1966 op 16,6 % in 1968, hetzij een betrekkelijke vermindering, welke nog sprekender wordt ten aanzien van de nieuwe lasten, die hoger vermeld werden.

Er valt dus een klaarblijkelijke verbetering waar te nemen. Indien het waar is dat het postale deficit van 1.420,4 miljoen frank bekomen wordt na aftrek, als fictieve ontvangst, van een bedrag van 1.697 miljoen frank, zijnde het mali van het Postchequesambt, dan is het eveneens zeker dat bedoeld mali niet aan de Posterijen mag toegeschreven worden. Indien het postdeficit verminderd is, dan kan de oorzaak daarvan maar alleen gezocht worden in een daadwerkelijk doelmatiger beheer.

2. Bedrijfsrekening van de Postcheques.

Deze belangrijke financiële instelling draagt bij tot de ontwikkeling van 's lands economie en vergemakkelijkt in hoge mate het beheer van de Schatkist.

In 1968 zal het Bestuur der Postcheques (buitendiensten inbegrepen) 2.401 miljoen kosten, terwijl de ontvangsten maar 704 miljoen zullen bedragen, wat aldus een tekort daartelt van 1.697 miljoen frank.

Het zou er moeilijk anders kunnen aan toe gaan indien men weet dat het Bestuur geen enkele taks heft op de overschrijvingen van rekening op rekening. Welnu, deze bewerkingen waren in 1966 ten getalle van 146 miljoen, waarvan de kostprijs, zoals berekend door de Dienst van de Nijverheidsboekhouding, op basis van de uitgaven 1968, op 515 miljoen mag geschat worden.

Het tariefregime ligt ook kennelijk beneden de kostprijs inzake stortingsbulletins, ontvangkaarten en cheques, waar de winstderving te wijten aan het verschil « tarieven-kostprijzen », 1.182 miljoen bereikt.

Het Ministerie van Financiën beschikt ten andere voor de behoeften van de Schatkist, over meer dan 10 miljard deposito's van het Postchequesambt.

Uitgezet tegen de gemiddelde rentevoet van 3,9 % — ver beneden hetgeen de Staat voor zijn leningen moet toestaan — zouden deze kapitalen een opbrengst afwerpen die, al op zichzelf, het tekort van het Bestuur der Postcheques zou dekken.

Or, en dépit de ces conditions défavorables, le déficit industriel de la Poste, qui était de 1.548,9 millions pour 1966 selon les résultats constatés, se ramène à 1.420,4 millions pour 1968 dans le projet de budget qui vous est soumis. Cependant, cette comparaison, faite sur des chiffres absolus, ne traduit encore qu'imparfaitement le sens véritable de l'évolution.

Exprimé en pourcentage par rapport au total des dépenses portées aux comptes d'exploitation de 1966 et de 1968, le déficit passe de 20,6 % en 1966 à 16,6 % en 1968, diminution relative qui devient plus éloquentte encore au regard des charges nouvelles évoquées plus haut.

Il y a donc une amélioration évidente. S'il est vrai que le déficit postal de 1.420,4 millions de francs s'obtient après imputation comme recette fictive d'un montant de 1.697 millions représentant le mali de l'Office des Chèques postaux, il est tout aussi certain que ce mali ne peut être imputé à la Poste. Si le déficit postal a diminué, il ne faut en rechercher la cause que dans une gestion réellement plus efficace.

2. Compte d'exploitation des Chèques Postaux.

L'important organisme financier qu'est l'Office des Chèques postaux contribue au développement de la vie économique du pays et facilite grandement la gestion de la Trésorerie de l'Etat.

En 1968 l'Office des Chèques postaux (services extérieurs compris) coûtera 2.401 millions, alors que ses recettes n'atteindront que 704 millions, laissant un déficit de 1.697 millions de francs.

Il pourrait difficilement en aller autrement si l'on sait que l'Office ne perçoit aucune taxe sur les virements de compte à compte. Or, ceux-ci représentaient en 1966 146 millions d'opérations, dont le prix de revient calculé par le Service de comptabilité industrielle peut, sur la base des dépenses de 1968, être évalué à 515 millions de francs.

Le régime tarifaire est aussi nettement inférieur au prix de revient des bulletins de versement, des cartes-récépissés et des chèques, où le manque à gagner dû à la disparité « tarif-prix de revient » atteint 1.182 millions.

Par ailleurs, le Ministère des Finances dispose, pour les besoins de la Trésorerie, de plus de 40 milliards de capitaux de l'Office des Chèques Postaux.

Placés au taux moyen de 3,9 % — très inférieur à celui que l'Etat doit consentir pour ses emprunts — ces fonds donneraient un rendement qui couvrirait à lui seul le déficit de l'Office.

3. Saneringsmaatregelen.

Men zal zonder twijfel graag weten welke de concrete maatregelen zijn die moeten toelaten de voorziene uitgaven en ontvangsten van 1968 werkelijk te verwezenlijken. Die maatregelen liggen inderdaad aan de basis van de gunstige evolutie van de voor 1968 voorziene financiële toestand. Op dit ogenblik reeds kan de Minister zeggen dat bedoelde maatregelen niet meer moeten genomen worden, aangezien ze sinds verschillende maanden toegepast worden.

Met betrekking tot de uitgaven voor het personeel kan een zekere beperking in de behoeften bekomen worden ingevolge de waargenomen remming van de expansie van de deficitaire drukwerken, dank zij de tariefverhoging sinds begin 1967 toegepast (1 fr. tot 50 gr in plaats van 0,6 fr.).

Het sluiten van de loketten op zaterdagmorgen, beslist in april 1967, vergemakkelijkt het verlenen van vergoedingsrust en gewoon verlof. Een strengere controle op de benutting en de spreiding van de effectieven, op grond van een verdeling der kredieten tussen de verantwoordelijke dienstcheffs, vult de maatregel aan die een nauwkeuriger affectatie van de werkkrachten waarborgt alsmede het naleven van de budgettaire beperkingen.

Die maatregelen laten ten andere toe tegemoet te komen aan de rechtmatige eisen van het personeel, door het te laten genieten van de gevoelige verbeteringen voortkomende uit het nieuw kader bij koninklijk besluit van 6 april 1967 vastgesteld en waarover verder nog sprake.

Op dat vlak heeft de Minister trouwens de grondslagen van een meer algemene deconcentratie naar de gewestelijke en lokale diensten gelegd. Niet enkel het beheer van de begrotingskredieten inzake personeel werd naar de gewestelijke directeurs overgebracht, maar insgelijks het beheer van de kredieten betreffende het onderhoud der lokalen. Bovendien werd in dezelfde zin de deconcentratie van de diensten der beroepsopleiding aangevat.

Om de gewestelijke directies de nodige actiemiddelen te verschaffen, werd een gedeelte van het voor het Centraal Bestuur voorziene kader, waarvan hierboven sprake, naar de gewesten overgedragen.

Onder het hoofdstuk van de ontvangsten, wijzen de totale vooruitzichten van 1.988,6 miljoen voor 1968 op een toename van 77,3 miljoen in vergelijking met de toegestane vooruitzichten van 1967. Het zou moeilijk zijn de voorzichtigheid te betwisten volgens welke de vooruitzichten 1968 werden vastgesteld. Zij werden berekend op grond van de gekende resultaten over de eerste vijf maanden van 1967 en houden dienvolgens rekening met een zekere vertraging in de vermeerdering van het handelsverkeer, zulks te wijten aan de conjunctuur.

1. De oorzaken van het aanhoudend deficit van de Post.

Indien de exploitatie van de Posterijen, niettegenstaande de gedane inspanningen, een deficit geeft, is zulks toe te schrijven aan een reeks van oorzaken.

3. Mesures d'assainissement.

Il est certainement intéressant de connaître les mesures concrètes qui permettront d'assurer la réalisation effective des prévisions de dépenses et de recettes pour 1968, celles-ci étant précisément à la base de l'évolution favorable de la situation financière prévue pour 1968. Dès à présent, le Ministre peut communiquer que ces mesures ne sont plus à prendre, mais qu'elles sont appliquées depuis plusieurs mois.

En ce qui concerne les dépenses de personnel, une certaine limitation des besoins a pu être obtenue par le freinage intervenu dans l'expansion normale du trafic des imprimés traités à perte, grâce au relèvement tarifaire appliqué depuis le début de 1967 (1 franc jusqu'à 50 gr au lieu de 0,60 franc).

La fermeture des guichets le samedi matin, décidée en avril 1967, facilite l'octroi des repos compensatoires et des congés ordinaires. Un contrôle plus strict de l'utilisation et de la répartition des effectifs, axé sur une distribution des crédits entre les chefs de service responsables, complète le dispositif destiné à garantir une affectation plus judicieuse de la main-d'œuvre ainsi que le respect des limites budgétaires.

Ce dispositif permet par ailleurs de satisfaire les légitimes aspirations du personnel en le faisant bénéficier des améliorations sensibles que lui apporte le nouveau cadre issu de l'arrêté royal du 6 avril 1967 et dont il sera question plus loin.

Dans ce domaine, le Ministre a d'ailleurs posé les bases d'une déconcentration plus générale vers les services régionaux et locaux. Ce n'est pas seulement la gestion des crédits budgétaires relatifs au personnel qui a été transférée aux directeurs régionaux, mais aussi la gestion des crédits relatifs à l'entretien des locaux. En outre, la déconcentration, dans le même sens, des services de formation professionnelle a été amorcée.

Pour rendre aux directions régionales les moyens d'action voulus, une partie du nouveau cadre prévu pour l'Administration centrale et dont il est question ci-dessus, a été transférée vers les régions.

Au chapitre des recettes, la prévision totale de 4.988,6 millions de francs pour 1968 implique un accroissement de 77,3 millions par rapport aux prévisions admises pour 1967. Il serait difficile de contester la prudence de la prévision pour 1968. Elle a été calculée au départ des résultats connus pour les 5 premiers mois de 1967 et tient compte, par conséquent, d'un certain ralentissement dans la progression du trafic, dû à la conjoncture.

4. Causes de la persistance du deficit postal.

Si, en dépit des efforts déployés, l'exploitation de la Poste laisse malgré tout un deficit, la chose est due à plusieurs causes. Il n'est pas au pouvoir d'un Ministre

Het ligt niet in de macht van een Minister van P.T.T. er aan te verhelpen zonder een grondige ommekeer te weeg te brengen in de economische, sociale en politieke opvattingen.

Het voorkeurregime waarvan de dagbladen genieten en dat gerechtvaardigd is door de noodzaak de verspreiding van de pers toe te laten onder alle lagen van de bevolking, brengt een deficit voort van 832 miljoen.

Niettegenstaande de tariefverhoging van 1967, zal de sector van de geadresseerde drukwerken nog een mali van 239 miljoen vertonen.

Wanneer hierbij nog de 260 miljoen gevoegd worden die niet geïnd worden ingevolge het gratis verzenden en verdelen van de portvrije enveloppen tussen het Bestuur der Postcheques en zijn aangeslotenen, dan heeft men de bijzonderste posten van het bedrijfsdeficit ten bedrage van 1.420 miljoen van het Bestuur der Posterijen aangewezen.

b) Verwezenlijkingen en programma.

1. Exploitation en trafic.

Op het gebied van de postexploitatie hebben de bestendige stijging van de trafik, de weerslag van de regionale politiek en de uitbreiding die de residentiële wijken rond de steden hebben genomen, de verplichting voor gevolg de postdiensten aan de werkelijke behoeften aan te passen. Praktisch gezien, vereist deze evolutie de oprichting van nieuwe kantoren, de omvorming van secundaire bestaande diensten in ontvangerijen en een aanpassing in overeenstemming met de belangrijkheid van de kantoren. De door het Bestuur der Posterijen gehouden statistieken tonen aan dat de trafik « brievenpost » evenals de loketverrichtingen steeds stijgen. Verder breidt de nieuwbouw zich uit in de grote centra, in de omgeving van de steden en in de landelijke zones en vermeerderd aldus maar steeds het aantal particuliere brievenbussen en woningen die door de Post moeten worden bediend in het kader van haar wettelijke verplichtingen.

Om de economische en sociale expansie te helpen, is het Bestuur der Posterijen ertoe gehouden gelijke tred te houden met de evolutie en dient het dus zijn organisatie permanent aan te passen aan de gewettigde eisen van het publiek. De saneringsmaatregelen zouden het mogelijk moeten maken aan dit imperatief te voldoen door tussen de nieuwe uitgaven deze te kiezen die het meest rechtstreeks renderend zijn.

Op het programma is de oprichting ingeschreven van 63 nieuwe postkantoren evenals de omvorming van 1 overdraagkantoren in onderpostontvangerijen. Bovendien zijn reeds concrete voorstellen ingediend voor oprichting van 19 nieuwe kantoren en voor omvorming van 1 overdraagkantoor in onderpostontvangerij.

Het ligt voor de hand dat deze verschillende maatregelen aanleiding geven tot uitgaven die evenwel noodzakelijk zijn, wil men vermijden dat de uitbouw van het postwezen zou belemmerd worden. Ongelukkig heeft de verschillende interpretatie van de be-

des P.T.T. d'y remédier sans bouleverser profondément les conceptions économiques, sociales et politiques.

Le régime tarifaire préférentiel des journaux, qui se justifie par la nécessité de permettre la diffusion de la presse dans toutes les couches de la population, entraîne un déficit de 832 millions.

Malgré le relèvement tarifaire de 1967, le secteur des imprimés laissera encore un mali de 239 millions.

Ajoutons-y les 260 millions du manque à gagner provenant de l'acheminement et de la distribution gratuite des plis échangés en franchise entre l'Office des Chèques postaux et ses affiliés et nous aurons dégagé les principaux composants du déficit d'exploitation de 1.420 millions de l'Administration des Postes.

b) Réalisations et programme.

1. Exploitation et trafic.

Dans le domaine de l'exploitation postale, l'accroissement constant du trafic, les effets de la politique régionale et l'ampleur prise par les quartiers résidentiels à la périphérie des villes obligent à adapter les services postaux aux nécessités réelles. Sur le plan pratique, cette évolution nécessite la création de nouveaux bureaux, la transformation d'offices secondaires existants en perceptions et une adaptation corrélative de l'importance des bureaux. Les statistiques tenues à l'Administration des Postes montrent que le trafic « poste aux lettres » ainsi que les opérations de guichet augmentent constamment. L'extension de la bâtisse dans les grands centres, à la périphérie des villes et en zone rurale se poursuit et accroît sans cesse le nombre de boîtes aux lettres particulières ou d'immeubles que le service postal est tenu légalement de desservir.

Pour aider l'expansion économique et sociale, l'Administration des Postes doit suivre l'évolution et adapter en permanence son organisation aux exigences du public. Le dispositif d'assainissement devrait permettre de répondre à cet impératif en choisissant parmi les dépenses nouvelles celles qui sont le plus directement productives.

Le programme prévoit la création de 63 nouveaux bureaux de poste ainsi que la transformation de 1 dépôts-relais en sous-perceptions. De plus, des propositions concrètes sont déjà introduites en vue de créer 19 nouveaux bureaux et de transformer 1 dépôt-relais en sous-perception.

Il est évident que ces diverses mesures occasionneront des dépenses, mais celles-ci sont nécessaires pour éviter que le développement du service postal soit compromis. Malheureusement, les impératifs budgétaires interprétés par les divers instances d'avis et de

grottingsimperatieven door de diverse adviserende en controlerende instanties tot gevolg dat deze aanpassing, zowel wat het personeel als de lokalen betreft, op een dusdanige manier wordt gehinderd, dat geen enkele uitbreiding nog wordt toegestaan, zelfs als compensatie voor de besparingen sinds juni 1966. Indien deze stelling integraal wordt behouden, dient gevreesd, dat gevoeliger beperkingen dan deze welke sporadisch in de uitreikingsdiensten dienden toegepast, zullen moeten worden overwogen.

Sedert 1 december 1966 worden de brievenbussen nog slechts één enkele keer gelicht op zaterdag. Deze lichting gebeurt in de voormiddag. Nochtans genieten de brievenbussen van de postkantoren en stations, in de belangrijke lokaliteiten waar vroeger op zaterdag een speciale lichting omstreeks 17 u 30 gebeurde, nog van een tweede lichting omstreeks 15 u 30.

De afschaffing van de buslichtingen op 1 januari, Paasmaandag, Pinkstermaandag, 15 augustus en 25 december, waartoe overgegaan werd wegens het niet meer verschijnen van de dagbladen op bedoelde feestdagen, brengt geen nieuwe besparing mede vermits deze maatregel praktisch een bestaande toestand bekrachtigt.

Het Bestuur der Posterijen gaat door met de decentralisatie van de uitreiking in de Brusselse en Antwerpse agglomeraties. Te Brussel blijft er nog slechts één sector te decentraliseren, nl. St. Gillis, die zetel zal worden van het uitreikingscentrum « Brussel 6 ». De uitzonderlijke ontwikkeling van de gemeente St-Lambrechts-Woluwe geeft aanleiding tot de oprichting van een afzonderlijk uitreikingskantoor ten einde het beheer en de activiteit van het kantoor Brussel 15 te ontlasten.

Ten einde een vluigere aanvoer van de plaatselijke briefwisseling in de Brusselse agglomeratie te bewerkstelligen, beoogt het Bestuur der Posterijen de deconcentratie van het sorteercentrum Brussel X, door oprichting van een dienst welke uitsluitend zal instaan voor de behandeling van de briefwisseling voor deze agglomeratie. Deze maatregel beantwoordt onder meer aan de noodzakelijkheid om Brussel X in een nabije toekomst te ontlasten.

Het verwezenlijken van voornoemde projecten zal evenwel afhangen van de financiële mogelijkheden en van het optrekken van de noodzakelijke lokalen.

In de Antwerpse agglomeratie is de oprichting voorzien van vier nieuwe postomschrijvingen op het grondgebied van de stad Antwerpen en twee andere om respectievelijk Borgerhout en Berchem te bedienen. Zoals voor de Brusselse agglomeratie blijft het probleem gebonden aan de budgettaire mogelijkheden en aan het beschikbaar zijn van aangepaste gebouwen.

Anderzijds zullen de fusie van sommige gemeenten en de wijzigingen van gemeentegrenzen die door het Ministerie van Binnenlandse Zaken worden overwogen, onvermijdelijk in 1968 een belangrijke weerslag hebben op de postorganisatie, die aan de nieuwe bestuurlijke samenstelling van de gemeenten moet worden aangepast.

Met het oog op een rationele organisatie van de uitreikingsdienst, een efficiënt gebruik van de effect-

contrôle font que cette adaptation, tant en ce qui concerne le personnel que les locaux, est entravée à tel point qu'aucune extension n'a plus été admise, même en compensation d'économies, depuis juin 1966. Si cette position est maintenue intégralement, il est à craindre que l'on ne doive envisager des réductions dans le service de distribution, beaucoup plus sensibles que les rares suppressions sporadiques qu'il a bien fallu appliquer.

Depuis le 1^{er} décembre 1966, les boîtes aux lettres ne sont plus levées qu'une seule fois le samedi. Cette levée a lieu dans l'avant-midi. Bénéficient toutefois d'une seconde levée vers 15 h 30, les boîtes des bureaux de poste et des gares des localités importantes où, auparavant, les boîtes principales étaient levées spécialement le samedi vers 17 h 30.

La suppression de la levée des boîtes le 1^{er} janvier, le lundi de Pâques, le lundi de Pentecôte, le 15 août et le 25 décembre, mesure découlant de la non-parution des journaux auxdits jours fériés légaux, n'entraîne aucune nouvelle économie puisqu'elle consacre pratiquement une situation de fait.

L'Administration des Postes poursuit la décentralisation de la distribution dans les agglomérations bruxelloise et anversoise. A Bruxelles, il ne reste plus qu'un secteur à décentraliser : Saint-Gilles, qui deviendra le siège du centre de distribution à dénommer Bruxelles 6. Le développement exceptionnel de la commune de Woluwe-St-Lambert nécessite la création d'un centre de distribution distinct en vue de soulager la gestion et l'activité de Bruxelles 15.

Dans la perspective d'un acheminement accéléré du courrier local dans l'agglomération bruxelloise, l'Administration des Postes envisage de déconcentrer le centre de tri de Bruxelles X en créant un service affecté spécialement au traitement de la correspondance pour cette agglomération. La mesure répond en outre à la nécessité de décongestionner Bruxelles X dans un avenir assez proche.

La réalisation des projets susmentionnés sera toutefois conditionnée par les possibilités financières et la construction de locaux appropriés.

Dans l'agglomération anversoise, il est prévu de créer quatre nouvelles circonscriptions postales distinctes sur le territoire de la commune d'Anvers et deux autres pour desservir respectivement Borgerhout et Berchem. Tout comme celui de l'agglomération bruxelloise, le problème est lié aux possibilités budgétaires et à la construction de locaux adéquats.

Par ailleurs, la fusion de certaines communes et les changements des limites communales projetés par le Ministère de l'Intérieur auront inévitablement une incidence considérable, en 1968, sur l'organisation postale qui devra être adaptée à la nouvelle composition administrative des communes.

En effet, en vue d'obtenir une organisation de la distribution et une utilisation des effectifs aussi ration-

tieven en een gemakkelijke aanvoer van de correspondentie, dient het Bestuur der Posterijen de uitreiking te centraliseren, d.w.z. nog slechts één uitreikingskantoor in stand houden per gemeente of groep van gemeenten (nieuw type). De ondervinding leert immers dat het bestaan van meerdere uitreikingskantoren in een zelfde gemeente niet alleen een bron is van moeilijkheden op gebied van de sortering van de briefwisseling, maar eveneens oorzaak is van vertraging in de uitreiking.

De reorganisatie van de postdiensten in de gefusioneerde gemeenten gaat gepaard met de aanpassing van de lokalen der kantoren waar de uitreikingsdienst geconcentreerd wordt.

Het is noodzakelijk dat de motorisering van de uitreikingsdienst, waarvan verder sprake zal zijn, bij voorrang in deze gemeenten wordt ingericht, ten einde aldus de duur van de verplaatsingen van de uitreikers tot een minimum te kunnen beperken.

Met het oog het statistisch materieel, noodzakelijk voor een doeltreffend beheer bij de postdiensten, te vervullen, is het aangewezen een reeks structuren en karakteristiek-peilingen uit te voeren om een meer doorgedreven ontleding van de koerier mogelijk te maken.

2. Internationale betrekkingen.

Op het vlak van de betrekkingen met de buitenlandse postbesturen, zal het Departement in 1968 verder actief deelnemen aan de werkzaamheden van de verschillende organen die toezien op de gang der internationale postbetrekkingen.

Het voornaamste orgaan is de Raadgevende Commissie der Poststudies. Het zet op technisch en economisch gebied de studies voort die de normalisatie en de doeltreffendheid van de postdiensten in hun geheel moeten bevorderen. De codificatie en de normalisatie van de poststukken, alsmede de automatisatie van de behandeling van deze voorwerpen blijven één van zijn voornaamste bezorgdheden.

Op Europees vlak is de internationale samenwerking even actief. De tijdens een recente bijeenkomst van de Europese Conferentie van Posterijen en Televerbindingen getroffen beslissingen, moesten het mogelijk maken de doeltreffendheid van de werkzaamheden van deze conferentie en de cohesie onder de Europese landen op de internationale bijeenkomsten te verhogen. Een studie van de Europese Economische Gemeenschap is thans aan de gang om de economische weerslag van de P.T.T. tarieven te bepalen.

3. Personeel.

Het was volstrekt noodzakelijk het kader en de werkelijke personeelssterkte met elkaar in overeenstemming te brengen. Om dit te bereiken moest het organiek kader met 7.345 eenheden verhoogd worden, om aldus het totaal aantal betrekkingen met volledige benutting op 36.956 te brengen. Dit doel is nu bereikt. Inderdaad, bij koninklijk besluit van 6 april 1967, met uitwerking op 1 januari 1967, wordt het organiek personeelskader van het Bestuur der Posterijen op 36.956 eenheden gebracht.

nelles que possible, et aussi de faciliter l'acheminement des correspondances, l'Administration des Postes est obligée de centraliser la distribution, c'est-à-dire de ne maintenir qu'un bureau distributeur par commune ou groupe de communes (nouveau type). L'expérience démontre en effet que l'existence de plusieurs bureaux distributeurs dans une même commune est non seulement une source de difficultés au point de vue du tri des correspondances, mais aussi une cause de distribution tardive.

La réorganisation des services postaux dans les communes fusionnées s'accompagne de l'adaptation des locaux des bureaux où le service de distribution est centralisé.

Il est nécessaire que la motorisation du service de distribution dont il sera question plus loin soit installée par priorité dans lesdites communes, de manière à réduire au minimum les temps de parcours généralement plus longs des distributeurs.

En vue de compléter le matériel statistique nécessaire à une gestion efficace des services postaux, il s'indique d'entreprendre une série de sondages de structure et de caractéristique, de manière à permettre une analyse plus poussée du courrier.

2. Relations internationales.

Sur le plan des relations avec les administrations étrangères, le Département poursuivra activement, en 1968, sa participation aux travaux des différents organes qui président aux destinées des relations postales internationales.

L'organe principal est la Commission consultative des Etudes postales. Elle poursuit sur les plans technique et économique les études qui doivent promouvoir la normalisation et l'efficacité des services postaux dans leur ensemble. La codification et la normalisation des objets de correspondance ainsi que l'automatisation du traitement de ces objets demeurent l'une de ses préoccupations majeures.

Sur le plan européen, la collaboration internationale est tout aussi active. Les décisions prises au cours d'une récente réunion de la Conférence européenne des Postes et Télécommunications doivent permettre d'accroître l'efficacité des travaux de cette conférence et la cohésion des pays européens dans les réunions internationales. Une étude de la Communauté économique européenne est en cours; elle vise à déterminer l'incidence économique des tarifs des P.T.T.

3. Personnel.

Il était absolument nécessaire de faire concorder le cadre et l'effectif réel. A cet effet, il fallait augmenter le cadre organique de 7.345 unités pour porter ainsi le nombre total d'emplois à tâche complète à 36.956. Ce but est maintenant atteint. En effet, un arrêté royal en date du 6 avril 1967, produisant ses effets au 1^{er} janvier 1967, fixe le cadre organique du personnel de l'Administration des Postes à 36.956 unités.

Inzake personeelsaangelegenheden zullen de gunstige gevolgen van deze maatregelen weldra te merken zijn, bij de affectatie van de geregulariseerde personeelsleden, bij de bevordering in graad en bij de regelmatige toekenning van rust en verlof.

Bovendien heeft dit koninklijk besluit van 6 april 1967 de herwaardering bekrachtigd van de functies van het meesters-, vak- en dienstpersoneel, die niet opgenomen waren in het koninklijk besluit van 17 mei 1965 betreffende de hiërarchische indeling en de loopbaan van sommige personeelsleden van het Bestuur der Posterijen. Dit besluit en deze die de restructuratie aangaan, zullen het mogelijk maken bij dit personeel een aanzienlijk aantal bevorderingen te verwezenlijken.

In 1967 werden 2.683 bestellers eerste klasse benoemd tot postman eerste klasse, 1.350 personeelsleden van niveau 3 werden bevorderd tot de nieuwe graad van adjunct-postontvanger 4^e klasse. Rekening gehouden met de vacatures in het leven geroepen door de uitbreidingen van het kader, zullen vele personeelsleden tot een hogere graad kunnen bevorderd worden.

Krachtens de beschikkingen van het koninklijk besluit van 2 augustus 1966, houdende tijdelijke bepalingen tot afwijking van de regelen betreffende de werving en de loopbaan van het Rijkspersoneel, werden zonder examen heel wat graden toegekend en zullen ongetwijfeld nog kunnen toegekend worden die normaal slechts konden verleend worden na het slagen in een bevestigings- of maturiteitsexamen.

Het is zo dat, gebruik makend van de aanpassing van het organiek kader op 1 januari 1967, de volgende benoemingen verwezenlijkt werden of het binnenkort zullen zijn :

E/a inspecteur-hoofd van dienst :	44
E/a inspecteur der posterijen :	62
Postontvanger 1 ^e klasse :	158
Postontvanger 2 ^e klasse :	287
Postontvanger 3 ^e klasse :	353
Adjunct-postontvanger 3 ^e klasse :	493
Adjunct-postontvanger 4 ^e klasse :	353
E/a Onderpostontvanger :	1.091
Postman 1 ^e klasse :	2.251

Wegens de toepassing van het nieuw kader zullen eveneens op statutaire betrekkingen kunnen geaffecteerd worden : de personeelsleden die tot een vaste graad benoemd werden bij toepassing van de regulatiemaatregelen ten gunste van sommige vastbenoemde Rijkspersoneelsleden, vervat in het koninklijk besluit van 9 april 1965, of bij toepassing van de bepalingen van het koninklijk besluit van 21 september 1965, houdende tijdelijke maatregelen voor de aanneming als Rijkspersoneelsleden van hulpkrachten of contractueel verbonden personeelsleden van het Bestuur der Posterijen.

Het is aldus dat de Minister, bij toepassing van vermeld koninklijk besluit en tot nog toe heeft benoemd :

Sur le plan du personnel, les résultats favorables de cette mesure ne tarderont pas à se manifester, dans l'affectation des agents régularisés, les promotions de grade et l'octroi régulier de périodes de repos et de congé.

De plus, l'arrêté royal précité du 6 avril 1967 a consacré la revalorisation des fonctions du personnel de maîtrise ainsi que des gens de métier et de service qui n'avaient pas été touchés par l'arrêté royal du 17 mai 1965 relatif au classement hiérarchique et à la carrière de certains agents de l'Administration des Postes. Cet arrêté et ceux qui concernent la restructuration permettront de réaliser un nombre appréciable de promotions au sein du personnel dont il s'agit.

En 1967, 2.683 facteurs de 1^{re} classe ont été nommés au grade d'agent des postes de 1^{re} classe. 1.350 agents du niveau 3 ont été promus au grade nouveau de percepteur adjoint de 4^e classe. Compte tenu des vacances créées par les extensions du cadre, beaucoup d'agents pourront être promus à un grade supérieur.

En vertu des dispositions de l'arrêté royal du 2 août 1966 portant des dispositions temporaires dérogeant aux règles relatives au recrutement et à la carrière des agents de l'Etat, de nombreux grades qui, normalement, auraient dû être octroyés après réussite d'un examen de confirmation ou de maturité, ont pu et pourront encore être attribués sans examen.

C'est ainsi que, compte tenu de l'adaptation du cadre organique intervenue à la date du 1^{er} janvier 1967 et des nouvelles mesures de restructuration, les nominations ci-après ont été réalisées ou sont susceptibles de l'être d'ici peu :

Inspecteur principal-chef de service :	44
Inspecteur principal des postes :	62
Percepteur de 1 ^{re} classe :	158
Percepteur de 2 ^e classe :	287
Percepteur de 3 ^e classe :	353
Percepteur adjoint de 3 ^e classe :	493
Percepteur adjoint de 4 ^e classe :	353
Sous-percepteur principal :	1.091
Agent des postes de 1 ^{re} classe :	2.251

En raison de l'application du nouveau cadre, pourront être également affectés à des emplois statutaires les agents nommés à un grade définitif en exécution, soit des mesures de régularisation en faveur de certains agents définitifs de l'Etat contenues dans l'arrêté royal du 9 avril 1965, soit des dispositions de l'arrêté royal du 21 septembre 1965 portant des mesures temporaires pour l'admission en qualité d'agent de l'Etat des agents auxiliaires ou contractuels de l'Administration des Postes.

C'est ainsi qu'en application dudit arrêté royal, le Ministre a nommé jusqu'ici :

— tot de graad van onderpostontvanger : 1.753 hulpkrachten en contractuelen, houders van het voor niveau 3 vereiste diploma;

— tot de graad van klasseerder : 1.100 hulpkrachten en contractuelen;

— tot de graad van postman : 2.241 hulpkrachten-bestellers en contractuelen;

— in betrekkingen van het werklieden- en het dienstpersoneel : 151 hulpkrachten en contractuelen;

— tot de graad van hulparbeider : 563 schoonmaaksters.

Bovendien blijven in het kader van het koninklijk besluit van 21 september 1965 nog een zeker aantal benoemingen te doen. De desbetreffende formaliteiten zullen in de ganse mate van het mogelijke bespoedigd worden. Het betreft de benoeming :

— tot de graad van onderpostontvanger van 28 hulpkrachten en contractuelen;

— tot de graad van klasseerder van 130 hulpkrachten en contractuelen;

— in verschillende betrekkingen van het niveau 4 (postmannen, werklieden en dienstpersoneel, hulparbeiders) van ongeveer 82 hulpkrachten en contractuelen.

Verder bekommert de Minister zich er ten eerste om een betere stabiliteit van het personeel en een hogere kwaliteit der diensten te verzekeren.

Het is zo, dat hij, gebruik makend van de aanpassing van het organiek kader, bevel gegeven heeft aan het Bestuur der Posterijen al de nodige maatregelen te treffen, ten einde terug te keren tot statutaire wervingen. De selectie der kandidaten, alleenlijk gesteund op het bezit van diploma's en de rangschikking voor de wervingsexamens, zal onbewistbaar toelaten het gestelde doel te bereiken, te meer daar de huidige economische conjunctuur een toename van de belangstelling voor de openbare betrekkingen heeft te weeg gebracht.

Binnen de grenzen van de aanwervingen in vervanging, heeft de Minister de dossiers voor de werving van 250 opstellers en 500 postmannen, door middel van statutaire examens, doen lanceren. De Minister is echter verplicht vast te stellen dat de traagheid van de procedure gevoelig de examendata vertraagt en dan ook de goede gang van de dienst in gevaar brengt.

Overigens preciseert hij dat het beroep op hulpkrachten en contractuelen niet volledig mag opgegeven worden, daar talrijke betrekkingen met intermitterende of onvolledige prestaties geen belang inboezemen aan de kandidaten die zich voorbestemmen tot een staatsloopbaan.

Voor het meesters-, vak- en dienstpersoneel, werd de bevorderingsprocedure aangevat, terzelfdertijd als de in 1967 begonnen bevorderingen en affectaties beëindigd worden waarvoor de bij koninklijk besluit van 2 augustus 1966 uitgevaardigde regels niet gelden.

Bewust tenslotte van het feit dat de kwaliteit van de dienstenverstrekking in ruime mate afhangt van de aanpassing van de personeelsleden aan hun func-

— au grade de sous-percepteur : 1.753 agents auxiliaires et contractuels, porteurs du diplôme requis pour le niveau 3;

— au grade de classeur : 1.100 auxiliaires et contractuels;

— au grade d'agent des postes : 2.241 facteurs auxiliaires et contractuels;

— dans des emplois d'ouvriers et gens de service : 151 agents auxiliaires et contractuels;

— au grade de manœuvre : 563 nettoyeuses.

En outre, un certain nombre de nominations restent à faire dans le cadre de l'arrêté royal du 21 septembre 1965. Les formalités s'y rapportant seront accélérées dans toute la mesure du possible. Il s'agit de la nomination :

— au grade de sous-percepteur, de 28 auxiliaires et contractuels;

— au grade de classeur, de 150 auxiliaires et contractuels;

— dans divers emplois du niveau 4 (agents des postes, ouvriers et gens de service, manœuvres), de quelque 82 auxiliaires et contractuels.

D'autre part, le Ministre se préoccupe vivement d'assurer une meilleure stabilité du personnel et une plus grande qualité des services.

C'est ainsi que, profitant de l'adaptation du cadre organique, il a donné ordre à l'Administration des Postes de prendre toutes les mesures nécessaires en vue d'en revenir au recrutement statutaire. La sélection des candidats, basée uniquement sur la possession des diplômes et sur le classement aux concours de recrutement, permettra incontestablement d'atteindre le but fixé, d'autant plus que la conjoncture économique actuelle a provoqué un regain d'intérêt à l'égard des emplois publics.

Dans la limite des recrutements en remplacement, le Ministre a fait lancer le dossier de recrutement de 250 rédacteurs et de 500 agents des postes par la voie de concours statutaires. Il est cependant obligé de constater que la lenteur de la procédure retarde considérablement la date des épreuves et met dès lors en péril la bonne marche de l'administration.

Il précise par ailleurs que le recours à du personnel auxiliaire ou contractuel ne pourra être complètement abandonné, de nombreux emplois à prestations intermittentes ou incomplètes n'intéressant pas les candidats qui se destinent à faire une carrière à l'Etat.

La procédure de promotion en faveur du personnel de maîtrise ainsi que des gens de métier et de service a été entamée, en même temps que s'achèvent les promotions et les affectations qui ont commencé en 1967 et ne sont pas soumises aux règles édictées par l'arrêté royal du 2 août 1966.

Consciente enfin de ce que la qualité des services qu'elle rend dépend dans une large mesure de l'adaptation de ses agents à leurs fonctions, l'Administration

ties, heeft het Bestuur der Posterijen zijn activiteiten inzake beroepsopleiding voortgezet en ontwikkeld op drievoudig vlak : de opleiding van recruten, de volmaking in het ambt en de voorbereiding op examens. In de loop van het jaar 1967, zullen ongeveer 560 personeelsleden opleiding in de gespecialiseerde centra voor beroepsopleiding ontvangen hebben.

1. *Betrekkingen met de Postgebruikers.*

Het koninklijk besluit van 27 mei 1958 schrijft voor dat de bestelling van de briefwisseling aan huis verzekerd wordt voor zover de woning voorzien is van één of meerdere brievenbussen die aan bepaalde voorwaarden beantwoorden. Deze beschikkingen gelden echter alleen voor de huizen die gebouwd werden na het invoegetrede van dit koninklijk besluit zodat een bestendige campagne nodig was om de toestand te verbeteren die bij het invoegetrede van voornoemd koninklijk besluit bestond. Zo telde men op de 2.386.000 gebouwen, einde 1965, 135.000 huizen zonder brievenbus en 120.000 met een niet reglementaire brievenbus. Op einde februari jl. waren er respectievelijk nog 376.000 en 310.500. Men kan dus vaststellen dat de geleverde inspanningen met succes bekroond werden, maar er blijft op dit gebied nog heel veel te doen.

In de loop van het jaar 1966 heeft men ongeveer 8.000 bezoeken bij partikulieren afgelegd, voor het merendeel belangrijke postgebruikers, terwijl zowat 26.000 zaken schriftelijk of per telefoon konden afgehandeld worden. In 90 % van de gevallen kon een gunstige uitslag geboekt worden; dit kon omdat in alle omstandigheden het accent gelegd wordt op het bestaan van wederzijdse belangen en dat een betere voorlichting en een beter begrip natuurlijk tot een meer daadwerkelijke samenwerking leiden.

Ter uitvoering van de voorschriften van het koninklijk besluit van 15 november 1963, met uitwerking op 1 mei 1965, zet het postbestuur onverpoosd zijn propagandacampagne tot het aannemen van het « standaardformaat » voort. Deze propaganda wordt zowel gevoerd in de postkantoren zelf, als bij de fabrikanten van onslagen, van briefpapier, van geïllustreerde kaarten, als van papier voor drukwerken. Zij richt zich eveneens tot alle magazijnen, winkels, kiosken die bij de verkoop van deze artikels betrokken zijn. Deze actie is werkelijk van belang wanneer men weet dat de zendingen « standaardformaat » het in gebruik nemen van moderne machines toelaten voor de versnelde behandeling van de briefwisseling.

Een andere publiciteitscampagne die in de loop van 1966 ondernomen werd, heeft het mogelijk gemaakt sukses te boeken in de sector van de « reispostbons ». Het bedrag van de uitgegeven bons werd opgevoerd van 1.381.000 frank in 1965 tot meer dan 20 miljoen frank in 1966. Deze dienst werd ingevoerd voor de toeristen die zich naar Frankrijk, Italië, Zwitserland of Oostenrijk begeven. Het staat vast dat een degelijke publiciteit er veel toe kan bijdragen om het gebruik te veralgemenen van deze bons die een veiligheid bieden aan de reizigers die zich naar een van deze vier landen begeven.

des Postes a poursuivi et développé ses activités de formation professionnelle sur trois plans distincts : l'initiation des recrues, le perfectionnement dans l'emploi et la préparation aux examens. Au cours de l'année 1967, environ 560 agents auront reçu une initiation dans les centres spécialisés de formation.

4. *Relations avec les usagers de la Poste.*

L'arrêté royal du 27 mai 1958 prévoit que la distribution à domicile des correspondances postales n'est assurée qu'à la condition que la maison soit pourvue d'une ou de plusieurs boîtes aux lettres répondant à certaines conditions. Ces conditions ne valent toutefois que pour les maisons construites après l'entrée en vigueur de cet arrêté royal. Il a donc fallu mener une campagne soutenue pour améliorer la situation qui existait au moment de l'entrée en vigueur dudit arrêté. C'est ainsi que, fin 1965, sur 2.386.000 habitants, on a encore dénombré 135.000 maisons sans boîte aux lettres et 120.000 sans boîte aux lettres réglementaire. A la fin du mois de février dernier, il en restait encore respectivement 376.000 et 310.500. Comme on peut le constater, les efforts consentis ont été couronnés de succès, mais il reste encore beaucoup à faire.

Au cours de l'année 1966, les agents des Relations publiques ont effectué près de 8.000 visites particulières, pour la plupart auprès de clients importants, tandis que quelque 26.000 affaires ont été traitées par téléphone ou par correspondance. Dans 90 % des cas, un résultat favorable a pu être enregistré; c'est qu'en toutes circonstances, l'accent est mis sur l'existence d'intérêts réciproques, qu'une meilleure information et une meilleure compréhension guideront tout naturellement vers une collaboration plus efficace.

En exécution des dispositions de l'arrêté royal du 15 novembre 1963, dont l'entrée en vigueur remonte au 1^{er} mai 1965, l'administration poursuit inlassablement sa campagne de propagande en faveur de l'adoption du « format standard ». Cette propagande se développe dans les bureaux de poste, comme auprès des fabricants d'enveloppes, de papier à lettres, de cartes illustrées. Elle s'adresse aussi à tous les magasins, boutiques ou kiosques intéressés par la vente de ces articles. Cette action a son importance, car on sait que les envois « format standard » permettent l'utilisation de machines modernes pour le traitement accéléré du produit de la levée des boîtes aux lettres.

Une autre campagne publicitaire, entreprise dans le courant de l'exercice 1966, a permis d'enregistrer un succès incontestable sur le plan de l'utilisation des « bons postaux de voyage ». Le montant des bons émis est passé de 1.381.000 francs en 1965 à plus de 20 millions de francs en 1966. Ce service a été créé pour la facilité des touristes qui se rendent en France, en Italie, en Suisse ou en Autriche. Il est certain qu'une propagande bien menée peut contribuer à généraliser l'emploi de ces bons qui offrent une grande sécurité pour les voyageurs se rendant dans un de ces quatre pays.

5. *Régime van de prestaties.*

Met betrekking tot het regime van de prestaties heeft de Minister reeds verleden jaar gesignaleerd dat de moeilijkheden inzake recrutering en de budgettaire verplichtingen het Bestuur soms in de onmogelijkheid stelden de prestaties van het personeel binnen de reglementaire grenzen van 43 uur te houden.

Die toestand werd in sommige gevallen verbeterd door de aanpassing van de loketverrichtingen op de zaterdagen, maatregel welke ingevolge een beslissing van de Regering op 6 mei 1967 werd ingesteld. De maatregelen strekken ertoe, in principe, een rust toe te kennen van één zaterdag op twee, aan het bedienendpersoneel, terwijl de wekelijkse prestaties verder de reglementaire duur van 43 uur zouden belopen.

Deze maatregel omvat :

- in de kantoren van de grote en middelgrote agglomeraties alleen de kantoren met volledige werkzaamheden op de zaterdagen open te stellen;
- in de kantoren die niet in de grote en middelgrote agglomeraties zijn gelegen, de openstelling te verzekeren van al de kantoren van het gewest de eerste en de laatste zaterdag van de maand;
- gedurende de verlofperiode (half juni - half september) openstelling van alle kantoren enkel op de zaterdag die het dichtst bij de vervaldagen gelegen is.

6. *Tarificatie van de Postzendingen.*

De laatste tarifaire aanpassingen in binnenlandse en internationale dienst hebben het voorwerp uitgemaakt van twee koninklijke besluiten gedateerd 20 december 1966 en van kracht geworden op 15 januari 1967.

7. *Modernisering en mechanisatie bij het bestuur der posterijen en bij het bestuur der postcheecks.*

De stijging van de trafiek vereist een evenredige continuïteit in de mechanisatie en de modernisering van de uitrusting der kantoren en diensten.

- « Dienst der Spoorwegpostkantoren ».

Het in gebruik nemen van een eerste reeks van 8 autonome postrijtuigen, te weten, spoormotorwagens op het net van de N.M.B.S. en in dewelke de sortering van de briefwisseling uitgevoerd wordt, was aanvankelijk voor 1967 voorzien. Ingevolge een zekere vertraging vanwege de N.M.B.S. in de levering van die rijtuigen, zal die maatregel maar in 1968 verwezenlijkt worden. De eerste drie autonome posttreinen zullen terzelfder tijd in gebruik genomen worden binnen de eerste maanden van 1968, en dit op de lijn naar Luxemburg.

- Lokalen.

De modernisatie van de postdiensten op het gebied « lokalen » wordt eveneens voortgezet, maar op dat vlak is het Bestuur der Posterijen afhankelijk van het Ministerie van Openbare Werken. Rekening houdende

5. *Régime des prestations.*

En ce qui concerne le régime des prestations, le Ministre a déjà signalé l'an passé que les difficultés de recrutement et les impératifs budgétaires mettaient parfois l'Administration des Postes dans l'impossibilité de contenir les prestations de son personnel dans la limite réglementaire des 43 heures.

Cette situation a trouvé, dans certains cas, un correctif dans une adaptation des opérations de guichet le samedi, mesure mise en vigueur par décision gouvernementale le 6 mai 1967. La formule appliquée tend à octroyer en principe au personnel employé un samedi de repos sur deux, tout en maintenant la prestation hebdomadaire à la durée réglementaire de 43 heures.

Cette mesure comporte :

- dans les bureaux des grandes et moyennes agglomérations, l'ouverture le samedi des seuls bureaux à attributions complètes;
- dans les bureaux autres que ceux des grandes et moyennes agglomérations, l'ouverture de tous les bureaux de la région les premiers et derniers samedis du mois;
- pendant la période des vacances (mi-juin à mi-septembre), l'ouverture de tous les bureaux les seuls samedis les plus proches des échéances.

6. *Tarification.*

Les dernières adaptations tarifaires en services intérieur et international ont fait l'objet de deux arrêtés royaux datés du 20 décembre 1966 et entrés en vigueur le 15 janvier 1967.

7. *Modernisation et mécanisation à l'administration des postes et à l'office des chèques postaux.*

La poussée du trafic appelle une continuité parallèle dans la mécanisation et la modernisation de l'équipement des bureaux et des services.

- « Service des Ambulants ».

La mise en service de la première d'une série de 8 voitures postales autonomes, c'est-à-dire de motrices circulant sur le réseau de la S.N.C.B. et dans lesquelles s'effectue le tri du courrier, avait été prévue initialement pour 1967. Par suite d'un certain retard dans la livraison de ces voitures par la S.N.C.B., la mesure ne sera réalisée qu'en 1968. Les trois premiers trains postaux autonomes seront mis en service en même temps dans les premiers mois de 1968, et cela sur la ligne du Luxembourg.

- Locaux.

La modernisation des services postaux est également poursuivie sur le plan des locaux mais en ce domaine l'administration des Postes est tributaire du Ministère des Travaux publics.

met de door de Regering voorgeschreven programma van de investeringen, werd de schijf 1967 van het vijfjarenplan betreffende de oprissing van de postkantoren voor 50 à 60 % verwezenlijkt.

Dank zij de kredieten ingeschreven op de buitengewone begroting van het Departement van Openbare Werken werd, gedurende hetzelfde jaar 1967, met de bouw of de vergroting van een vijftiental staatsgebouwen begonnen. Een zelfde aantal bouwgronden of gebouwen werd aangekocht. Hieronder dient de verwerving van drie bouwgronden, voor de oprichting van de decentralisatiekantoren in de Antwerpse agglomeratie, vermeld. Met het oog op de automatie werd de inwendige aanpassing van het huidig postchequesgebouw voortgezet in 1967 (deze werken zullen in 1968 voltooid zijn).

— Uitrusting.

Er zal een aanvang genomen worden met het vergroten van het uitreikingskantoor Brussel 4 (Kortenberglaan) en de heropbouw van de sorteercentra Gent X, Bergen X en Namen X. De werken voor het bouwen of moderniseren van een twintigtal minder belangrijke kantoren zullen eveneens aangevat worden. De uitrusting van de in opbouw zijnde kantoren zal bij voorrang verwezenlijkt worden binnen de grenzen van het subkrediet van 11.800.000 frank en naarmate het vorderen van de werken.

Een sub-krediet van 7.700.000 frank is voorzien voor het dempen van het geluid in de lokalen en het moderniseren van de verlichting op de eerste verdieping van het oud gebouw der Postcheques, voor de klimatisatie van het nieuw gebouw en het verwezenlijken van een ondergrondse verbinding tussen de twee gebouwen. Een krediet van 5.000.000 frank is eveneens voorbehouden voor het leggen van luchtdrukbuizen in fibrocement welke hetzelfde traject als de semi-metro zullen volgen en welke zullen dienen om een gedeelte van de tussen de belangrijke postcentra van de Brusselsse agglomeratie uitgewisselde koerier in eigen onderaardse ligging te verzenden.

Het programma van 1968 voorziet een bedrag van 25.710.000 frank voor het uitrusten van de postdiensten met diverse machines, dit in het raam van de sinds meerdere jaren ondernomen actie tot modernisering ingevolge de steeds toenemende postactiviteiten, en een bedrag van 17.790.000 frank voor de aankoop van machines voor het automatisch sorteren.

Automatisering bij het Bestuur der Postcheques.

Een krediet van 215.000.000 frank is voorzien om de uitgaven te dekken in verband met het huren van de uitrusting voor het automatisch houden van de rekeningen van de afdeling « Stortingsbulletins en overschrijvingen » bij het Bestuur der Postcheques.

De thans bij dit Bestuur aan de gang zijnde automatisering moet het mogelijk maken, enerzijds de uitbreiding van de exploitatiekosten, waarvan minstens 80 % personeelskosten zijn, te verminderen en anderzijds, de omvang van de activiteiten te vermeerderen, dank zij het inzetten van moderne technieken, die van aard zijn meer diensten en voordelen aan de gebruikers te

Compte tenu de la programmation des investissements prescrite par le Gouvernement, la tranche 1967 du plan quinquennal de rafraîchissement des locaux a été exécutée dans la proportion de 50 à 60 %.

Grâce aux crédits inscrits au budget extraordinaire du Département des Travaux publics, pendant la même année 1967, une quinzaine de nouvelles constructions ou d'agrandissements de bâtiments de l'Etat ont été mis en chantier. Un nombre identique d'acquisitions de terrains ou d'immeubles ont été réalisées. Parmi celles-ci, il y a lieu de citer trois achats de terrains qui permettront la construction de bureaux décentralisateurs dans l'agglomération anversoise. Le réaménagement intérieur de l'actuel bâtiment des chèques postaux, en vue de l'automatisation, a été poursuivi en 1967 (il sera achevé en 1968).

— Equipement.

L'agrandissement du bureau distributeur de Bruxelles 4 (avenue de Cortenberg) sera entamé, ainsi que la reconstruction des centres de tri de Gand X, Mons X et Namur X. Des chantiers seront également ouverts pour la construction ou la modernisation d'une vingtaine d'offices de moindre importance. L'équipement des bureaux en cours de construction sera entrepris par priorité dans la limite du sous-crédit de 11.800.000 francs et du degré d'achèvement des travaux.

Un sous-crédit de 7.700.000 francs est prévu pour l'insonorisation des locaux et la modernisation de l'éclairage du 1^{er} degré de l'ancien bâtiment des chèques postaux, pour la climatisation du nouveau bâtiment et la réalisation d'une liaison souterraine entre les deux bâtiments. Un crédit de 5.000.000 de francs est également réservé pour la pose de tubes pneumatiques en fibrociment qui emprunteront le même parcours que celui du semi-métro et qui serviront à acheminer en site propre souterrain une partie du courrier échangé entre les centres postaux importants de l'agglomération bruxelloise.

Le programme de 1968 prévoit 25.710.000 francs pour l'équipement des services postaux en machines diverses dans le cadre de l'action de modernisation déjà entreprise depuis plusieurs années à la suite de l'augmentation sans cesse croissante des activités postales, ainsi que 17.790.000 francs pour l'achat de machines destinées à l'automatisation du tri postal.

— Automatisation à l'Office des Chèques postaux.

Un crédit de l'ordre de 215.000.000 francs est prévu pour couvrir les frais de location de l'équipement pour la tenue automatique des comptes de la branche « Bulletins de versements et virements de l'Office des Chèques postaux ».

L'automatisation actuellement en cours à l'Office doit permettre d'une part de réduire la progression du coût d'exploitation, dont 80 % au moins représentent des dépenses de personnel, et d'autre part d'accroître le volume d'activités, grâce à la mise en œuvre des techniques modernes susceptibles de fournir plus de services et d'avantages aux utilisateurs. L'automatisa-

verstrekken. Men beoogt met deze automatisering twee verschillende sectoren : de secties voor het bijhouden van de eigenlijke rekeningen-courant en deze die meer gespecialiseerd is inzake de uitgifte en de controle op de betaling van cheques en assignaties.

De automatisering van de comptabiliteit der *cheques en assignaties* kan in twee groepen onderverdeeld worden :

— de eerste met betrekking tot de behandeling van de titels, die aan de hand van geperforeerde kaarten uitgegeven worden;

— de tweede betreffende titels waarop aanduidingen door middel van magnetiseerbare tekens aangebracht werden.

Gedurende het jaar 1967 werd actief overgegaan tot de progressieve vervanging van de oude cheques- en assignatieformulieren door nieuwe titels, die genormaliseerd werden en geldig waren voor het nieuw behandelingsstelsel, dat op magnetische lezing steunt. Tijdens datzelfde jaar 1967 werd de behandeling van alle titels op geperforeerde kaarten verzekerd volgens een volledig geïntegreerd automatisch stelsel, door middel van een eerste elektronisch stel. In 1967 werd tevens, echter met een zekere vertraging op de opgemaakte vooruitzichten, de behandeling aangevat van de titels, waarop door middel van magnetische tekens aanduidingen aangebracht werden. De vertraging is het gevolg van uitstel in het leveringsprogramma van de verschillende machines, die bestemd zijn voor het coderen der titels alsmede ingevolge moeilijkheden bij het in dienst stellen ervan.

In 1968 zal de reconversie verder doorgevoerd worden en alles laat verhopend dat ze integraal verwezenlijkt zal kunnen worden.

De automatisering van die diensten, die met het bijhouden van de rekeningen belast zijn, werd eveneens in 1967 voortgezet. Thans worden er op 1.000.000 rekeningen-courant, 530.000 volgens de nieuwe methode beheerd.

In dit domein is er eveneens een zekere vertraging op het oorspronkelijk programma, te wijten aan verschillende oorzaken. Naarmate de reconversie verder ging, deden zich de moeilijkheden scherper gelden, die voortspuiten uit het parallelisme dat tussen de twee bestaande systemen dient verzekerd. Voor die reconversie is een tijdelijke versterking inzake personeel vereist (de Minister verwijst naar de reconversie van de Nederlandse Postchequedienst die, tijdens de overgang van het ene stelsel naar het andere, 800 personeelsleden meer benuttede).

Voor de integrale werking van onze dienst der postcheques, volgens de oude methode, was er in 1967, in functie van de vermeerdering der verrichtingen, een gemiddeld jaarlijks effectief van ongeveer 4.900 eenheden noodzakelijk. Indien men beschouwt, dat het gemiddeld effectief dat tijdens dit dienstjaar benutigd werd, geen 1.600 eenheden bedroeg, kan men reeds vaststellen dat de automatisering, in haar huidig overgangsstadium, reeds toegelaten heeft de aanwerving te besparen van minstens 300 personeelsleden, terwijl het integendeel gerechtvaardigd geweest ware dat zij een uitbreiding van het aantal werkrachten zou vereist

zijn. In twee verschillende sectoren, les sections de tenue des comptes courants proprement dits et celle plus spécialisée dans l'émission et le contrôle du paiement des chèques et assignations.

Pour ce qui est de l'automatisation de la comptabilité des *chèques et assignations*, celle-ci se subdivise en deux groupes :

— le premier ayant trait au traitement des titres émis sur cartes perforées;

— le second se rapportant au traitement des titres marqués au moyen de caractères magnétisables.

Pendant l'année 1967, il a été activement procédé au remplacement progressif des anciennes formules de chèques et d'assignation par des titres nouveaux, normalisés et valables pour le nouveau système de traitement basé sur le lecture magnétique. Au cours de la même année 1967, le traitement de la totalité des titres sur cartes perforées a été assuré suivant un système automatique entièrement intégré, au moyen du premier ensemble électronique. En 1967 également, le traitement des titres marqués au moyen de caractères magnétiques a été entamé, mais avec un certain retard sur les prévisions établies. Ce retard a trouvé son origine dans quelques décalages intervenus dans le programme de livraison des différentes machines destinées à l'encodage des titres et aussi dans des difficultés rencontrées au démarrage.

En 1968, la reconversion se poursuivra et il y a tout lieu d'espérer qu'elle pourra être intégralement réalisée.

L'automatisation des services de *tenue des comptes* s'est également poursuivie en 1967. Actuellement, sur 1.000.000 de comptes courants, 530.000 sont gérés selon la nouvelle méthode.

Dans ce domaine également, nous enregistrons un certain retard dans le programme initialement prévu. Ce retard est dû à diverses causes. Au fur et à mesure de la progression de la reconversion, les difficultés résultant du parallélisme à assurer entre les deux systèmes en présence, se sont affirmées avec plus d'acuité. Cette reconversion exige un apport momentané de main-d'œuvre. Le Ministre cite l'exemple de la reconversion des services des Chèques postaux néerlandais qui, pendant la transition d'un système à l'autre, utilisaient 800 personnes de plus.

Le fonctionnement intégral de notre Office des Chèques postaux, selon la méthode ancienne, eût exigé en 1967, en fonction de l'accroissement des opérations, un effectif moyen annuel de l'ordre de quelque 4.900 unités. Si l'on considère que l'effectif moyen réellement utilisé au cours de cet exercice n'atteint pas 1.600 unités, on peut déjà constater que l'automatisation, à son stade actuel de transition, a en fait permis d'économiser le recrutement d'au moins 300 agents, alors qu'il se justifierait qu'au contraire elle eût exigé un accroissement de main-d'œuvre. Bref, si l'économie de personnel déjà réalisée peut être considérée comme

hebben. Kortom, indien de verwezenlijkte besparing inzake personeel als een eerste verworven voordeel kan beschouwd worden, dan is ze toch ook een eerste oorzaak geweest voor de vertraging die bij de verwezenlijking van het programma opgelopen werd.

Een tweede oorzaak berust in de noodzaak het ritme van het overdragen der rekeningen in geautomatiseerd beheer te vertragen, om het mogelijk te maken aanvaardbare oplossingen voor de talrijke problemen te vinden die sinds het begin van de overgangsperiode gerezen zijn, zowel op het vlak van de organisatie en de aanwending der uitrustingen als op dat van het sociaal klimaat, alsmede op het gebied van de kwaliteit van de diensten die aan het publiek betoond worden.

Rekening houdend met de reeds verworven ontdekking en met de eerste bekomen resultaten, dienden eerst en vooral alle elementen van de definitieve organisatie en van de opeenvolgende trappen, die er moesten toe leiden, nader uitgewerkt. Dienaangaande is het duidelijk dat de uiteindelijke rentabiliteit van de hervorming rechtstreeks in verhouding zal staan tot de benuttingsduur van de aangewende uitrustingen.

Wanneer op installaties met een dergelijke omvang beroep gedaan wordt, is het onontbeerlijk er het maximumrendement uit te halen, en ze bijgevolg bestendig te gebruiken, de nodige onderbrekingen voor het onderhoud der machines buiten beschouwing gelaten. Indien de maximale benutting van de machines echter een belangrijke factor is voor de productiviteit, stelt ze daarom niet minder strenge eisen op het gebied der personeelsprestaties. Het Bestuur der Postecheques wordt dan ook geconfronteerd met het belangrijke probleem van de samenstelling van de avond- en nachtploegen en tevens met twee tegensprekelijke aspecten van de reconversie, de productiviteit enerzijds en de sociale voorwaarden anderzijds.

De automatisering heeft thans een beslissend punt bereikt en de voortzetting ervan zal afhangen van de materiële mogelijkheden het nodige vakbekwaam personeel te vinden om de avond- en nachtploegen te verzekeren, die bepalend zijn voor de rentabiliteit. De implantatie en het in exploitatie brengen van de uitrustingen alsmede de toepassing van het geheel der nieuwe methodes, dienen in dusdanige voorwaarden verwezenlijkt dat zij de dagelijkse behandeling van alle door de titularissen gegeven opdrachten niet in gevaar kunnen brengen.

Deze reconversieverrichtingen dienen bovendien voorafgegaan door aanpassingswerken aan de lokalen, teneinde de bijzondere luchtconditionering die vereist is voor elektronisch materieel, te verwezenlijken.

Bovendien vereist het vrijmaken van de niveaus, die bestemd zijn om te worden aangepast teneinde de uitrustingen te ontvangen naarmate het inplantingsprogramma voortgezet wordt, massale en praktisch bestendige verplaatsingen van diensten of gedeelten van diensten naar nieuwe lokalen. Het is daardoor dat de uitrustingen tot op heden nog niet werken in de vereiste veiligheids- en milieuvoorwaarden.

étant un premier avantage acquis, elle a néanmoins constitué une première cause du retard apporté dans la réalisation du programme.

Une seconde cause réside dans la nécessité de ralentir le rythme du transfert des comptes en gestion automatisée pour permettre de trouver les solutions acceptables aux nombreux problèmes rencontrés depuis le début de la période transitoire, tant du point de vue de l'organisation et de l'utilisation des équipements que sous l'angle du climat social et de la qualité des services à rendre au public.

Compte tenu de l'expérience acquise et des premiers résultats obtenus, il s'agissait d'abord de mettre au point tous les éléments de l'organisation définitive et des étapes successives qui devaient y conduire. A ce propos, il est évident que la rentabilité finale de la réforme sera directement proportionnelle au temps d'utilisation des équipements mis en œuvre.

Lorsqu'il est fait appel à des installations d'une telle dimension, il est indispensable d'en tirer le maximum de rendement et, dès lors, de les utiliser en continu, hormis bien sûr les arrêts nécessaires à leur maintenance. Mais si cette utilisation maximum des machines constitue un facteur essentiel de productivité, elle n'en pose pas moins de sévères exigences sous l'angle des prestations du personnel. Aussi, l'Office des Chèques postaux est-il confronté avec le problème important de la constitution d'équipes de soirée et de nuit et placé devant les deux aspects contradictoires de la reconversion, la productivité d'une part et les conditions sociales d'autre part.

L'automatisation se trouve à présent à son tournant crucial et sa poursuite sera fonction des possibilités matérielles de rassembler le personnel qualifié qui devra alimenter les équipes de soirée et de nuit qui en conditionnent la rentabilité. L'implantation et la mise en exploitation des équipements, de même que l'application de l'ensemble des nouvelles méthodes, doit se réaliser dans des conditions telles qu'elles ne puissent compromettre le traitement journalier de tous les ordres lancés par les titulaires.

Ces opérations de reconversion doivent, au surplus, être précédées de travaux d'aménagement des locaux nécessaires pour réaliser le conditionnement particulièrement exigeant que réclame un matériel électronique.

De plus, les dégagements successifs des niveaux destinés à être aménagés pour recevoir les équipements au fur et à mesure du déroulement du programme d'implantation nécessitent des déplacements massifs et quasi permanents de services ou parties de services dans les locaux nouveaux. C'est ainsi qu'à ce jour, les équipements ne travaillent pas encore dans des conditions satisfaisantes d'ambiance et de sécurité.

De machines zelf, zoals alle soortgelijke apparaten, moeten noodzakelijk een rodageperiode van min of meer langere duur doormaken, tijdens dewelke een reeks aanpassingen dienen gedaan. Sedert enkele tijd is de gemiddelde duur van het oponthoud in de werking der machines tot ongeveer 3 % van de gemiddelde benuttingsduur kunnen teruggebracht worden. Anderzijds is het logisch dat in die voorwaarden eerder ongunstige reacties in de publieke opinie tot uiting kwamen, maar alles laat verhopend dat de reeds aangebrachte verbeteringen verder vruchten zullen afwerpen.

De statistische gegevens van de laatste maanden doen blijken dat het aantal vastgestelde vergissingen voor het geheel der verrichtingen in automatisch beheer van de rekeningen-courant 4 per 10.000 verrichtingen bedraagt. Weinig ondernemingen, die verplicht zijn te werken in soortgelijke voorwaarden inzake trafiek-omvang en uitvoeringstermijn, kunnen dergelijke resultaten voorleggen.

Verder dient aangestipt dat de vastgestelde vergissingen uitsluitend van menselijke oorsprong zijn, en dat zij dan ook nog zullen verminderen wanneer het personeel, in zijn reconversie, een ruimere vormings-, aanpassings- en ondervindingsgraad zal bereikt hebben.

In 1968 zal de Minister zich beijveren om aan al deze problemen oplossingen te geven die het best beantwoorden aan de respectievelijke eisen en belangen, en zulks door de reconversie tot minstens 80 % van zijn integrale verwezenlijking door te voeren.

8. Verhoging van de rentabiliteit en verbetering van de werkvoorwaarden.

Het Postbestuur wordt met steeds zwaardere taken geconfronteerd, wegens de voortdurende aangroei van het brievenverkeer en van de financiële activiteit. Het is bijgevolg nodig naar nieuwe, rendabele oplossingen te zoeken.

Wat de uitreiking en de lichting der brievenbussen betreft, is de sinds enkele jaren reeds ondernomen motorisering financieel voordelig. De hoedanigheid van de aan het landelijk publiek verstrekte dienst is over het algemeen verbeterd, terwijl het personeel van betere werkvoorwaarden geniet.

In 1967 werden 9 centra met 14 lichte wagens uitgerust. Acht onder hen vielen onder toepassing van de koninklijke besluiten die in 1961 genomen werden om de gemeentegrenzen aan te passen, onder andere door samensmeltingen. De postorganisatie moest daar bij voorrang aangepast worden. De motorisering van het uitreikerspersoneel heeft de actiestraal van dit personeel uitgebreid, en belangrijker postomschrijvingen gevormd, die overeenkomen met de nieuwe gemeenten. Deze oplossing is in onderhevig geval de enig rationele. Deze inspanning moet verder doorgedreven worden.

Het is wel te verstaan dat het reeds in dienst zijnde automobielpark moet behouden blijven; in 1968 voor-

Les machines elles-mêmes, comme tout appareillage de ce genre, doivent nécessairement franchir une période de rodage de plus ou moins longue durée au cours de laquelle toute une série de mises au point doivent intervenir. Depuis quelque temps, la durée moyenne des arrêts de machines a pu être ramenée à environ 3 % du temps moyen total d'utilisation. D'autre part, il est logique que, dans ces conditions, des réactions plutôt défavorables se soient manifestées dans l'opinion publique, mais tout permet d'espérer que les améliorations déjà apportées continueront à produire leurs fruits.

Les données statistiques des derniers mois font apparaître que le nombre des erreurs relevées dans l'ensemble des opérations de gestion automatisée des comptes courants est de l'ordre de 4 pour 10.000 opérations. Il est peu d'entreprises astreintes à produire dans de telles conditions de volume de trafic et de délai d'exécution, qui puissent se prévaloir d'un tel résultat.

Encore faut-il préciser que les erreurs constatées sont exclusivement de source humaine et que, dès lors, elles seront encore réduites lorsque le personnel aura atteint, dans sa reconversion, un degré plus large de formation, d'adaptation et d'expérience.

En 1968, le Ministre s'attachera à apporter, à l'ensemble de ces problèmes, les solutions répondant le mieux aux exigences et aux intérêts respectifs, et cela de manière à porter la reconversion au moins à 80 % de sa réalisation intégrale.

8. Augmentation de la rentabilité et amélioration des conditions de travail.

L'Administration des Postes est confrontée avec des tâches de plus en plus lourdes, en raison de l'accroissement continu du trafic épistolaire et de l'activité financière. Il s'impose donc de rechercher des solutions nouvelles et rentables.

Sur le plan de la distribution des correspondances et de la levée des boîtes aux lettres, la motorisation, entamée depuis quelques années déjà, s'avère financièrement avantageuse. La qualité du service rendu au public rural s'est généralement améliorée tandis que le personnel bénéficie de meilleures conditions de travail.

En 1967, 9 centres ont été équipés de 14 véhicules légers : pour 8 d'entre eux, les territoires étaient touchés par les arrêtés royaux pris en 1964 en vue de remembrer les limites communales, notamment par des fusions. L'organisation postale devait y être adaptée par priorité; la motorisation du personnel distributeur, en accroissant le rayon d'action des agents, a permis la formation d'entités postales plus importantes correspondant aux nouvelles communes, seule solution rationnelle en l'occurrence. Cet effort doit être poursuivi.

Bien entendu, le parc automobile déjà en service doit être maintenu; en 1968, le budget prévoit le rem-

ziet de begroting de vervanging van 287 voertuigen die buiten dienst zullen gesteld worden hetzij wegens ouderdom, hetzij wegens allerlei ongevallen.

Verder heeft de Minister een belangrijk aspect van de modernisering van de postdiensten behandeld : de automatisering van de behandeling der postzendingen; deze omvat alle bewerkingen die op de zendingen worden toegepast, vooral dan in de sorteercentra.

Thans komt men in het stadium van de automatische behandeling van de postzendingen, behandeling welke beoogt de scheiding der verschillende formaten, het opzetten, stempelen, indexeren en sorteren.

De heterogene massa zendingen ingezameld bij de buslichtingen, zal voortaan kunnen verdeeld worden volgens formaat, en in de geschikte stand geplaatst voor de afstempeling, tegen een snelheid van 20.000 tot 30.000 stukken per uur, in automatische machines, die zullen reageren op fosforescerende postzegels.

In 1966 heeft het sorteercentrum Brussel X twee groepen machines ontvangen : in de loop van het eerste trimester 1967 werd een gelijkaardige groep geplaatst in het sorteercentrum Luik X en Antwerpen X. Deze uitrustingen hebben bevredigende resultaten opgeleverd, zowel op economisch vlak als voor de kwaliteit van het werk; deze resultaten zullen nog verbeteren, als het gebruik van fosforescerend papier voor het drukken van postzegels veralgemeend is, wat weldra zal gebeuren.

Het Bestuur der Posterijen is dus voornemens de uitrusting van zijn belangrijke sorteercentra met deze machines voort te zetten. Zeer binnenkort zal het in Brussel X, Luik X en Antwerpen X indeksatietafels en automatische sorteermachines voor brieven installeren. Door bij de postgebruikers een systeem in te voeren waarin alle gemeenten van het land een nummer krijgen, zal het mogelijk worden deze moderne uitrusting intensief te gebruiken. De mechanisatie van de postsortering gaat gepaard met de modernisering van de gebouwen waarin de diensten ondergebracht zijn, en elke verwezenlijking is gesteund op een rentabiliteitsstudie.

Een volgende stap naar de volledige automatisering van de postsortering zal de aankoop van automatische indexeermachines zijn; op het einde van dit jaar nog zal met dergelijke machines een eerste toepassing gemaakt worden bij het Bestuur der Postcheques; de omslagen met rekeninguittreksels die dagelijks na de aangesloten gestuurd worden, zullen een codenummer dragen dat automatisch in een indexeermerk zal omgezet worden; dit laatste wordt dan gelezen en geïnterpreteerd door de automatische sorteermachines.

Het aanschaffen van automatische postwaardenverdelers zal voortgezet en zelfs versneld worden. Het in gebruik nemen van automaten vermindert de steeds dure tussenkomst van loketpersoneel en biedt de mogelijkheid het publiek te bedienen in nieuwe wijken, in afwachting dat daar ook de Post loketten opent. Een eerste reeks automaten met zegelboekjes zal in gebruik genomen worden, zodra de problemen inzake de vervaardiging van deze boekjes opgelost zijn.

placement de 287 unités hors d'état de circuler, soit par vétusté, soit par accident.

Ensuite, le Ministre a abordé un autre aspect important de la modernisation des services postaux : l'automatisation de traitement du courrier, laquelle concerne l'ensemble des opérations appliquées aux envois postaux, spécialement dans les centres de tri.

A présent, on arrive au stade de l'automatisation du traitement du courrier, qui vise les opérations de séparation en formats, de redressement, d'oblitération, d'indexation et de tri.

Les envois hétérogènes ramenés en vrac de la levée des boîtes aux lettres peuvent désormais être répartis selon leur format, et positionnés en vue de l'oblitération, au rythme horaire de 20.000 à 30.000 pièces, dans des machines automatiques; ces dernières fonctionnent sur la base de la phosphorescence des timbres-poste.

En 1966, le centre de tri de Bruxelles X a été doté de deux groupes de machines; au cours du premier trimestre de 1967, un groupe semblable a été installé aux centres de tri de Liège X et d'Anvers X. Les résultats obtenus au moyen de ces équipements sont satisfaisants tant sur le plan économique que sur celui de la qualité du travail; ils seront encore améliorés lorsque l'impression des timbres-poste sur papier phosphorescent sera généralisée, ce qui est sur le point d'être réalisé.

L'Administration des Postes compte donc poursuivre l'équipement de ses centres de tri les plus importants en machines de l'espèce. Très prochainement, elle mettra en exploitation à Bruxelles X, à Liège X et à Anvers X des pupitres d'indexation et des machines automatiques à trier les lettres. L'utilisation intensive de ces équipements modernes sera rendue possible grâce à l'introduction auprès de la clientèle postale, d'un système de numéros attribués à toutes les communes du pays. La mécanisation du tri postal va de pair avec la modernisation des bâtiments abritant les services et s'appuie, en vue de chaque réalisation, sur des études de rentabilité.

L'acquisition d'indexeuses automatiques constituera une étape ultérieure dans l'automatisation intégrale du tri postal; dès la fin de cette année, une première application en sera faite à l'Office des Chèques postaux, dont les plis contenant les extraits de compte transmis journalièrement aux affiliés porteront un numéro de code qui sera converti automatiquement en marques d'indexation, celles-ci étant ensuite lues et interprétées par les machines à trier automatiques.

La politique d'équipement en distributeurs automatiques de valeurs postales sera poursuivie et intensifiée. Le recours aux automates réduit l'intervention toujours coûteuse de la main-d'œuvre affectée aux guichets et permet de satisfaire aux demandes de la clientèle dans des quartiers en expansion, en attendant l'ouverture de guichets postaux. Un premier contingent de distributeurs de carnets de timbres sera mis en service dès que les problèmes posés par la fabrication des carnets auront été résolus.

De opzoekingen in de privé-sector naar nieuwe materialen voor de vervaardiging van brievenbussen voor het Bestuur zijn op goede weg; weldra zal een prototype geleverd worden dat door de betrokken diensten kan onderzocht worden. Als de resultaten aan de algemene verwachtingen beantwoorden, zullen de onderhoudskosten van de brievenbussen aanzienlijk lager liggen, en zullen de oude metalen bussen geleidelijk door de nieuwe vervangen worden.

Gelijklopend met de maatregelen inzake organisatie en vereenvoudiging van het werk, bezorgt het Bestuur der Posterijen aan zijn lokethediensten het best geschikte materieel om het frankeren en afstempelen van postzendingen en het inschrijven van financiële verrichtingen zo vlot mogelijk te laten verlopen.

Arbeidsnormen zullen verder uitgewerkt of geactualiseerd worden, om de huidige werkwijze voor kostprijberekening en controle der produktiekosten te verbeteren, buitensporige kosten gemakkelijker te ontdekken en uit te schakelen, en te komen tot een billijke aanpassing van de organisatie aan de behoeften voor een goede werking der postdiensten.

9. Filatelie.

Ten slotte enkele woorden betreffende de filatelie, waarvan de spectaculaire vlucht vastgesteld in België tijdens de laatste jaren, zich bevestigd heeft gedurende de eerste vier maanden van 1967. Alzo werden sedert 1 januari tot 30 april 1967, 9.500 nieuwe inschrijvingen op de filatelistische fichestelsels genoteerd. Gedurende dezelfde periode, werden 2.300 personen op de uitgifte van nieuwe postzegels geabonneerd, wat het aantal abonnees tot 15.000 opvoert, terwijl 92.952 bestellingen van postwaarden door de Dienst der Verzamelaars werden uitgevoerd.

Indien, zoals alles laat voorzien, de geestdrift van de filatelisten ten aanzien van de Belgische postzegels, gedurende de laatste twee derden van het jaar volgens hetzelfde ritme tot uiting komt, mag een stijging verwacht worden respectievelijk van $\pm 16\%$, 55% en 24% van de overeenstemmende cijfers die in 1966 werden vastgesteld. Derhalve, mag het inkomen dat de filatelie aan de Schatkist in 1967 kan verschaffen, redelijkerwijze op 129.000.000 frank (108.000.000 frank in 1966) geraamd worden.

Het spreekt vanzelf dat het Bestuur der Posterijen zijn aandacht besteedt aan de smaak en de verzuchtingen van de filatelisten. Elk jaar organiseert het Bestuur een « Postzegeldag », die gelijktijdig in twee lokaliteiten doorgaat, één in de Vlaamse gewesten en één in het Franssprekend gedeelte van het land. Het verleent tevens zijn medewerking bij het inrichten van talrijke filatelistische tentoonstellingen en beurzen, die gelegenheden zijn om het contact met de postgebruiker te leggen en hem beter gans de waaier van de door Posterijen verstrekte diensten te doen kennen.

c) Conclusies.

Een jaar geleden verklaarde de Minister dat het spookbeeld van een niet meer te stuiten uitbreiding van het deficit der postexploitatie — gewettigde vrees ingevolge zijn evolutie gedurende het recent verleden — aanzienlijk vervaagd was in het licht van de begroting 1967 en dat de gedane inspanningen om de

Les recherches du secteur privé tendant à utiliser des matériaux nouveaux pour la fabrication de boîtes aux lettres postales sont en bonne voie d'aboutissement; un prototype sera déposé sous peu pour être soumis à l'examen des services intéressés. Si les résultats répondent à l'attente générale, les frais d'entretien de ces nouvelles boîtes diminueront considérablement et elles remplaceront progressivement les boîtes métalliques d'ancien modèle.

Parallèlement aux mesures qu'elle instaure en matière d'organisation et de simplification du travail, l'Administration des Postes équipe ses préposés au guichet du matériel le plus apte à accélérer l'affranchissement, l'oblitération du courrier et l'enregistrement des opérations financières.

Des normes de travail continueront d'être élaborées ou actualisées en vue d'améliorer les processus de calcul du prix de revient et le contrôle des coûts de production, de déceler et d'éliminer les excès de coût pour aboutir à l'adaptation judicieuse de l'organisation aux besoins du bon fonctionnement des services postaux.

9. Philatélie.

Pour terminer, quelques mots au sujet de la philatélie dont l'essor spectaculaire constaté en Belgique au cours des dernières années s'est confirmé durant les quatre premiers mois de 1967. C'est ainsi que, du 1^{er} janvier au 30 avril 1967, 9.500 nouvelles inscriptions au fichier philatélique ont été enregistrées. Durant cette même période, 2.300 personnes se sont abonnées aux nouvelles émissions de timbres-poste spéciaux, ce qui porte le nombre total d'abonnés à 15.000, tandis que 92.952 commandes de valeurs postales étaient exécutées par le Service des Collectionneurs.

Si, comme tout le laisse présumer, l'engouement des philatélistes à l'égard des timbres-poste belges continue à se manifester au même rythme pendant les deux derniers tiers de 1967, une augmentation respective de $\pm 16\%$, 55% et 24% des chiffres correspondants, établis fin 1966, peut être escomptée. Dès lors, le revenu assuré, que la philatélie est susceptible de procurer au Trésor en 1967, peut être raisonnablement évalué à 129.000.000 de francs (108.000.000 de francs en 1966).

Il va de soi que l'Administration des Postes demeure attentive à l'évolution des goûts et des aspirations des philatélistes. Chaque année aussi, l'Administration organise la « Journée du Timbre », qui se tient simultanément dans deux localités, l'une située en région flamande, l'autre dans la partie francophone du pays. Elle prête également sa collaboration à l'organisation des nombreuses expositions philatéliques et foires, qui sont autant d'occasions pour créer le contact avec l'usager de la poste et lui faire mieux connaître tout l'éventail des services rendus par celle-ci.

c) Conclusion.

Il y a un an, le Ministre concluait l'exposé de présentation du budget de 1967 en disant que le spectre d'un accroissement irréversible du déficit d'exploitation de la Poste — que son évolution au cours d'un passé récent permettait de craindre — s'était considérablement estompé dans la perspective budgétaire de 1967 et que

toestand weer recht te zetten een meer geruststellende pronostiek lieten verhoppen omtrent het toekomstig evenwichtig beheer van dat Bestuur. Dat optimisme wordt vandaag bevestigd door de cijfers. Van 1966 tot 1968 zal het industrieel mali van de Posterijen met 129 miljoen verminderd zijn.

B. REGIE VAN TELEGRAFIE EN TELEFONIE.

Zoals die van de vorige jaren, wordt de U voorgedegde begroting van de Regie van Telegrafie en Telefonie beïnvloed door de uitbreiding der telecommunicatiediensten en door de algemene stijging van de prijzen. Dit legt uit waarom de gevraagde kredieten hoger zijn dan die welke voorkomen in de begroting van 1967.

Voor 1968 belopen de globale vooruitzichten 20.731 miljoen ontvangsten en 20.679 miljoen uitgaven, tegen 17.492 miljoen ontvangsten en 17.465 miljoen uitgaven in 1967.

Wat de uitgaven betreft, dient onderscheid te worden gemaakt tussen de investeringsuitgaven, de financiële verrichtingen die eruit voortvloeien en de eigenlijke exploitatie-uitgaven.

Inzake de investeringswerken had de Regie voor 1968 een programma van meer dan 6 miljard ingediend. De financiële middelen beperkt zijnde, moesten prioriteiten bepaald worden. Opdat het investeringsprogramma van de Regie, wat betreft het beroep op de kapitaalmarkt, in het kader van haar algemene politiek zou passen, kon de Regering slechts 5.032 miljoen voor de televerbindingen toestaan.

Aangezien de verleende kredieten onvoldoende zijn om alle werken vast te leggen, zullen zij bij voorrang moeten bestemd worden voor de installaties die nodig zijn voor de afwikkeling van het verkeer. Als gevolg hiervan zullen de wachttijden voor de aansluiting van de nieuwe abonnees in sommige streken van het land verlengd worden, en zal de voltooiing van het moderniseringsprogramma van het net vertraging oplopen. De Regering beseft volkomen de nadelige weerslag van de beperking van het programma van de Regie, doch moet rekening houden met alle dringende noodwendigheden van de andere openbare sectoren en mag een bepaald globaal plafond niet overschrijden, zonder aan haar algemene politiek afbreuk te doen. Overigens dient opgemerkt dat de programma's van 1967 en 1968 nog aanzienlijk hoger zijn dan die van 1963 en 1961 en gelijkwaardig zijn aan die van 1965 en 1966.

Dienaangaande kan de Minister bevestigen dat de verwezenlijking van de programma's van 1965 en 1966 uitwerking begint te hebben. De verbeteringen van de kwaliteit van de aan de gebruikers geboden diensten worden verwezenlijkt volgens de voorziene planning.

Op dit ogenblik bekleedt België op wereldvlak de eerste plaats wat betreft de automatische telefonie in internationaal verband. Alle abonnees, aangesloten op een geautomatiseerde Belgische centrale, hebben thans toegang tot de automatische internationale dienst met het Verenigd Koninkrijk, Nederland, de Duitse Bondsrepubliek met inbegrip van West-Berlijn, Parijs en alle grote Franse steden, Zwitserland en Luxemburg.

les efforts déployés en vue du redressement autorisaient un pronostic plus rassurant quant à l'équilibre futur de cette Administration. Cet optimisme trouve aujourd'hui sa confirmation dans les chiffres. De 1966 à 1968, le mali industriel de la Poste proprement dite aura diminué de 129 millions.

B. REGIE DES TELEGRAPHES ET DES TELEPHONES.

Comme celui des années antérieures, le budget de la Régie des Télégraphes et des Téléphones qui vous est soumis, est influencé par l'expansion que connaissent les services des télécommunications et par l'augmentation générale des prix. C'est ce qui explique que les crédits sollicités sont plus élevés que ceux qui figurent au budget de 1967.

Pour 1968, les prévisions globales s'élèvent à 20.731 millions en recettes et à 20.679 millions en dépenses, contre 17.492 millions de recettes et 17.465 millions de dépenses en 1967.

Pour les dépenses, il convient de faire la distinction entre les dépenses d'investissement, les opérations financières qui en découlent et les dépenses d'exploitation proprement dites.

En ce qui concerne les travaux d'investissement, la Régie avait introduit pour 1968 un programme dépassant les 6 milliards. Les moyens financiers étant limités, il lui fallait établir des priorités. Afin que le programme d'investissement de la Régie puisse s'intégrer dans le cadre de sa politique générale en matière de recours au marché des capitaux, le Gouvernement n'a pu accorder que 5.032 millions pour les télécommunications.

Puisque les crédits accordés ne suffiront pas pour engager tous les travaux, il faudra les affecter par priorité aux installations nécessaires à l'acheminement du trafic. Il en résulte qu'en certaines régions du pays, les délais pour le raccordement des abonnés nouveaux vont s'allonger et que l'achèvement du programme de modernisation du réseau sera retardé. Le Gouvernement se rend parfaitement compte des effets néfastes qu'entraîne la réduction du programme de la Régie, mais il doit tenir compte de toutes les nécessités urgentes des autres secteurs publics et ne peut dépasser un certain plafond global sans nuire à sa politique générale. Il convient d'ailleurs de remarquer que les programmes de 1967 et de 1968 restent sensiblement supérieurs à ceux de 1963 et de 1964 et sont du même ordre de grandeur que ceux de 1965 et de 1966.

A ce sujet, le Ministre peut affirmer que la réalisation des programmes de 1965 et de 1966 commence à sortir ses effets. Les améliorations de la qualité des services rendus aux usagers se réalisent selon le planning établi.

Aujourd'hui, la Belgique occupe la première place sur le plan mondial dans le domaine de la téléphonie automatique en régime international. Tous les abonnés raccordés à un central belge automatisé disposent maintenant du service international automatique avec le Royaume-Uni, les Pays-Bas, la République fédérale d'Allemagne, y compris Berlin-Ouest, Paris et toutes les grandes villes françaises, la Suisse et le Luxembourg.

Italië, Oostenrijk en de Scandinavische landen hebben aan de Regie hun principieel akkoord betuigd om tijdens de jaren 1968-1969 deze dienst uit te breiden.

Wat betreft de elektronische verbindingen, werd de eerste proefcentrale in december 1967 te Hasselt in dienst gesteld en een tweede volgt te Wilrijk in januari 1968. In een zeer nabije toekomst zal eveneens een uitbreiding tot stand komen van de ruimteverbindingen per satellieten tussen België en Amerika. Door deze nieuwe verwezenlijkingen verschaft de Regie aan de gebruikers diensten die gunstig de vergelijking kunnen doorstaan met de diensten geboden door de landen die op het gebied van televerbindingen het verst gevorderd zijn.

De Minister voegt hieraan toe dat de Regie in een nabije toekomst ertoe zal genoopt worden een nieuwe categorie diensten te verstrekken aan haar abonnees. Sedert enkele jaren kent de techniek van de informatieverwerking een snelle evolutie. In de grote ondernemingen, de banken, de verzekeringsmaatschappijen en de internationale handel komt het gebruik van « computers » meer en meer in voege. Met deze veralgemeende aanwending gaat de behoefte gepaard om deze machines van op afstand te kunnen voeden en te raadplegen.

Na aldus de nieuwe technieken behandeld te hebben, past het de stand der klassieke exploitatie na te gaan.

Indien men verplicht was voorbehoud te maken wat betreft de uitbreiding van het net in de eerstkomende jaren, kan men gunstiger inlichtingen geven over de evolutie van de toestand tijdens het jaar 1967. Voor het eerst sedert vele jaren, kon een deel van de vertraging in de aansluiting der nieuwe abonnees opgeslorpt worden en het verkeer wordt vlottter afgewikkeld. Sedert 1960 was de lijst van de in vertoef zijnde aanvragen voor aansluiting bestendig groter om in november 1966 een hoogtepunt te bereiken met 39.645 aanvragen in vertoef. De uitvoering van de programma's van 1965 en 1966 heeft een gedeeltelijk herstel van de toestand mogelijk gemaakt. In de loop van 1967 is het aantal der in vertoef zijnde aanvragen met meer dan 9.000 eenheden gedaald, en de dagelijkse statistieken, gehouden tijdens de spitsuren, tonen aan dat de oproepen der abonnees tot stand komen met minder moeilijkheden dan in 1966. In vergelijking met 1966 stelt men dus een ernstige verbetering vast, doch zoals gezegd, gaat het om een gedeeltelijk herstel. Nog steeds zijn er moeilijkheden en is er vertraging, wat te verklaren is door een aanhoudende uitbreiding van de vraag (in 1966 steeg het aantal abonnees met 67.876, d.w.z. met 6,46 % tegenover 1965).

Om aan de stijging van de vraag het hoofd te bieden en een verder herstel van de toestand na te streven, had men het programma van 1968, zoals het door de Regie werd voorgesteld, moeten kunnen verwezenlijken. Daar het algemeen beleid der Regering dit niet toeliet, gaat de Regie thans over tot een algehele herwerking van haar investeringsplan. Het spreekt vanzelf dat deze herwerking het gebrek aan kredieten niet zal kunnen ondervangen, doch zij moet een zeer selectieve benutting van de beschikbare

L'Italie, l'Autriche et les Pays scandinaves ont donné à la Régie leur accord de principe pour étendre ce service au cours des années 1968-1969.

En ce qui concerne la commutation électronique, le premier central d'essai a été mis en service à Hasselt en décembre 1967 et une deuxième le sera à Wilrijk en janvier 1968. Dans un avenir très proche, on réalisera également une extension des liaisons spatiales par satellites entre la Belgique et l'Amérique. Par ces nouvelles réalisations, la Régie procure aux usagers des services qui soutiennent favorablement la comparaison avec ceux fournis par les pays les plus avancés en matière de télécommunications.

Le Ministre ajoute que, dans un proche avenir, la Régie sera appelée à fournir une nouvelle catégorie de services à ses abonnés. Depuis quelques années, les techniques de traitement des informations sont en rapide évolution. L'utilisation des « ordinateurs » se généralise dans les grandes entreprises, les banques, les assurances et le commerce international. De cette utilisation généralisée est né le besoin de pouvoir alimenter et consulter ces machines à distance.

Après avoir ainsi traité des techniques nouvelles, il convient de faire le point de l'exploitation classique.

Le Ministre déclare que s'il s'est trouvé dans l'obligation de formuler des réserves quant à l'évolution du réseau pour les premières années à venir, il peut communiquer des informations plus réconfortantes sur l'évolution de la situation dans le courant de 1967. Pour la première fois depuis de nombreuses années, une partie du retard qui existe dans le raccordement des abonnés nouveaux a été résorbé et le trafic s'écoule avec moins de difficultés. Depuis 1960, la liste des demandes de raccordement en instance était en augmentation constante pour atteindre un plafond en novembre 1966 avec 39.645 unités. La réalisation des programmes de 1965 et 1966 a permis un redressement partiel de la situation. Dans le courant de 1967, le nombre de demandes en instance a diminué de plus de 9.000 unités, et les statistiques journalières tenues aux heures de pointe, prouvent que les appels des abonnés passent avec moins de difficultés qu'en 1966. Par rapport à 1966, on constate donc une sérieuse amélioration, mais, comme il a été dit ci-dessus, il s'agit d'un redressement partiel. Des retards et des difficultés subsistent, ce qui s'explique par l'expansion de la demande, qui continue à se manifester (en 1966, le nombre d'abonnés en service a augmenté de 67.876, soit 6,46 % par rapport à 1965).

Pour faire face à l'augmentation de la demande et poursuivre le redressement, il aurait fallu pouvoir réaliser le programme de 1968 tel qu'il fut proposé par la Régie. La politique générale du Gouvernement ne permettant pas cette réalisation, la Régie procède actuellement à une refonte complète de son plan d'investissement. Il est évident que cette refonte ne permettra pas de remédier au manque de crédits, mais elle doit permettre d'utiliser les crédits qui restent disponibles d'une façon très sélective pour que l'influence

kredieten mogelijk maken derwijze dat de nadelige invloed van de programmabesnoeiing op 's lands bedrijfsleven tot een minimum zou beperkt blijven.

Na de begrotingskarakteristieken te hebben geschetst, volgt hierna een korte toelichting nopens de exploitatierekening. In deze rekening zijn de *personeelsuitgaven* veruit de belangrijkste; zij vertegenwoordigen 81 % der exploitatielasten. Deze uitgaven vindt men in artikels 1, 2, 3 en 6 der begroting; zij belopen globaal 4.635 miljoen, waarvan 4.175 miljoen ten laste van de exploitatierekening vallen. In deze 4.175 miljoen zijn begrepen 406 miljoen voor pensioenen toegekend aan oud-personeelsleden van de Regie. De lasten uit hoofde der pensioenen belopen dus ongeveer 10 % der wedden en lonen van het actief personeel.

In vergelijking met het budget van 1967 zijn er geen principiële wijzigingen noch nieuwe uitgaven te vernoemen. In overeenstemming met de richtlijnen van het Bestuur van de Begroting, werden de uitgaven berekend aan het indexcijfer 122,5 tegenover 117,5 in 1967. Op te merken valt evenwel dat, niet-tegenstaande de beslissing van de Regering om de aanwervingen te blokkeren, het budget deze voorziet welke onontbeerlijk zijn voor de goede gang van de diensten. Een algemene maatregel van blokkering kan niet in strikte zin toegepast worden in een organisme met industrieel karakter dat in volle expansie is zonder er ernstige stoornissen in te veroorzaken. Inderdaad, investeringen volstaan niet op zich zelf. Men moet ook over het nodige personeel kunnen beschikken voor de indienststelling, het onderhoud en de exploitatie van de uitrustingen.

Men zou kunnen beweren dat gezien de Regie praat op het feit dat ze de automatisatie, de mechanisatie en de rationalisatie tot het uiterste heeft doorgevoerd, zij de exploitatie moet kunnen verzekeren met een meer beperkt personeelseffectief. De Minister geeft de verzekering dat dit resultaat bereikt is. Aldus gebruikte de Regie in 1947 45,4 personeelsleden per duizend abonnees in dienst, in 1957 27,3 en in het begin van 1966 werd dit getal tot 20 per duizend abonnees teruggebracht. Op het gebied van de produktiviteit, klasseert de Regie zich dus bij de ondernemingen die de beste resultaten bekomen hebben, niet-tegenstaande het hier gaat om een sterk gedecentraliseerd organisme waarvan de aktiviteit zich uitstrekt over het grondgebied van gans het land en tot in de verst afgelegen gehuchten.

Zoals in elke onderneming is het onmogelijk, niet-tegenstaande deze gevoelige verbetering van de produktiviteit, de produktie bestendig te verhogen zonder aanpassing van het organisch personeelskader. Bij de Regie wordt dit kader bepaald door normen welke gebaseerd zijn op de aard van de uit te voeren taken, het aantal abonnees in dienst, de graad van modernisering der uitrustingen alsook op het volume van het telefoon- en telegraafverkeer. Tijdens de vorige jaren bekwam de Regie de toelating niet om de nodige personeelsleden aan te werven. Hieruit is een chronisch verschil ontstaan tussen het aantal personeelsleden in dienst en het aantal betrekkingen toegestaan door het organiek kader. Hier past het een onderscheid te maken tussen het administratief en het technisch personeel. Voor het administratief personeel hebben

néfaste de la réduction du programme sur la vie économique du pays soit réduite au minimum.

Après avoir tracé les caractéristiques budgétaires, le Ministre a donné quelques explications sur le compte d'exploitation. Ici, ce sont les *dépenses de personnel* qui sont de loin les plus importantes : elles représentent à elles seules 81 % des charges d'exploitation. Ces dépenses figurent aux articles 1^{er}, 2, 3 et 6 du budget; elles s'élèvent dans leur totalité à 4.635 millions, dont 4.175 millions grèvent le compte d'exploitation. Dans ces 4.175 millions sont compris 406 millions au titre de pensions accordées aux anciens agents de la Régie. Les charges résultant des pensions représentent donc environ 10 % des traitements et salaires du personnel actif.

Par rapport au budget de 1967 il n'y a pas de modifications de principe ou de dépenses d'un ordre nouveau à signaler. Conformément aux instructions de l'Administration du Budget, les dépenses ont été calculées à l'index 122,5, contre 117,5 pour 1967. Il y a lieu toutefois de signaler que, malgré la décision du Gouvernement de bloquer les recrutements, le budget prévoit ceux qui sont indispensables au bon fonctionnement des services. Une mesure générale de blocage ne peut être appliquée de façon stricte dans un organisme à caractère industriel en pleine expansion sans y provoquer de sérieuses perturbations. En effet, les investissements ne peuvent suffire à eux seuls. Il faut en outre pouvoir disposer du personnel nécessaire pour les mises en service, la maintenance et l'exploitation des équipements.

On pourrait émettre l'idée qu'étant donné que la Régie se targue d'avoir poussé l'automatisation, la mécanisation et la rationalisation jusqu'à la limite du possible, elle doit pouvoir assurer l'exploitation avec un effectif en personnel moins nombreux. Le Ministre donne l'assurance que ce résultat est atteint. Ainsi, en 1947, la Régie utilisait 45,4 agents par mille abonnés en service, en 1957, 27,3 et début 1966, ce nombre a été ramené à 20 agents par mille abonnés. Dans le domaine de la productivité, la Régie se classe ainsi parmi les entreprises qui ont obtenu les meilleurs résultats, bien qu'il s'agisse ici d'une organisation fortement décentralisée, dont l'activité est répartie sur tout le territoire du pays et jusque dans les hameaux les plus reculés.

Comme dans toute entreprise, il n'est pas possible, malgré cette amélioration sensible de la productivité, d'augmenter constamment la production sans une adaptation du cadre organique du personnel. A la Régie, ce cadre est déterminé par des normes mathématiques, basées sur la nature des travaux à effectuer, le nombre d'abonnés en service, le degré de modernisation des équipements ainsi que sur le volume du trafic téléphonique et télégraphique. Au cours des années antérieures, la Régie n'a pas été autorisée à recruter les agents nécessaires. Il en est résulté un décalage chronique entre le nombre d'agents en service et le nombre d'emplois autorisé par le cadre organique. A ce sujet, il convient de faire une distinction entre le personnel administratif et le personnel technique. Pour le personnel administratif, des mesu-

rationaliseringsmaatregelen in 1967 nog toegelaten het kader met 300 eenheden te verminderen. Deze toestand heeft echter geen enkele benutting boven kader met zich gebracht wegens het middelerwijl ontstaan van vacaturen door oppensioenstelling, ontslag of overlijden, de toenemende afwezigheid wegens ziekte en de mindere benutting van de tijdelijke en toegevoegde eenheden.

De voortzetting van de rationalisering zal een nieuwe vermindering van het organiek kader mogelijk maken in 1968. Ook in 1968 zullen vacatures ontstaan op grond van dezelfde oorzaken als in 1967 hetgeen de vaste benoeming zal mogelijk maken van ongeveer 200 personeelsleden die thans tewerkgesteld worden met gedeeltelijke diensturen en aan wie een benoeming gewaarborgd werd. Enkele aanwervingen zullen nochtans noodzakelijk zijn in sommige kaders van specialisten (bv. rekenplichtigen, tekenaars, dactylografen).

De toestand doet zich anders voor bij het technisch personeel. Wegens de snelle toeneming van het aantal abonnees en de aanzienlijke uitbreiding van het verkeer zijn de behoeften aan technisch personeel toegenomen niettegenstaande de rationaliseringsmaatregelen. Bij gebrek aan machtiging tot aanwerving in de loop van de voorbije jaren, bestond er op het einde van 1966 een tekort van 1.083 eenheden, in 1967 werd dit tekort teruggebracht tot 856. Het opvoeren van de effectieven is vooral geschied op het laagste niveau (arbeiders, tijdelijke installateurs). Een zeker aantal aanwervingen zullen noodzakelijk zijn in 1968; ze zullen gebeuren op een bescheiden niveau van de hiërarchie, vermits het grootste deel van de benoemingen tot betrekkingen in hogere graden zal gebeuren door inwendige bevorderingen.

Om de beschouwingen met betrekking tot het personeel te besluiten, wijst de Minister er op dat de vastbenoemde personeelsleden, die naar een hogere graad kunnen overgaan in toepassing van de bepalingen genomen naar analogie met deze uitgevaardigd in de rijksdiensten ten voordele van houders van sommige diploma's, zullen kunnen geplaatst worden in de betrekkingen die hun toekomen.

De globale exploitatieuitgaven bedragen 5.124 miljoen. Aangezien de Regie niet door het Staatsbudget wordt gevoed, dienen deze uitgaven te worden gedekt door de exploitatieontvangsten.

De bruto-exploitatieontvangsten worden geraamd op 10.016 miljoen. Deze raming houdt rekening met de bestendige verhoging van het aantal abonnees en met de ontwikkeling van het verkeer. Na aftrek van de terugbetalingen, die hoofdzakelijk het aandeel van de buitenlandse besturen in de ontvangsten voor internationale verbindingen vertegenwoordigen, bedragen de netto-exploitatieontvangsten 9.016 miljoen, waarvan 8.179 miljoen voortkomen van de telefoonexploitatie en 837 miljoen van de telegraafexploitatie. De exploitatierekening levert een creditsaldo op van 1.122 miljoen, dat dient overgedragen te worden op de verlies- en winstrekening.

De voornaamste posten op de verlies- en winstrekening zijn de financiële en de industriële lasten.

res de rationalisation ont encore permis en 1967 de réduire le cadre de plus de 300 unités. Cette situation n'a cependant provoqué aucune utilisation de personnel en surcadre en raison des départs pour mises à la retraite, démissions ou décès, de l'accroissement des absences pour maladie et de la réduction de l'utilisation d'agents auxiliaires ou temporaires.

La poursuite de la rationalisation permettra une nouvelle diminution du cadre organique en 1968. Les départs de même nature qu'en 1967 sont à prévoir en 1968; ils permettront la nomination définitive d'environ 200 agents actuellement utilisés à des vacations partielles et auxquels une nomination a été garantie. Quelques recrutements seront cependant nécessaires dans certains cadres de spécialistes (notamment des comptables, des dessinateurs, du personnel de dactylographie).

La situation se présente d'une façon différente pour le personnel technique. En raison de l'augmentation rapide du nombre d'abonnés et de l'expansion considérable du trafic, les besoins en personnel technique augmentent, malgré les mesures de rationalisation. Faute d'autorisation de recrutement au cours des années antérieures, il existait fin 1966 un déficit de 1.083 unités; en 1967 ce déficit a été ramené à 856. Le renforcement des effectifs s'est situé essentiellement au niveau le plus bas (manœuvres, installateurs temporaires). Un certain nombre de recrutements seront indispensables en 1968; ils se situeront à un niveau modeste de la hiérarchie, étant donné que la plupart des nominations à des emplois dans les grades plus élevés se feront par la voie de promotions internes.

Pour terminer ces considérations relatives au personnel, le Ministre a signalé que tous les agents définitifs qui peuvent accéder à un grade supérieur en application des dispositions prises par analogie à celles arrêtées à l'Etat en faveur des titulaires de certains diplômes, pourront être affectés aux emplois qui leur reviennent.

Les dépenses globales d'exploitation s'élèvent à 5.124 millions. Comme la Régie n'émarge pas au budget de l'Etat, ces dépenses sont à couvrir par les recettes d'exploitation.

Les recettes brutes d'exploitation sont estimées à 10.016 millions. Cette estimation tient compte de l'accroissement constant du nombre d'abonnés et du développement du trafic. Après déduction des remboursements, représentant en ordre principal les quote-parts revenant aux offices étrangers pour les relations internationales, les recettes nettes d'exploitation s'établissent à 9.016 millions, dont 8.179 millions proviennent de l'exploitation du téléphone et 837 millions de l'exploitation du télégraphe. Le compte d'exploitation se solde par un crédit de 4.422 millions à transférer au compte Profits et pertes.

Les postes les plus importants du compte Profits et pertes sont les charges financières et industrielles.

De *financiële lasten* verhogen, wat normaal is aangezien de investeringen van de Regie steeds belangrijker worden. Zij zijn nochtans, tijdens de laatste jaren, sneller toegenomen dan de investeringen. Van einde 1965 tot einde 1968 nemen de investeringen toe met 37,9 % terwijl de financiële lasten voor 1968 die van 1965 met 62,4 % overtreffen. Dit kan verklaard worden door de verhoging van de interestvoet. Men betaalt niet alleen voor het nieuwe geld een hogere prijs, maar het niet afgeschreven deel van de leningen die vervallen, dient te worden vernieuwd door middel van leningen tegen een hogere interestvoet dan die welke de Regie diende te betalen voor de vroegere leningen. Het betreft hier elementen die vreemd zijn aan het beheer van de Regie, die in dezelfde toestand verkeert als de Staat, de gemeenten en de privé-ondernemingen, welke een hogere prijs moeten betalen voor de ontleende kapitalen. Alhoewel tijdens de laatste maanden de discontovoet voor het handelspapier met korte looptijd in ons land werd verlaagd, heeft deze maatregel nog geen voelbare invloed gehad op de markt van de kapitalen op halflange of lange termijn en het is niet uitgesloten dat de leningen, die in 1968 dienen te worden uitgeschreven, ook nog tegen hoge rentevoeten zullen dienen te worden aangegaan.

Wat de *industriële lasten* betreft, heeft de politiek, die door de Regie wordt gevolgd inzake afschrijvingen, geen principiële wijziging ondergaan. Dezelfde percentages als in 1966 en 1967 werden toegepast voor het dienstjaar 1968, maar de voorstelling van de tabel van de afschrijvingen, die opgenomen is als bijlage aan het budget, werd gewijzigd ten aanzien van deze van de vorige jaren. Die wijziging spruit voort uit de nieuwe wettelijke bepalingen inzake de met het zegel gelijkgestelde taksen en die de vrijstelling, waarvan de Regie genoot, afschaffen. Luidens de statutaire wet van de Regie, dient het afschrijvingsfonds tot regeling van de uitgaven voor vernieuwing en vervanging. De dotatie dient dus zodanig te worden berekend dat op het ogenblik van de buitendienststelling van een installatie, de Regie in dat fonds de som vindt, die nodig is voor de vervanging van deze installatie.

Het totaal bedrag van de dotatie beloopt 2.873 miljoen, wat met een gemiddeld percentage van 5,60 % overeenstemt. Dat percentage mag als zeer gematigd worden bestempeld, alhoewel in sommige kringen de mening werd vooropgesteld, dat de afschrijvingen van de Regie overschat waren. Het gemiddeld percentage ligt gevoelig lager dan dat hetwelk wordt toegepast in de private bedrijven met een uitgesproken technologisch karakter. Het benadert het percentage, toegepast door de Zwitserse P.T.T., ligt lager dan dat van de Duitse P.T.T. en veel lager dan dat van Nederland. De Minister heeft tamelijk breedvoerig uitgeweid over de berekening van de afschrijvingen omdat het hier gaat over een zeer belangrijk beheersprobleem maar ook om te antwoorden op een zekere opinie volgens dewelke de afschrijvingen overdreven zouden zijn. In dit verband kan nog worden aangestipt dat de Inspectie van Financiën op aanvraag van de Eerste-Minister een grondig onderzoek heeft ingesteld aangaande de afschrijvingen van de Regie, zoals zij

Les *charges financières* sont en augmentation, ce qui est normal puisque les investissements de la Régie deviennent de plus en plus importants. Cependant, au cours des dernières années, elles se sont accrues plus vite que les investissements. De fin 1965 à fin 1968, les investissements augmentent de 37,9 %, tandis que les charges financières de 1968 dépassent de 62,4 % celles de 1965. Cela s'explique par l'élévation du taux de l'intérêt. Non seulement on paye l'argent nouveau à un prix plus élevé, mais la partie non amortie des emprunts qui viennent à échéance est à renouveler par des emprunts à des taux plus élevés que ceux que la Régie avait à payer pour les emprunts anciens. Il s'agit là d'éléments extérieurs à la gestion de la Régie, qui se trouve dans la même situation que l'Etat, les villes et les entreprises privées, qui doivent payer un prix plus élevé pour les capitaux qu'ils empruntent. Bien qu'au cours des derniers mois, le taux d'escompte pour le papier à court terme ait été réduit dans notre pays, cette mesure n'a pas encore influencé de façon sensible le marché des capitaux à long ou à moyen terme et il n'est pas exclu que les emprunts à émettre en 1968 seront encore à conclure à des taux élevés.

Pour ce qui concerne les *charges industrielles*, la politique suivie par la Régie en matière d'amortissements n'a subi aucune modification de principe. Ce sont les mêmes taux qu'en 1966 et 1967 qui ont été appliqués pour l'exercice 1968, mais la présentation du tableau des amortissements qui figure en annexe au budget a été modifiée par rapport à celle des années précédentes. Cette modification trouve son origine dans les nouvelles dispositions légales qui régissent les taxes assimilées au timbre et suppriment l'exonération dont bénéficiait la Régie. Aux termes de la loi statutaire de la Régie, le Fonds d'amortissement doit servir à régulariser les dépenses de renouvellement et de remplacement. La dotation est donc à calculer de telle sorte qu'au moment de la mise hors service d'une installation, la Régie trouve dans ce Fonds la somme nécessaire au remplacement de cette installation.

Dans sa totalité, la dotation s'élève à 2.873 millions, soit un taux moyen de 5,60 %. Ce taux est à considérer comme très modéré, bien que dans certains milieux l'avis ait été émis que les amortissements de la Régie étaient surestimés. Le taux moyen est sensiblement plus bas que celui appliqué par les entreprises privées à caractère technologique prononcé; il se rapproche du taux appliqué par les P.T.T. suisses, reste en-dessous de celui appliqué par les P.T.T. allemands et est beaucoup plus bas que celui des Pays-Bas. Le Ministre s'est étendu assez longuement sur le calcul des amortissements, parce qu'il s'agit là d'un problème de gestion de première importance, mais aussi pour répondre à une certaine opinion selon laquelle les amortissements seraient surfaits. Signalons encore à cet égard qu'à la demande du Premier Ministre, l'Inspection des Finances a procédé à une enquête approfondie sur les amortissements de la Régie tels qu'ils sont repris au budget de 1968. Dans un rapport circonstancié adressé au Premier Ministre et au Vice-Premier Ministre,

opgenomen werden in de begroting van 1968. In een omstandig verslag, gericht aan de Eerste-Minister en de Vice-Eerste Minister, heeft de Inspectie van Financiën aangetoond dat er geen kritiek uit te brengen was tegen de afschrijvingen van de Regie.

Wat de andere rubrieken van de verlies- en winstrekening betreft, zijn geen bijzonderheden te vermelden; deze ramingsrekening wordt met een batig saldo van 14.526.000 frank afgesloten, wat overeenstemt met 0,14 % van de bruto-exploitatie-ontvangsten. Voor een instelling met industrieel karakter die zichzelf moet bedruipen, dient deze uitkomst als ontoereikend te worden beschouwd. Deze toestand spruit voort uit de algemene prijsverhoging, zonder overeenstemmende aanpassing van de bij de Regie geldende tarieven. Verder werden de personeelsuitgaven berekend aan index 122,5 terwijl die, vermeld in de begroting van 1967 aan 117,5 werden geraamd. Deze indexverhoging betekent voor de Regie een bijkomende uitgave van 200 miljoen t.o.v. 1967. Zo men daarbij rekening houdt met de stijgende geldprijs, waarvan de Minister de weerslag op de financiële lasten heeft doen uitschijnen, dan mag men besluiten dat de beheersmethoden van de Regie werkelijk gericht zijn op het verwezenlijken van besparingen, vermits zij de opslorping toelaten van een groot gedeelte der bijkomende lasten, haar door uitwendige factoren opgelegd, en tegen dewelke de Regie over geen actiemiddelen beschikt.

ALGEMENE BESPREKING.

A. Bestuur der Posterijen.

1. Verbetering van het beheer.

De uitgaven en de ontvangsten in 1966, 1967 en 1968, volgens de inlichtingen die voorkomen in de begroting, zouden de volgende zijn :

	(In duizendtallen).	
	Ontvangsten	Uitgaven
1966	4.270.400	6.711.800
1967	4.911.300 (raming)	7.234.000
1968	4.988.600 (raming)	7.676.800

Op dezelfde wijze bekomen, bedraagt het tekort voor 1966 en het geraamde tekort voor 1968 :

1966	1.548.900
1968	1.420.400

Het vastgestelde verschil op basis van de geraamde ontvangsten, zou dus een winst betekenen van 128.500.000 frank. De Minister schijnt hieruit af te leiden dat het beheer werd verbeterd. Is dit werkelijk zo ?

Zijn het niet eerder de ramingen van de beheersresultaten die werden verbeterd en, zou de Minister anderszids willen mededelen welke de gevolgen zijn wat betreft :

L'Inspection des Finances a démontré qu'il n'y avait pas de critiques à émettre concernant les amortissements de la Régie.

Les autres rubriques du compte Profit et pertes ne présentent aucune particularité; ce compte prévisionnel se clôture par un bénéfice de 14.526.000 francs, ce qui ne représente que 0,14 % des recettes brutes d'exploitation. Pour un organisme à caractère industriel, qui doit se suffire à lui-même, ce résultat est à considérer comme insuffisant. Cette situation résulte de l'augmentation générale des prix, sans adaptation correspondante des tarifs en vigueur à la Régie. D'autre part, les dépenses en personnel sont calculées à l'index de 122,5, alors que celles reprises au budget de 1967 étaient à l'indice de 117,5. Cette augmentation de l'index entraîne, pour la Régie, une dépense supplémentaire de 200 millions par rapport à 1967. Si l'on y ajoute le renchérissement de l'argent dont le Ministre fait ressortir l'incidence sur les charges financières, on peut conclure que les méthodes de gestion appliquées à la Régie restent réellement axées sur la réalisation d'économies, puisqu'elles permettent de résorber en grande partie les charges supplémentaires qui lui sont imposées par des facteurs externes sur lesquels la Régie ne possède aucun moyen d'action.

DISCUSSION GENERALE.

A. Administration des Postes.

1. Amélioration de la gestion.

D'après les renseignements figurant au budget, les dépenses et les recettes en 1966, 1967 et 1968 s'établissent comme suit :

	(En milliers).	
	Recettes	Dépenses
1966	4.270.400	6.711.800
1967	4.911.300 (estimation)	7.234.000
1968	4.988.600 (estimation)	7.676.800

Supputés de la même manière, le déficit de 1966 et le déficit estimé de 1968 s'établissent comme suit :

1966	1.548.900
1968	1.420.400

La différence constatée sur la base de recettes estimées serait donc en gain de 128.500.000 francs. Le Ministre semble en conclure que la gestion s'est améliorée. Est-ce bien vrai ?

Ne sont-ce pas plutôt les estimations de résultats de gestion qui se sont améliorées et, d'autre part, le Ministre voudrait-il dire quelles sont les conséquences de :

1. de stijging van de inkomsten, gevoed door de rechten die worden geëist van de gebruikers;

2. de vermindering van de uitgaven die voortvloeien uit de inkrimping van de niet-rendabele activiteiten (vb. drukwerken zonder adres) die het gevolg is van de voorgeschreven tariefwijzigingen ?

Eveneens wordt gevraagd welke in deze vermindering van het bedrijfsverlies de weerslag is ingevolge de vermindering van de personeelsuitgaven, de onderscheiden maatregelen genomen door de vermindering van de dienstprestaties ten voordele van de gebruikers, hierbij een onderverdeling makend tussen de uitreikingsdiensten en de sluiting van de loketten (op zaterdagmorgen bv.).

Volgens de Minister stelt het lid in feite de vraag of de vermindering van het tekort dat zich voorgedaan heeft van 1966 tot 1968 niet te wijten is aan :

1. het gevolg van de hervormingen van de tarieven of de verminderingen van diensten aan het publiek;

2. een te optimistische kijk die zou geleid hebben tot de schatting van de ontvangsten en uitgaven voor 1968, eerder dan aan een fundamentele verbetering van het beheer.

Het is juist dat de evolutie van het tekort van 1966 tot 1968 genoten heeft van sommige gunstige factoren zoals :

— de meerwaarde voortkomende van de tariefhervormingen :	
op 1 maart 1966	42,9 miljoen
op 15 januari 1967	350 miljoen
— de afschaffing van de uitreiking der dagbladen en de buslichtingen op zaterdagmiddag, van toepassing sedert einde 1966	24,9 miljoen
hetzij in totaal	417,8 miljoen

Daarentegen, eveneens van 1966 tot 1968, hebben andere, vreemd aan het Bestuur of uitzonderlijke factoren, het tekort verergerd en moet men objectief rekening houden met hun bijkomende weerslag in 1968 ten overstaan van 1966. Het zijn :

— de verhoging van de index :	
1.083,3 (weerslag 1968) — 695,3 (weerslag 1966) =	388 miljoen
— de sociale programmatie inzake :	
wedden :	
verhoging van 3.000 frank op 1-4-1966	27
verhoging van 3.000 frank op 1-4-1967	126

1. l'augmentation des recettes alimentées par les redevances réclamées aux usagers;

2. la réduction des dépenses résultant du tassement des activités non rentables (ex. : imprimés sans adresse), à la suite des modifications tarifaires intervenues ?

Le même commissaire désirerait apprendre quelle est, dans cette réduction de déficit, l'incidence par réduction de dépenses en personnel, des diverses mesures prises par réduction de service aux usagers, en distinguant les services de distribution et la fermeture des guichets (le samedi matin, par exemple).

Le Ministre répond que l'intervenant pose en fait la question de savoir si la diminution du déficit intervenue de 1966 à 1968 ne doit pas être attribuée :

1. à l'effet des réformes tarifaires ou des réductions de services au public;

2. à une vision trop optimiste qui aurait présidé à l'estimation des recettes et dépenses pour 1968, plutôt qu'à une amélioration fondamentale de la gestion.

Il est exact que l'évolution du déficit de 1966 à 1968 a bénéficié de certains facteurs favorables tels que :

— les plus-values provenant des réformes tarifaires :	
au 1 ^{er} mars 1966	42,9 millions
au 15 janvier 1967	350 millions
— la suppression de la distribution des journaux et de la levée des boîtes le samedi après-midi, intervenue à la fin de 1966	24,9 millions
soit au total	417,8 millions

En revanche, de 1966 à 1968 également, d'autres facteurs extérieurs ou exceptionnels ont aggravé le déficit et il faut objectivement tenir compte de leur supplément d'impact en 1968 par rapport à 1966. Ce sont :

— la progression de l'index :	
1.083,3 (impact 1968) — 695,3 (impact 1966) =	388 millions
— la programmation sociale en matière de :	
traitement :	
majoration de 3.000 francs au 1-4-1966	27
majoration de 3.000 francs au 1-4-1967	126

haard- en standplaatsvergoeding :

verhoging van de plafonds op 1-4-1966 en van de bedragen op 1-7-1966 . . . 10,3

verhoging van de bedragen en de plafonds op 1-7-1967 . . . 25,5

vacantiegeld :

basisbedrag gebracht van 5.000 frank op 5.500 frank in 1967 22,5

211,3 miljoen

— verhoging van de bedragen der familievergoedingen op 1-1-1967 . . . 15,8 miljoen

— het gevolg van de tariefverhogingen door de N.M.B.S. toegepast op het vervoer van het personeel (1-1-1967) en de postpakketten (1-1-1968) 14,7 miljoen

— de toenemende inhuurneming van de uitrustingen voor de automatise bij het postcheckambt 129,5 miljoen

hetzij in totaal 759,3 miljoen

Indien deze factoren, gunstige en ongunstige, niet hadden bestaan, zou de vermindering van het tekort nog gevoeliger geweest zijn, aangezien zij van 1.549,9 miljoen in 1966 naar 1.078,9 miljoen in 1968 (1.420,4 + 417,8 — 759,3) zou gedaald zijn.

Het sluiten van de loketten op zaterdagmorgen maakt een verbetering uit op sociaal vlak waaruit geen enkele rechtstreekse vermindering van uitgaven voortvloeit. Ze vergemakkelijkt evenwel het aanzuiveren van de vergoeding rust en de verloven. De remming van de niet renderende activiteiten is een maatregel van gezond financieel beheer.

Wat de waarde van de schatting der uitgaven en ontvangsten voor 1968 betreft, denkt de Minister in zijn uiteenzetting voldoende bewezen te hebben, dat ze met voorzichtigheid en ernst opgemaakt werden. De aangebrachte toelichtingen bewijzen dat de verbetering die zich van 1966 tot 1968 voorgedaan heeft, in het geheel niet fiktief is.

Inzake de bestendige stijging der uitgaven is het nuttig aan te stippen dat van 1960 tot 1966 de gemiddelde jaarlijkse verhoging van de Begroting van Posterijen, Telegrafie en Telefonie 11,51 % bedroeg.

Deze verhoging valt terug op 7,26 % in 1967 en 4,55 % in 1968, indien men in laatstvermelde begroting geen rekening houdt met de kredietoverdracht van 98 miljoen, herkomstig van de Begroting van Openbare Werken en bestemd voor het huren en onderhouden der postgebouwen (5,90 % indien dit krediet van 98 miljoen wordt medegerekend).

Van 1966 tot 1967 is de begrotingsgroei zwakker voor de Posterijen, Telegrafie en Telefonie dan voor de Staat (7,26 % bij Posterijen, Telegrafie en Telefonie; 9,69 % voor de algemene begroting).

allocations de foyer et de résidence :

relèvement des plafonds au 1-4-1966 et des taux au 1-7-1966 10,3

relèvement des taux et plafonds au 1-7-1967 25,5

pécule de vacances :

taux de base porté de 5.000 francs à 5.500 francs en 1967 22,5

211,3 millions

— le relèvement des taux des allocations familiales au 1-1-1967 . . . 15,8 millions

— l'effet des hausses tarifaires appliquées par la S.N.C.B. sur les transports de personnel (1-1-1967) et des dépêches (au 1-1-1968) . . . 14,7 millions

— la prise en location progressive des équipements pour l'automatisation à l'Office des Chèques postaux . 129,5 millions

soit au total 759,3 millions

Si ces facteurs, favorables et défavorables, n'avaient pas existé, la réduction du déficit eût encore été plus sensible puisqu'il serait passé de 1.549,9 millions en 1966 à 1.078,9 millions en 1968 (1.420,4 + 417,8 — 759,3).

La fermeture des guichets le samedi matin constitue une amélioration d'ordre social dont ne découle aucune réduction directe des dépenses. Elle facilite cependant l'apurement des repos compensatoires et des congés. Le freinage des activités non rentables constitue une mesure de saine gestion financière.

Quant à la valeur des estimations de dépenses et de recettes pour 1968, le Ministre croit avoir démontré suffisamment, dans son exposé, qu'elles ont été établies avec prudence et sérieux. Les précisions apportées démontrent que l'amélioration intervenue de 1966 à 1968 n'est pas du tout fictive.

A propos de l'augmentation continue des dépenses, il est utile de relever que de 1960 à 1966, le taux annuel moyen de croissance du budget des Postes, Télégraphes et Téléphones a été de 11,5 %.

Ce taux retombe à 7,26 % en 1967 et à 4,55 % en 1968 si l'on fait abstraction dans ce dernier budget du transfert de crédit de 98 millions venant du budget des Travaux publics pour la location et l'entretien des bâtiments postaux (5,90 % si ce crédit de 98 millions est inclus).

De 1966 à 1967, le taux de croissance budgétaire est plus faible pour les Postes, Télégraphes et Téléphones que pour l'Etat (7,26 % pour les Postes, Télégraphes et Téléphones, 9,69 % pour le budget général).

Van 1967 tot 1968 houdt de vergelijking stand, aangezien de twee bedragen gelijkwaardig zijn :

+ 5,90 % voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie.

+ 5,72 % voor de algemene Begroting.

In werkelijkheid vertegenwoordigt de werkelijke verhoging geen 5,90 %, maar zoals de Minister-Staatssecretaris zopas gezegd heeft 4,55 %, aangezien het reeds vernoemde bedrag van 98 miljoen afkomstig is van de Begroting van Openbare Werken.

Natuurlijk is en zal er, niettegenstaande alle inspanningen van het Bestuur der Posterijen, een tekort zijn. De oorzaken daarvan werden duidelijk uiteengezet in het inleidend verslag. Het Bestuur is daarbij niet enig in zijn soort, het bewijs daarvan wordt geleverd in onderstaande lijst, die enkel als voorbeeld geldt en waarbij heel wat commentaar kan verstrekt worden.

Besturen die verlies lijden :

Italië;
Nederland;
Zwitserland;
Turkije;
Israël;
Japan;
U.S.A.

Besturen die winst boeken :

Spanje;
Griekenland;
Noorwegen;
Zweden.

De postbesturen zijn over het algemeen deficitair aangezien ze veel personeel gebruiken en de tertiaire economische sector (diensten) steeds meer en meer kost.

Over het algemeen bedragen de personeelsuitgaven ongeveer 80 % van de totale uitgaven.

Deze uitgaven stijgen ingevolge de baremieke en sociale verbeteringen en de index. Als tegengewicht aan deze verhoging, zouden de Posterijen praktisch elk jaar de posttarieven moeten verhogen. Op dat gebied zijn ze echter in hun actie beperkt :

— de binnenlandse tarieven mogen niet duurder zijn dan de internationale tarieven, waarvoor zij door internationale overeenkomsten gebonden is;

— zij mogen de tarieven voor de dagbladen niet dusdanig bepalen dat de verkoopprijs van het dagblad er te zwaar zou onder lijden, of dat de uitgever geen andere uitweg meer zou overblijven dan te verzaken aan de vrijheid waarover hij beschikt, indien hij zijn publicatie in stand wil houden, of zelf de verzending te organiseren.

Wat de uitwerking van de nieuwe technieken betreft, en namelijk deze van de automatisme bij het Bestuur der Postchecks, werd er in de uiteenzetting voor de Commissie verklaard dat deze belangrijke hervorming

De 1967 à 1968, la comparaison peut se soutenir puisque les deux taux sont équivalents :

+ 5,90 % pour les Postes, Télégraphes et Téléphones.

+ 5,72 % pour le budget général.

En réalité, comme le Ministre-Secrétaire d'Etat vient de le dire, ce n'est pas 5,90 % qui représente l'augmentation réelle, mais bien 4,55 %, puisque le montant précité de 98 millions provient du budget des Travaux publics.

Certes, malgré tous les efforts, l'Administration des Postes reste et restera en déficit; les causes en ont été indiquées clairement dans le rapport introductif. Elle n'est pas seule dans son genre, comme le prouve la liste ci-après, qui est purement exemplative et qui demanderait bien des commentaires.

Administrations en mali :

Italie;
Pays-Bas;
Suisse;
Turquie;
Israël;
Japon;
U.S.A.

Administrations en boni :

Grèce;
Espagne;
Norvège;
Suède.

Les Administrations postales sont généralement déficitaires parce qu'elles utilisent beaucoup de personnel et que le secteur économique tertiaire coûte de plus en plus cher.

En général les dépenses de personnel s'élèvent à ± 80 % des dépenses totales.

Ces dépenses sont en augmentation en raison des améliorations barémiques et sociales et du jeu de l'index. Pour contrebalancer cette augmentation, la Poste devrait relever pratiquement chaque année ses tarifs postaux. Or, ici, elle se trouve limitée dans son action :

— ses tarifs internes ne peuvent normalement pas être plus chers que les tarifs internationaux pour lesquels elle est liée par les conventions internationales;

— elle ne peut fixer le tarif des journaux à un niveau tel que le prix de vente du journal s'en ressentirait trop lourdement, ou que l'éditeur n'aurait plus d'autre issue que de renoncer à la liberté dont il jouit s'il veut maintenir sa publication ou d'en organiser lui-même l'acheminement.

Quant à l'effet des techniques nouvelles et notamment de l'automatisation à l'Office des Chèques postaux, il a été expliqué dans l'exposé devant la Commission que cette importante réforme en était au point

thans een cruciaal punt bereikt heeft. In dit overgangsstadium noodzaken de moeilijkheden die voortvloeien uit het parallelisme dat dient verzekerd tussen de twee bestaande systemen een bijkomende toevoeging van werkkrachten. Het is aldus dat het Nederlandse Postcheckbestuur, ter gelegenheid van een gelijkaardige hervorming, beroep diende te doen op 800 personen meer tijdens de overgangsperiode van het ene stelsel naar het andere.

De weerslag van de automatisatie op de uitgaven zal slechts geldig kunnen beoordeeld worden nadat het autonoom systeem integraal zal doorgevoegd zijn, hetgeen niet het geval zal zijn vóór 1969.

In elk geval, kan er zelfs op lange termijn, geen sprake zijn van financieel evenwicht; zulks wordt duidelijk bewezen in het inleidend verslag van de exploitatierekening van het Bestuur der Postchecks.

Hoogstens zou men kunnen verhoppen dat het algemeen tekort van de Postchecks derwijze zal evolueren dat deze dienst opnieuw kapitalen ter beschikking van de Schatkist kan stellen tegen een zo gunstige intrest als vroeger, hetzij ongeveer 3 %, hetgeen de gemiddelde intrest is voor de van dag tot dag opvorderbare leningen. Indien de laatste zeven exploitatierekeningen van de Postchecks vergeleken worden met de prefiguratie voor 1968, wordt geconstateerd dat de ontvangsten slechts met 28 % stegen, terwijl de uitgaven verdubbelden. De in de openbare schuld begrepen kapitalen vermeerderden met 55 %, hetzij minder snel dan de uitgaven en vlugger dan de werkelijke ontvangsten.

Daardoor steeg de intrest die het tegoed der particulieren moet opbrengen om de kosten te dekken van 2,6 % in 1960 tot 4 % in 1966. Terugkeren tot 3 % zal niet zo gemakkelijk zijn.

2. Portvrijdom en overdrachtaks.

In de exploitatierekening van de Posterijen werden, volgens het door het Bestuur uitgegeven Jaarverslag, wat het dienstjaar 1966 betreft, de volgende fictieve ontvangsten vermeld :

1. Portvrijdom aan de ministeriële departementen	F 240.626.749
2. Militaire portvrijdom	51.135.396
3. Schuldvordering « Strijdersfonds »	221.735
1. Schuldvordering « Fiskale waarden »	19.870.311
5. Schuldvordering « Intrestkoupens »	5.468.693

Zou het niet passen de vervanging van deze fictieve uitgaven te voorzien, door ze in werkelijkheid te innen, om aldus tot een juistere bepaling der prestaties en, eventueel, tot de afschaffing van misbruiken terzake te komen ? Hierbij zou men zich kunnen laten leiden door hetgeen voorzien is op het gebied van de overdrachtaks, waar de Staat deze taks werkelijk vereffent of met juistheid aan zijn gebruikers aanrekent.

In zijn antwoord wijst de Minister erop dat krachtens het artikel 55 van het koninklijk besluit van

crucial de la reconversion. A ce stade transitoire, les difficultés résultant du parallélisme à assurer entre les deux systèmes en présence rendent nécessaire un apport complémentaire de main-d'œuvre. C'est ainsi que les Chèques postaux néerlandais, à l'occasion d'une réforme analogue, ont été amenés à utiliser 800 personnes de plus au cours de la période transitoire d'un système à l'autre.

L'automatisation ne pourra être valablement appréciée dans ses effets sur les dépenses qu'après fonctionnement intégral en système automatisé, ce qui ne sera pas le cas avant 1969.

De toutes façons, il ne peut être question, même à long terme, d'équilibre financier, l'analyse faite dans le rapport liminaire du compte d'exploitation de l'Office des Chèques postaux le démontre clairement.

Tout au plus pourrait-on espérer que le déficit général des Chèques postaux évoluera de telle manière que cet office puisse à nouveau mettre des capitaux au profit du Trésor à un taux aussi favorable qu'antérieurement, soit aux environs de 3 % qui est le taux moyen des prêts au jour le jour. Si on compare les sept derniers comptes d'exploitation de l'Office des Chèques postaux avec la préfiguration de 1968, on constate que, de 1960 à 1966, les recettes n'ont augmenté que de 28% alors que les dépenses ont doublé. Les capitaux inclus dans la dette publique ont augmenté de 55 %, soit moins vite que les dépenses et plus vite que les recettes réelles.

De ce fait, le taux de revient de l'avoir des particuliers est passé de 2,6 % en 1960 à 4 % en 1966. Le retour à un taux de 3 % ne sera pas si facile.

2. Franchise postale et taxe de transmission.

Au compte d'exploitation de la Poste, les recettes fictives suivantes ont été mentionnées pour ce qui concerne l'exercice 1966, selon le Rapport annuel de l'Administration :

1. Franchise aux départements ministériels	F 240.626.749
2. Franchise militaire	51.135.396
3. Redevance « Fonds des Combattants »	221.735
4. Redevance « Valeurs fiscales »	19.870.311
5. Redevance « Coupons d'intérêt »	5.468.693

Ne conviendrait-il pas, en s'inspirant de ce qui est prévu en matière de taxe de transmission — où l'État acquitte réellement cette taxe ou la porte en compte avec précision à ses usagers — de prévoir le remplacement de ces recettes fictives par leur perception réelle pour aboutir à une détermination plus exacte des prestations et, éventuellement, à la suppression d'abus en la matière ?

Dans sa réponse, le Ministre fait remarquer qu'en vertu de l'article 55 de l'arrêté royal du 10 septembre

10 september 1936 de globale kostprijs van het vervoer van de dienstbriefwisseling gedragen wordt door elk ministerieel departement, wat zijn eigen diensten en eventueel de onder zijn controle gestelde besturen of organismen betreft. Bij het in 1948 door het Begrotingscomité genomen besluit, werden de kredieten die aan de verschillende departementen toegekend werden, om de Posterijen te vergoeden voor het vervoer van de bestuurlijke briefwisseling afgeschaft.

Van die tijd af werden de statistieken van de dienstbriefwisseling die door de ministeriële departementen verzonden wordt enkel nog om de drie jaar « pro memorie » bijgehouden, de laatste keer in 1965. De fictieve ontvangst van 240.626.749 frank, die voorkomt naast de rubriek « Portvrijdom aan de ministeriële departementen » in de Algemene Exploitatierkening van het Jaarverslag van het Bestuur der Posterijen (1966) spruit uit de gegevens van deze statistiek voort. Een dossier, dat het wijzigen van het stelsel van de portvrijdom beoogt, is thans ter studie.

Verder wijst de Minister er in zijn antwoord op dat de militaire portvrijdom een gunst is die toegekend wordt aan de in vreedstijd buiten het Koninkrijk gelegerde Belgische militairen. Zij slaat op het vervoer van de door hen verstuurde of voor hen bestemde « standaard » brieven, briefkaarten, prentbriefkaarten van standaardformaat, alsmede naamkaartjes. De statistiek van deze zendingen wordt jaarlijks bijgehouden.

Er dient opgemerkt dat de militaire portvrijdom, bij koninklijk besluit van 17 juli 1967 afgeschaft werd en vervangen door een voorkeurtarief, waarvan de *bezoldigde* militairen genieten, die in vreedstijd buiten het Koninkrijk gelegerd zijn, alsmede hun correspondenten in België. Voor de *miliciens* en hun correspondenten in België blijft portvrijdom bestaan.

De andere fictieve ontvangsten, die in de algemene exploitatierkening voorkomen, stemmen overeen met prestaties die nooit vergoed werden, behalve de verkoop van fiscale waarden, waarvan de betaling door het Ministerie van Financiën geschorst werd sinds de in 1948 getroffen beslissing.

De fictieve ontvangsten betreffende de gratis verrichte prestaties worden met al de gewenste precisie berekend. Zij worden opgemaakt op basis van de industriële kostprijzen, zoals zij voorkomen in de verschillende exploitatiereningen van elk der betrokken sectoren. Indien al deze prestaties rationeel moesten vergoed worden, t.t.z. op basis van de gegevens der verschillende exploitatiereningen, dan zou hun kostprijs op geen juistere manier dan thans kunnen worden bepaald.

Het werkelijk innen van deze thans fictieve ontvangsten zou slechts de bestuurlijke geschillen tussen de departementen verzwaren. Het zou kunstmatig de omvang van de algemene Rijksbegroting doen uitzetten en niet de balans van de algemene exploitatierkening van het Bestuur der Posterijen wijzigen. De ontvangsten die voorkomen in de rubriek « Fictieve ontvangsten » zouden overgaan naar de rubriek « Werkelijke ontvangsten ». Inderdaad, het schijnt niet dat er terzake misbruiken bestaan.

1936, le coût global du transport des correspondances de service est supporté par chaque département ministériel pour ce qui concerne ses services propres et éventuellement, les administrations ou organismes placés sous son contrôle. Par décision prise en 1948 par le Comité du Budget, les crédits alloués aux différents départements ministériels pour rémunérer la Poste du chef du transport des correspondances administratives ont été supprimés.

Dès lors, les statistiques des correspondances de service expédiées par les départements ministériels n'ont plus été tenues « pour mémoire » que tous les trois ans et la dernière fois en 1965. La recette fictive de 240.626.749 francs figurant en regard du poste « Franchise aux départements ministériels » dans le « Compte général d'exploitation » du Rapport annuel de l'Administration des Postes (1966) résulte des chiffres de cette statistique. Un dossier tendant à modifier le régime de la franchise postale est à l'étude.

Le Ministre ajoute que la franchise militaire constitue une faveur accordée aux militaires belges stationnés en dehors du Royaume en temps de paix pour le transport des lettres « standard », des cartes postales, des cartes illustrées de format standard ainsi que des cartes de visite qu'ils expédient ou qui leur sont destinées. La statistique de ces envois est tenue annuellement.

Il est à remarquer que, par arrêté royal du 17 juillet 1967, la franchise militaire a été supprimée et remplacée par un tarif préférentiel dont bénéficient les militaires *appointés* stationnés en dehors du Royaume en temps de paix et leurs correspondants en Belgique. Pour les *miliciens* et leurs correspondants en Belgique, la franchise subsiste.

Les autres recettes fictives figurant au compte général d'exploitation correspondent à des prestations qui n'ont jamais donné lieu à rétribution, sauf la vente des valeurs fiscales dont le paiement par le Ministère des Finances a été supprimé depuis la décision intervenue en 1948.

Les recettes fictives relatives aux prestations effectuées gratuitement sont calculées avec toute la précision souhaitable. Elles sont établies sur la base des prix de revient industriels tels qu'ils ressortent des divers comptes d'exploitation de chacun des secteurs concernés. Si toutes ces prestations devaient être rémunérées rationnellement, c'est-à-dire, sur la base des données des divers comptes d'exploitation, leur coût ne pourrait donc être déterminé d'une façon beaucoup plus précise qu'actuellement.

La perception réelle de ces recettes actuellement fictives ne ferait qu'alourdir le contentieux administratif entre les départements. Il gonflerait artificiellement le volume du budget général de l'Etat et ne modifierait pas la balance du compte général d'exploitation de l'Administration des Postes. Les recettes figurant sous la rubrique « Recettes fictives » passeraient à la rubrique « Recettes réelles ». En effet, il ne semble pas qu'il y ait des abus en l'occurrence.

3. Werking van de Postcheckdienst.

Het mali in het beheer van de Postcheckdienst is op zichzelf weinig belangrijk, als men beschouwt dat méér dan 40 miljard fondsen van derden gratis ter beschikking van de Schatkist worden gesteld. Daarentegen is, volgens een commissaris, de stagnatie in de expansie van deze financiële dienst zeer alarme- rend. Welke zijn de maatregelen die de Minister denkt te treffen opdat de expansie van de Postcheck- dienst parallel zou lopen met deze van de andere financiële organismen, die aanzienlijk bevoordeligd zullen worden door de krachten de bijzondere vol- machten uitgevaardigde maatregelen, wat betreft het gebruik van scripturaal geld?

In zijn antwoord wijst de Minister erop dat het Bestuur der Postchecks in de loop van zijn bestaan bestendige vooruitgang boekt.

Het speelt verder een zeer belangrijke economische rol en in vergelijking met de bankorganismen, samen waarmede het deelgenomen heeft aan studies in ver- band met de bevordering van het gebruik van scrip- turaal geld, is zijn positie, in het geheel gezien, bevre- digend. De automatisering van het bijhouden van de lopende postrekeningen, die voor enkele jaren aange- vat werd, vormt een der belangrijkste mijlpalen bin- nen het kader van een aanpassings- en verruimings- politiek van de activiteiten van het Bestuur der Post- checks, politiek die noodzakelijk is ingevolge de onophoudend stijgende behoeften en vereisten van de collectiviteit. Tevens wordt de consolidatie van de aan- trekkingskracht van de postrekening beoogd.

Maar afgezien van deze aantrekkingskracht, zouden de personen, die in het kader van de bepalingen van artikel 3 van het koninklijk besluit n° 56 van 10 november 1967, er belang bij hebben eender welke rekening te openen, moeten gerustgesteld worden wat betreft de praktische waarde van het gebruik van een lopende postrekening. Het spreekt vanzelf dat het succes van het scripturaal geld afhankelijk is van het vertrouwen dat het publiek er, in zijn hoedanigheid van plaatsvervanger van echt geld, in stelt. In die voorwaarden, gaat de toekomstige actie van het Bestuur der Posterijen erin bestaan, enerzijds, de titularis te leren een lopende postrekening goed te beheren, en anderzijds, het publiek ruim in te lichten wat betreft de juridische garanties die de postale beta- lingstitels bieden.

1. Postnummers en sorteersectoren (gemeenten).

Sommige gebruikers, wonende in een gemeente die door meerdere postkantons wordt bestreken, worden door deze toestand benadeeld, die fataal tot vertragingen in de uitreiking leidt.

Volgens de Minister is het wel verstaan dat het Bestuur zich een constante politiek terzake heeft opge- legd er toe strekkende overal waar het mogelijk is en waar men over de gewenste organisatiemiddelen be- schikt de grenzen van de gemeenten te doen samen- vallen met die van de postkantons.

3. Fonctionnement de l'Office des Chèques postaux.

Tout en étant d'avis que le mali de la gestion de l'Office des Chèques postaux est en soi peu important si l'on considère que plus de 40 milliards de fonds de tiers sont mis gratuitement à la disposition de la Trésorerie, un commissaire estime que la stagnation de l'expansion de cet Office financier est très alar- mante. Quelles sont les mesures que le Ministre compte prendre pour que l'expansion de l'Office des Chèques postaux soit parallèle à celle des autres orga- nismes financiers, lesquels vont être sensiblement avantagés par les dispositions arrêtées en vertu des pouvoirs spéciaux, en ce qui concerne l'utilisation de la monnaie scripturale?

Dans sa réponse, le Ministre fait observer que l'Of- fice des Chèques postaux a enregistré des progrès cons- tants au cours de son existence.

Il continue à jouer un rôle économique très impor- tant et, par rapport aux organismes bancaires avec lesquels il a participé à des études portant sur la promotion de la monnaie scripturale, sa position se présente, dans l'ensemble, sous un jour satisfaisant. L'automatisation de la tenue des comptes courants postaux, entamée il y a quelques années, constitue une étape des plus importantes parmi celles qui s'in- scrivent dans le cadre d'une politique d'adaptation et d'élargissement des activités de l'Office des Chèques postaux, politique nécessitée par les besoins et les exi- gences sans cesse croissants de la collectivité, et desti- née à consolider l'attrait du compte postal.

Mais au-delà de cet attrait, les personnes qui, dans le cadre des dispositions de l'article 3 de l'arrêté royal n° 56 du 10 novembre 1967, auront intérêt à se faire ouvrir un compte quelconque devraient être rassu- rées quant à la valeur pratique de l'utilisation d'un compte courant postal. Il va de soi que le succès de la monnaie scripturale est fonction de la confiance que lui accorde le public en tant que tître représen- tatif de monnaie réelle et, dans ces conditions, pour l'Administration des Postes, l'action à venir va s'exer- cer dans le sens, d'une part, de l'éducation du titu- laire pour la bonne gestion d'un compte courant pos- tal et, d'autre part, d'une très large information du public pour ce qui concerne les garanties juridiques offertes par les titres de paiements postaux.

4. Numéros postaux et secteur de tri postal (com- munes).

Certains usagers dont la commune est à cheval sur plusieurs cantons postaux sont désavantagés par cette situation qui amène fatalement des retards de distri- bution.

Le Ministre répond qu'il est bien entendu que l'Administration a pour politique invariable de faire coïncider, partout où c'est possible et où l'on dispose des moyens d'organisation voulus, les limites des com- munes avec celles des cantons postaux.

5. Postnummers en sorteersectoren (speciaal geval).

Sinds meer dan een jaar werd een studie betreffende de postnummers (nieuwe sorteercode) ondernomen, en zulks in rechtstreeks verband met de territoriale reorganisatie van de sectoren der postsortering.

De aankomst te Libramont van een nieuwe gewestelijke directeur schijnt de geografische inhoud van de respectievelijke sorteersectoren Namen 1 en Libramont X ongedaan te maken. Oorspronkelijk moest de sorteershervorming het geografisch areaal van Libramont X verminderen. Een tegenvoorstel beoogde dit areaal daarentegen ten nadele van Namen uit te breiden. Het dossier zou aan de Minister voorgelegd zijn.

In het tussengebied van de Famenne, en meer in het bijzonder te Jemelle, werd de vrees geuit dat het tegenvoorstel de declassering van het kantoor en een verlies van betrekkingen zou veroorzaken.

Hoever staat het met deze kwestie en is de uitgedrukte vrees gegrond ?

Volgens de Minister is het noodzakelijk gebleken de samenstelling van de sorteersectoren Namen 1 en Libramont X enigszins te wijzigen in het kader van de reorganisatiemaatregelen van de verzending der briefwisseling en in verband met de benutting van autonome posttreinen op de lijn naar Luxemburg.

Het ontwerp dat het Bestuur thans bestudeert omvat slechts de overdracht naar Namen 1 van 9 kantoren die thans tot de sector Libramont X behoren (Jemelle, Barvaux, Bomal, Durbuy, Erezée, Heyd, Melreux, Mormont en Soy). Indien, zoals alles toelaat het te geloven, deze oplossing weerhouden wordt, dan zal zij geen enkele praktische invloed uitoefenen op de belangrijkheid van betrokken kantoren, Jemelle inbegrepen.

6. Depot P.T.T. te Jemelle.

Een commissaris wenst te weten hoever men staat met de vestiging te Jemelle van een depot ten behoeve van de R.T.T. en van de Posterijen.

Werd het nodige krediet op de begroting 1968 ingeschreven ten einde de aanbesteding en de aanvang van de werken in de loop van het jaar mogelijk te maken ? In dit verband verwijst het lid naar een passage uit een brief van de Minister van 4 december 1967 :

« Ingevolge de scheiding waartoe besloten werd, werd de uitgave in verband met de oprichting van de nieuwe depots te Jemelle geraamd op 100 miljoen d. i. 60 miljoen voor de gebouwen van de R.T.T. en 40 miljoen voor die van het Bestuur der Posterijen, terwijl eerstgenoemde administratie belast werd met het toezicht op de uitvoering der werken. Volgens de huidige vooruitzichten zal de aanbesteding kunnen plaats hebben tegen midden 1968, terwijl anderzijds de uitvoeringstermijn vastgelegd werd op 12 maanden. »

In Uw Commissie bevestigde de Minister de inlichtingen die in zijn schrijven van 4 december 1967 werden medegedeeld. Bovendien werd op de begroting 1968

5. Numéros postaux et secteurs de tri postal (cas spécial).

Depuis plus d'un an, une étude a été menée concernant les numéros postaux (nouveau code de tri) en rapport direct avec la réorganisation territoriale des secteurs de tri postal.

L'arrivée à Libramont d'un nouveau directeur régional semble remettre en question le contenu géographique des secteurs de tri respectifs de Namur 1 et de Libramont X. Initialement, la réforme du tri devait réduire l'aire géographique de Libramont X. Une contreproposition du directeur régional de Libramont viserait, au contraire, à étendre cette aire au détriment de Namur. Le dossier aurait été soumis au Ministre.

Des craintes ont été exprimées dans la région intermédiaire de la Famenne, et plus particulièrement à Jemelle, où la contreproposition provoquerait le déclassement du bureau et une perte d'emplois.

Où en est cette question et les craintes évoquées sont-elles fondées ?

Le Ministre répond qu'il s'avère nécessaire de modifier quelque peu la composition des secteurs de tri de Namur 1 et de Libramont X, dans le cadre des mesures de réorganisation de l'acheminement du courrier en rapport avec l'utilisation d'ambulants autonomes sur la ligne de Luxembourg.

Le projet que l'Administration examine actuellement ne comporte que le transfert à Namur 1 de 9 bureaux, qui appartiennent actuellement à Libramont X (Jemelle, Barvaux, Bomal, Durbuy, Erezée, Heyd, Melreux, Mormont et Soy). Si, comme tout permet de le croire, c'est cette solution qui est retenue, elle sera sans influence pratique sur l'importance des bureaux intéressés, y compris Jemelle.

6. Dépôt P.T.T. à Jemelle.

Un commissaire désirerait savoir où en est la question de l'implantation à Jemelle, d'un dépôt à l'usage de la R.T.T. et de la Poste.

Les crédits nécessaires ont-ils été réservés sur le budget 1968 pour permettre la mise en adjudication et le début des travaux dans le courant de l'année ? A ce sujet, le membre renvoie au passage suivant, extrait d'une lettre du Ministre datée du 4 décembre 1967 :

« La dépense relative à la construction des nouveaux dépôts à ériger à Jemelle, en raison de la scission décidée, est évaluée à 100 millions, soit 60 millions pour les bâtiments de la Régie des T.T. et 40 millions pour ceux de l'Administration des Postes, la première des administrations précitées étant chargée de surveiller l'exécution des ouvrages. Suivant les prévisions actuelles, l'adjudication des travaux pourra avoir lieu vers le milieu de l'année 1968, le délai d'exécution étant, d'autre part, fixé à 12 mois. »

Le Ministre a confirmé devant votre Commission les renseignements communiqués par sa lettre du 4 décembre 1967. Pour le surplus, un crédit de 65 mil-

van de R.T.T. een krediet voorzien van 65 miljoen, wat het programma betreft van de aanpassingswerken van het nieuwe depot te Jemelle.

Wat de Posterijen betreft werden tot nog toe werken te Jemelle niet op het voorlopig programma voor 1968 voorzien. Dat programma wordt in gemeenschappelijk overleg met de Minister van Openbare Werken opgesteld, aangezien het dat departement is dat over de kredieten beschikt voor de realisaties ten behoeve van de Posterijen.

De prioritaire bouwwerken voor 1968 zullen begin dit jaar definitief worden vastgelegd en de Minister zal er heel bijzonder over waken dat de voor de beschouwde oprichtingswerken voorziene kredieten in 1968 zouden worden voorzien.

7. Postgebouwen (gebouwenpolitiek) en decentralisatie.

De volgende kredieten werden of zullen voorzien worden wat betreft de gebouwen ten behoeve van het Bestuur der Posterijen :

a) bij Openbare Werken ingeschreven kredieten voor het verwerven van terreinen of gebouwen of voor omvorming van deze laatste :

1966	1967	1968
295 miljoen	185 miljoen	179 miljoen

b) kredieten voor het huren van gebouwen : 98 miljoen (begroting P.T.T.).

Wat de aankoopkredieten betreft, werd in antwoord op de vraag n° 37 (Kamer van 29 januari 1967) aangegeven dat 80 % der kredieten vastgelegd werden, naar rato van : 60,8 miljoen voor Vlaanderen, 154,9 miljoen voor Wallonië en 20,3 miljoen voor Brussel, hetzij in het totaal 236,0 miljoen voor 1966, terwijl in de vastleggingsvooruitzichten voor 1967, inzake 80 % van de 185 miljoen, de verdeling als volgt geschiedde : 77,6 miljoen voor Vlaanderen, 59,8 miljoen voor Wallonië en 10,8 miljoen voor Brussel.

Een commissaris zou van de Minister willen vernemen :

a) waar en voor welk doel de kredieten voor 1966 en 1967 werkelijk werden gebruikt (gemeente, provincie, en groepering per taalgebied) ;

b) welke de verdelingsvooruitzichten van de vastgelegde kredieten voor 1968 zijn (gemeente, provincie en groepering per taalgebied).

Anderzijds maakte een Brussels dagblad onlangs gewag van ministeriële verklaringen, waarin o.m. een budgettaire delegatiepolitiek aan twaalf gewestelijke postdirecteuren voorgesteld werd als een versnellingsfactor van de zaken.

Het gelieve de Minister te willen zeggen of deze machtiging (tot een bedrag van 250.000 frank per zaak) vrijstelling zal geven van de tussenkomst van de Inspectie van Financiën en van de Rekenplichtige der vastgelegde uitgaven, alsmede van de vastlegging — te

lions a été prévu au budget de la Régie des T.T. pour 1968 en ce qui concerne le programme des travaux d'aménagement du nouveau dépôt de Jemelle.

Jusqu'à présent, et en ce qui concerne la Poste, les travaux pour Jemelle n'ont pas été compris dans le programme provisoire de 1968. Ce programme est établi en accord avec le Ministre des Travaux publics, étant donné que c'est ce Département qui dispose des crédits pour les réalisations postales.

Les constructions prioritaires pour 1968 seront définitivement fixées au début de la présente année et le Ministre veillera tout spécialement à ce que les crédits nécessaires pour la construction dont il s'agit soient réservés en 1968.

7. Bâtiments postaux (politique des locaux) et décentralisation.

Les crédits suivants ont été ou seront prévus en ce qui concerne les bâtiments à l'usage de l'Administration des Postes :

a) crédits inscrits aux Travaux publics pour l'acquisition de terrains ou de bâtiments ou la transformation de ces derniers :

1966	1967	1968
295 millions	185 millions	179 millions

b) crédits pour location immobilière (budget P.T.T.) : 98 millions.

Pour ce qui concerne les crédits d'acquisition, il a été précisé, en réponse à la question n° 37 (Chambre, 29 janvier 1967), que 80 % des crédits avaient été engagés, à raison de : 60,8 millions pour la Flandre, 154,9 millions pour la Wallonie et 20,3 millions pour Bruxelles, soit 236,0 millions pour 1966, tandis que les prévisions d'engagement pour 1967, portant sur 80 % de 185 millions, se ventilaient en : 77,6 millions pour la Flandre, 59,8 millions pour la Wallonie et 10,8 millions pour Bruxelles.

Un commissaire demande au Ministre :

a) où et à quelles fins les crédits pour 1966 et 1967 ont été réellement utilisés (commune, province et groupement par région linguistique) ;

b) quelles sont les prévisions de répartition des crédits engagés pour 1968 (commune, province et groupement par région linguistique).

Par ailleurs, un quotidien bruxellois a fait état, tout récemment, de déclarations ministérielles parmi lesquelles une politique de délégation budgétaire aux douze directeurs régionaux des postes est présentée comme facteur d'accélération des affaires.

Le Ministre pourrait-il dire si cette délégation (jusqu'au montant de 250.000 francs par affaire) dispensera de l'intervention de l'Inspection des Finances et du Comptable des dépenses engagées, ainsi d'ailleurs que de l'engagement à Bruxelles, et dès lors si l'accélé-

Brussel — en of de versnelling van de werkzaamheden dan ook zo aanzienlijk zal zijn als het lijkt ?

Voor de werkelijk bestede kredieten in 1966 verwijst de Minister naar bijlage 1.

De werkelijk bestede kredieten in 1967 zijn voor het ogenblik niet allemaal gekend. De juiste cijfers zullen ten vroegste einde januari 1968 kunnen gegeven worden.

Voor de vastleggingsvooruitzichten der kredieten in 1968 verwijst de Minister naar bijlage 2.

Het is duidelijk dat de beslissingen veel sneller en met meer kennis van zaken zullen genomen worden op gewestelijk vlak. De verplaatsingen van de werkploegen zullen aanzienlijk verminderd worden. Het eigenlijk toezicht op de uitvoering van de werken zal veel doeltreffender zijn en het vooropgezette doel zal beter bereikt worden. Tenslotte zullen de aanbestedingen uitgegeven worden in de taal van de streek; thans neemt de vertaling soms maanden in beslag. Indien een dossier toch nog aan Brussel zal dienen overgezonden te worden voor de eigenlijke vastlegging, dan kan het daar alleen nog gaan over een formaliteit die dan vergemakkelijkt wordt en niet veel tijd in beslag neemt.

8. Postgebouwen (uitrusting).

Het postpersoneel moet soms in betreurenswaardige omstandigheden werken, terwijl miljoenen en miljoenen aan de mechanisatie worden besteed. Wordt een moderniseringsprogramma voor de postkantoren opgemaakt en kan het worden nageleefd ?

In zijn antwoord wees de Minister er o.a. op dat, wat de uitrusting met meubilair en materieel betreft, het Bestuur, einde 1962, een vijfjarenplan heeft opgesteld voor de « metallisering » van het meubilair der postontvangerijen.

Dit plan, dat in overleg met de diverse gewestelijke directies opgemaakt werd, beoogde voornamelijk de geleidelijke vervanging van het dikwijls archaïsch houten meubilair, door moderne metalen meubelen, die beter aan de dienstvereisten aangepast waren. Elke schijf van dit plan omvatte de uitrusting van een aantal kantoren overeenstemmend met de belangrijkheid van de Waalse en Vlaamse landsgedeelten en van de Brusselse agglomeratie. Elke schijf stemde overeen met een uitgave van ongeveer 12 miljoen frank (gewone begroting).

De fasen 1963, 1964 en 1965 van het plan werden volledig ten laste van de overeenstemmende begrotingsjaren uitgevoerd. De fase 1966 werd slechts zeer gedeeltelijk uitgevoerd, aangezien het nodig was, ingevolge de besparingspolitiek van de Regering, het krediet van 11,4 miljoen, dat oorspronkelijk toegekend was voor de aanschaffing van dit meubilair, met 7 miljoen te verminderen.

Wegens dezelfde imperatieven, werd het krediet voor 1967 binnen dezelfde perken gehouden, hetzij 5,8 miljoen. Het werd volledig besteed aan de aankoop van meubelen voor het uitrusten van nieuwgebouwde of vergrote kantoren, of nog voor kantoren waar dienstuitbreidingen toegestaan werden.

ration des travaux sera aussi remarquable qu'il y paraît ?

Pour les crédits réellement utilisés en 1966, le Ministre renvoie à l'annexe 1.

Les crédits réellement utilisés en 1967 ne sont pas tous connus en ce moment. Les chiffres exacts ne pourront être donnés que fin janvier 1968 au plus tôt.

En ce qui concerne les prévisions d'engagement des crédits en 1968, le Ministre renvoie à l'annexe 2.

Il est clair que les décisions seront prises beaucoup plus rapidement et en meilleure connaissance de cause à l'échelon régional. Les déplacements des surveillants seront considérablement réduits. La surveillance proprement dite de l'exécution sera nettement plus efficace et le but poursuivi mieux atteint. Enfin, les marchés pourront être lancés dans la langue de la région; actuellement, il est courant que la traduction demande plusieurs mois. Si un dossier doit encore être transmis à Bruxelles pour l'engagement proprement dit, ce n'est là qu'une formalité qui peut être simplifiée et ne demande que très peu de temps.

8. Bâtiments postaux (équipement).

Les agents des postes doivent souvent travailler dans des conditions déplorables, alors que tant de millions sont affectés à la mécanisation. Un programme de modernisation des bureaux de postes a-t-il été établi et peut-il être respecté ?

Dans sa réponse, le Ministre a signalé notamment que, pour ce qui est des équipements en mobilier et en matériel, l'Administration des Postes a établi, fin 1962, un plan quinquennal de « métallisation » du mobilier des bureaux des postes de perception.

Ce plan, mis au point avec la collaboration des diverses directions régionales, avait pour objectif principal le remplacement progressif du mobilier en bois, souvent archaïque, par du mobilier métallique moderne et mieux adapté aux exigences du service. Chaque tranche de ce plan comportait l'équipement d'un nombre de bureaux proportionnel à l'importance des parties wallonne et flamande du pays et de l'agglomération bruxelloise. Chaque tranche correspondait à une dépense de l'ordre de 12 millions de francs (budget ordinaire).

Les phases 1963, 1964 et 1965 du plan en question ont été exécutées entièrement à charge des exercices budgétaires correspondants. La phase 1966 a été réalisée très partiellement car, compte tenu de la politique d'économie poursuivie par le Gouvernement, il a fallu réduire de 7 millions le crédit de 11,4 millions accordé initialement pour l'acquisition de ce mobilier.

En raison des mêmes impératifs, le crédit de 1967 a été fixé au même niveau, soit 5,8 millions. Il a été consacré entièrement à l'achat de mobilier pour l'équipement des bureaux nouvellement construits ou agrandis et des bureaux où des extensions de service avaient été accordées.

Het « metalliserings-plan » van de ontvangerijen zal slechts kunnen hernomen en voortgezet worden, wanneer de begrotingsconjunctuur zulks toelaat. Op te merken dat het Bestuur der Posterijen, na uitvoering van het metalliseringsplan van de ontvangerijen, het uitwerken beoogt van een metalliseringsplan van de onderontvangerijen, plan dat op twee jaar zou uitgevoerd worden.

Verder dient opgemerkt dat het krediet van 71 miljoen (gewone begroting), dat in 1966 voorbehouden werd voor de aankoop van uitrustingen voor de mechanisering van de sortering van de briefwisseling, eveneens geschrapt werd.

Op het vlak van de modernisering van het gewoon exploitatiematerieel konden de nagestreefde objectieven totnogtoe verwezenlijkt worden.

9. Statutaire aanwervingen.

Een lid herinnert aan het wetsvoorstel dat het in juli 1963 ingediend heeft en waarin het de regularisatie van al het hulpkrachten- en contractueel geworven personeel vroeg. Het wenste dat men onmiddellijk tot de statutaire aanwervingen zou terugkeren. Er werd geantwoord dat het Vast Wervingssecretariaat overbelast was en dat de proeven niet vlug beëindigd konden worden. Sindsdien is het Vast Wervingssecretariaat van de diensten van de Eerste Minister naar deze van de Minister Staatssecretaris voor Toerisme en voor het Openbaar Ambt overgegaan. Het schijnt over meer faciliteiten te beschikken. Kan de Minister Staatssecretaris voor P.T.T. zich niet met zijn collega voor het Openbaar Ambt in verbinding stellen om terug tot een vlotte en eenvoudige statutaire manier van aanwerven te komen ?

Wegens de begrotingsbeperkingen is volgens de Minister de werving bij het Bestuur der Posterijen enkel gericht op de eenvoudige vervanging van de personeelsleden die het Bestuur verlaten, en is de onmiddellijke terugkeer naar een volledig statutaire werving zeer moeilijk te verwezenlijken. Anderzijds schiep de bijna voltooide regularisatie van verscheidene duizenden personeelsleden van alle categorieën een vrij verwarde toestand, o.m. met betrekking tot de personeelsleden die functies verzekeren in een niveau dat hoger is dan dit waarin zij, op grond van hun diploma, werden geregulariseerd.

Hoe dan ook, de Minister van P.T.T., zonder de verdere ontwikkeling af te wachten, gaf toelating tot de werving door het Vast Wervingssecretariaat, van 250 opstellers, alsook tot het organiseren van een statutair examen, met het oog op de samenstelling van een wervingsreserve van hulpkrachten bedienden en bestellers, om in de behoeften van het eerste postgewest Brussel te voorzien.

Bovendien worden de formaliteiten afgewerkt in het vooruitzicht van het inrichten, tijdens de overgangperiode, die ingesteld werd bij koninklijk besluit van 2 augustus 1966, houdende tijdelijke bepalingen tot afwijking van de regelen betreffende de werving en de loopbaan van het Rijkspersoneel, van een vergelijkend bevorderingsexamen tot de graad van inspec-

Le plan de « métallisation » des bureaux de perception ne pourra être repris et poursuivi que lorsque les contingences budgétaires le permettront. A noter que l'Administration des Postes envisage, après l'exécution du plan de « métallisation » des bureaux de perception, la mise au point d'un plan de « métallisation » des bureaux de sous-perception à exécuter en deux ans.

A remarquer d'ailleurs que le crédit de 71 millions (budget ordinaire) réservé, en 1966, à l'achat d'équipements de mécanisation du tri des correspondances, a lui aussi été supprimé.

Sur le plan de la modernisation du matériel courant d'exploitation, les objectifs poursuivis ont pu, jusqu'à ce jour, être réalisés.

9. Recrutement statutaire.

Un membre rappelle la proposition de loi qu'il a déposée en juillet 1963 et dans laquelle il demandait la régularisation de tout le personnel auxiliaire et contractuel. Il souhaite le retour immédiat au recrutement statutaire. Il a été répondu que le Secrétariat permanent au Recrutement était débordé et qu'il ne pouvait en terminer rapidement avec les épreuves. Depuis lors, le Secrétariat permanent au Recrutement est passé des Services du Premier Ministre à ceux du Ministre-Secrétaire d'Etat à la Fonction publique et au Tourisme. Il paraît disposer de plus de facilités. Le Ministre-Secrétaire d'Etat aux P.T.T. ne peut-il se mettre en relation avec son collègue de la Fonction publique pour en revenir à un mode de recrutement statutaire rapide et simple ?

Le Ministre répond que les mesures de restriction budgétaire qui, à l'Administration des Postes, circonscrivent le recrutement au seul remplacement des agents sortants, rendent très malaisé le retour d'emblée au recrutement statutaire absolu. D'autre part, la régularisation, en voie d'achèvement, de plusieurs milliers d'agents de toutes catégories a créé une situation assez confuse, notamment en ce qui concerne les agents utilisés dans des fonctions d'un niveau supérieur à celui dans lequel leur diplôme a permis de les régulariser.

En tout état de cause, le Ministre des P.T.T. a prescrit de procéder sans plus attendre au recrutement de 250 rédacteurs à l'intervention du Secrétariat permanent au Recrutement, ainsi qu'à l'organisation d'un examen statutaire en vue de la constitution d'une réserve de recrutement d'employés et de facteurs auxiliaires pour les besoins de la 1^{re} région postale de Bruxelles.

Par ailleurs, des formalités sont également en cours en vue de l'organisation, pendant la période transitoire instaurée par l'arrêté royal du 2 août 1966 portant des dispositions temporaires dérogeant aux règles relatives au recrutement et à la carrière des agents de l'Etat, de concours d'accession aux grades d'inspecteur, de rédacteur et de dessinateur. Dans l'état actuel des

teur, opsteller en tekenaar. In de huidige stand van zaken is een meer uitgebreide statutaire werving in de eerste plaats afhankelijk van een versoepeling van de door het Ministerieel Comité voor Budgettair Beheer en van het Openbaar Ambt op 3 juni 1966 getroffen beslissing om de wervingen te beperken tot de maandelijkse vervanging van de personeelsleden die definitief het Bestuur der Posterijen verlaten.

10. *Recrutering van het personeel van het Bestuur der Posterijen.*

De ontledingstabel van de uitgaven (bijlage 4 bij de begroting van P.T.T. voor 1968) vertoont een globaal effectief van 36.956, verdeeld als volgt : 31.676 vaste personeelsleden, 10 tijdelijken en 5.270 hulpkrachten.

In deze tabel, waarin de uitgaven voor een globaal effectief van 36.956 eenheden voorzien zijn, wordt dit aantal voor de dienstjaren 1966, 1967 en 1968 vastgelegd.

In dit verband wenst een commissaris te weten of :

— dit behoud van de effectieven op hetzelfde plafond gedurende drie opeenvolgende jaren zal toelaten het hoofd te bieden aan de personeelsuitbreidingen en de oprichting van nieuwe kantoren die, ingevolge de evolutie van het postverkeer, noodzakelijk zullen worden;

— deze ontledingstabel — die niet zeer duidelijk is — wel met de werkelijkheid overeenstemt ? Voorbeeld : voor 3.595 betrekkingen van niveau 2, zouden er 512 vaste personeelsleden bij het Centraal Bestuur en 1.801 in de buitendiensten zijn, hetzij een totaal van 2.313, van waar dan ook 1.282 openstaande betrekkingen. Soortgelijke vaststellingen kunnen ook voor de andere niveaus gedaan worden, zodat men tot 5.270 openstaande betrekkingen komt;

— deze zeer talrijke openstaande betrekkingen, die voorlopig aan hulpkrachten toevertrouwd zijn, geen versnelling rechtvaardigen van de politiek van rechtstreekse aanwerving van vaste personeelsleden, gezien de huidige conjunctuur.

Volgens de Minister is het onmogelijk, binnen de perken van het huidig effectievenplafond, het hoofd te bieden aan personeelsuitbreidingen, oprichting van nieuwe kantoren en omvorming van bepaalde diensten, behoudens in uitzonderlijke gevallen, waar compensaties worden gevonden, bijvoorbeeld : de oprichting van een kantoor onder begunstiging van de afschaffing van een ander kantoor.

De ontledingstabel toont de toestand der effectieven op 30 juni 1967. Gezien het omvangrijke werk dat de samenstelling van deze tabel vereist en rekening houdend met de tijd die door de verzending der begrotingsdocumenten gelaten wordt, is het onmogelijk in vermelde tabel gegevens op te nemen, die een juiste weergave van de toestand der effectieven zijn op het ogenblik van het neerleggen der documenten.

Wat de effectieven betreft, zijn de opgegeven cijfers dan ook voorbijgestreefd door werkzaamheden in verband met benoeming in betrekkingen van het

choses, un recours plus large au recrutement statutaire est avant tout subordonné à un assouplissement de la décision prise le 3 juin 1966 par le Comité ministériel de la Gestion budgétaire et de la Fonction publique, et limitant les recrutements au remplacement mensuel des agents quittant définitivement l'Administration des Postes.

10. *Recrutement du personnel de l'Administration des Postes.*

Le tableau de décomposition des dépenses (annexe 4 au budget 1968 des P.T.T.) montre un effectif global de 36.956 unités, se répartissant en 31.676 agents définitifs, 10 temporaires et 5.270 auxiliaires.

Ce tableau prévoyant les dépenses pour un effectif global de 36.956 unités, consacre le clichage de ce nombre pour les exercices 1966, 1967 et 1968.

A ce sujet, un commissaire aimerait savoir :

— si ce maintien des effectifs pendant trois années consécutives au même plafond permet de faire face aux extensions en personnel et à la création de nouveaux bureaux qui seraient rendues nécessaires par l'évolution du trafic postal;

— si ce tableau de décomposition — qui manque de clarté — correspond bien à la réalité. Exemple : pour 3.595 emplois du niveau 2, il y aurait 512 agents définitifs à l'Administration centrale et 1.801 dans les services extérieurs, soit 2.313 au total, d'où 1.282 vacances. Des constatations similaires peuvent être faites pour les autres niveaux, ce qui amené à constater 5.270 vacances;

— si ces vacances, très nombreuses et provisoirement confiées à des auxiliaires, ne justifieraient pas une accélération de la politique de recrutement direct d'agents définitifs, vu la conjoncture actuelle.

Dans sa réponse, le Ministre fait observer qu'il n'est pas possible, dans les limites du plafond actuel des effectifs, de faire face aux extensions en personnel, à la création de nouveaux bureaux et à la transformation de certains offices, si ce n'est dans des cas exceptionnels, au travers de compensations, telle par exemple la création d'un bureau à la faveur de la suppression d'un autre.

Le tableau de décomposition donne la situation des effectifs au 30 juin 1967. Vu l'ampleur du travail qu'exige la composition de ce tableau et compte tenu des délais impartis pour l'envoi des documents budgétaires, il n'est pas possible d'inscrire dans ledit tableau des données qui refléteraient l'état des effectifs au moment de son dépôt.

Aussi, pour ce qui est des effectifs, les chiffres sont-ils actuellement dépassés par les travaux relatifs aux nominations dans les emplois du nouveau cadre fixé

nieuw kader, dat bij koninklijk besluit van 6 april 1967 werd vastgelegd. Deze werkzaamheden werden onlangs aangevat en zullen tijdens de komende maanden worden voortgezet.

De begrotingsbeperkingen, die bij het Bestuur der Posterijen de aanwervingen beperken tot de eenvoudige vervanging van uit de dienst tredende personeelsleden, maken de rechtstreekse aanwerving van vast personeel zeer moeilijk.

Anderzijds schiep de bijna voltooide regularisatie van meerdere duizenden personeelsleden problemen, zoals dit van de personeelsleden die steeds benutigd worden in functies van een hoger niveau dan dit, waarin ze door hun diploma, konden worden geregulariseerd. Verder past het betrekkingen te reserveren voor vaste personeelsleden die tot een hoger niveau willen komen door middel van een vergelijkend examen « oude stijl », waarvan het inrichten gevraagd werd. Dit inrichten werd mogelijk ingevolge het overgangsstelsel dat bij koninklijk besluit van 2 augustus 1966 ingesteld werd. Tenslotte dienen de opnemingsmogelijkheden in het kader gevrijwaard van het hulpkrachtenpersoneel, dat geniet van de bepalingen van zijn statuut (koninklijk besluit van 22 oktober 1960). Niettemin wordt er thans door tussenkomst van het Vast Wervingssecretariaat overgegaan tot de aanwerving van 250 vaste opstellers.

In de huidige stand van zaken blijft een ruimer beroep op de aanwerving van vast personeel, niettegenstaande alles, ondergeschikt aan de versoepeling van de maatregelen, die de maandelijkse aanwerving beperken tot het vervangen van personeelsleden, die het Bestuur der Posterijen definitief verlaten.

11. Nachtdiensten bij het Postcheckbestuur.

Een lid heeft vernomen dat de Minister personeelsleden aanwerft, met als de enige bedoeling hen de nachtdiensten bij het Postcheckbestuur te doen verzekeren. Zullen deze personeelsleden bestendig aldaar moeten blijven of zullen zij later hun affectatie bij een andere dienst mogen vragen? Heeft men overwogen voor de nacht- en zaterdagdiensten op vrijwilligers beroep te doen? Een vrijwilligerschap, zelfs goed betaald, zou voordelig voor de Schatkist uitvallen, omdat het werk zorgvuldiger gedaan zou worden.

Volgens de Minister is het juist dat thans aanwervingen aan de gang zijn met het oog op het bezetten van de geautomatiseerde nachtdiensten bij het Bestuur der Postchecks. Een openbare oproep werd in die zin van 7 tot 21 september 1967 uitgehangen en te dier gelegenheid werd ondubbelzinnig in de berichten aangestipt dat de postulanten nachtvacaties zouden moeten uitvoeren.

Gezien de absolute noodzakelijkheid een voldoende nachtdienst te behouden om de automatie te doen vooruitgaan, dient vermoed dat de in dienst genomen personeelsleden, die trouwens onder het stelsel van het dienstcontract aangeworven werden, tijdens een tamelijk lange periode diensten met nachtvacaties zullen moeten vervullen. De mogelijkheid voor de betrokkenen om over te gaan naar een dag- of avonddienst zal echter bestudeerd worden van zodra de behoef-

par l'arrêté royal du 6 avril 1967. Ces travaux ont été entamés récemment et se poursuivront au cours des prochains mois.

Les restrictions budgétaires qui, à l'Administration des Postes, circonscrivent le recrutement au seul remplacement des agents sortants, rendent très malaisé le recrutement direct de personnel définitif.

D'autre part, la régularisation, en voie d'achèvement, de plusieurs milliers d'agents a créé des problèmes, tel que celui des agents toujours utilisés dans des fonctions d'un niveau supérieur à celui dans lequel leur diplôme a permis de les régulariser. Par ailleurs, il convient de réserver des emplois aux agents définitifs désireux d'accéder au niveau supérieur par la voie de concours « ancien style », dont l'organisation, rendue possible par le régime transitoire instauré par l'arrêté royal du 2 août 1966, a été demandée. Enfin, des possibilités d'intégration dans les cadres doivent être ménagées aux agents auxiliaires bénéficiaires des dispositions de leur statut (arrêté royal du 22 octobre 1960). Néanmoins, la procédure de recrutement de 250 rédacteurs définitifs à l'intervention du Secrétariat permanent au Recrutement est présentement en cours.

Dans l'état actuel des choses, un recours plus large au recrutement de personnel définitif reste malgré tout subordonné à un assouplissement des mesures qui limitent le recrutement mensuel au remplacement des agents quittant définitivement l'Administration des Postes.

11. Services de nuit à l'Office des Chèques postaux.

Un commissaire a appris que le Ministre recrute du personnel à seule fin de garnir ses services de nuit à l'Office des Chèques postaux. Ces agents devront-ils y rester en permanence ou leur sera-t-il permis de demander plus tard leur affectation à un autre service? A-t-on envisagé le recours aux volontaires pour les services de nuit et du samedi? Un volontariat, même bien payé, serait profitable au Trésor, en raison du fait que le travail serait effectué avec plus de soin.

Le Ministre répond qu'il est exact que des recrutements sont actuellement en cours afin de garnir les services automatisés de nuit à l'Office des Chèques postaux. Un appel public a été fait en ce sens du 7 au 21 septembre 1967 et, à cette occasion, il était bien précisé, sans ambiguïté, dans les avis de recrutement, que les candidats seraient astreints à des vacations nocturnes.

Etant donné la nécessité absolue de maintenir un service de nuit suffisant pour faire progresser l'automatisation, il est à présumer que les agents appelés en service, et d'ailleurs recrutés sous le régime du contrat d'emploi, seront maintenus pendant une assez longue période dans des services à vacations nocturnes. Toutefois, on examinera la possibilité de transférer les intéressés dans un service de jour ou de soirée lorsque les besoins de l'automatisation seront satisfaits, à la

ten der automatie zullen voldaan zijn, en op voorwaarde natuurlijk dat soortgelijke betrekkingen beschikbaar worden.

Het beroep doen op vrijwilligers werd beoogd; een algemene oproep werd te dien einde tot gans het personeel van het Bestuur der Postchecks gericht, maar slechts 16 kandidaturen kwamen binnen.

Het vrijwilligerssysteem wordt trouwens reeds sedert meerdere jaren in voormelde dienst toegepast, zowel voor het nacht- als voor het zaterdagwerk. Het is aldus dat er voor het ogenblik ± 200 eenheden op een nachtdienst geaffecteerd zijn, allemaal vrijwilligers, op enkele uitzonderingen na (± 120 bedienden en ± 80 klasseerders).

Het Bestuur der Posterijen bestudeert de middelen om ten gunste van het nachtpersoneel van deze dienst een bijzonder stelsel in te voeren, dat enerzijds, de nodige aantrekkingskracht zou uitoefenen op voormeld personeel, en anderzijds, zou beantwoorden aan de stabiliteitsbehoeften die een soortgelijke organisatie met zich medebrengt.

12. *Tewerkstelling van gehandicapten.*

Een lid verheugt zich over het gunstig onthaal dat de idee om fysisch gehandicapten aan te werven, bij de Minister voor P.T.T., kreeg. De commissaris wenst dat het geneeskundig onderzoek overeenkomstig zou worden aangepast en dat de betrokkenen niet meer aan vernederende en herhaalde onderzoeken zouden worden onderworpen.

Volgens de Minister lijdt het geen twijfel dat het wenselijk is gehandicapten aan te werven binnen de perken van de mogelijkheden die door de herklassering van de invaliden geworden personeelsleden worden gelaten. De kwestie der geneeskundige onderzoeken hangt af van de Ministeries voor het Openbaar Ambt en voor Volksgezondheid en het Gezin.

13. *Tewerkstelling in eigen streek.*

Zou de heer Minister niet de nodige maatregelen kunnen treffen om de permutaties te bevorderen, voornamelijk wanneer argumenten van familiale aard ingeroepen kunnen worden? Het gebeurt inderdaad dat personeelsleden uit Brussel te Brugge werken terwijl Bruggelingen te Brussel tewerkgesteld zijn.

Volgens de Minister worden de door de personeelsleden van het Bestuur der Posterijen gevraagde permutaties ingewilligd voor zover elk der betrokkenen voor het aangevraagde kantoor eerst gerangschikt staat. Te dien einde worden de betrekkingen, die personeelsleden van plan zijn op te geven, ter keuze gesteld door middel van de eerstvolgende lijst der openstaande betrekkingen, die ter intentie van het personeel wordt gepubliceerd. Een speciale vermelding, waarin de gebeurlijke postulanten wordt gewezen op de beoogde permutatie, wordt in deze lijst opgenomen. Deze procedure dient noodzakelijkerwijs in acht genomen om te vernijden dat oudere personeelsleden, die insgelijks een dergelijke standplaatsverandering wensen te bekomen, ingevolge een permutatie benadeeld zouden worden.

condition bien entendu que des emplois de ce genre deviennent disponibles.

Le recours aux volontaires a été envisagé; un appel général a été lancé à cet effet à tout le personnel de l'Office des Chèques postaux mais il n'a permis de recueillir que 16 candidatures.

D'ailleurs, le système du volontariat est déjà appliqué depuis plusieurs années audit Office, aussi bien pour le travail de nuit que pour celui du samedi. C'est ainsi qu'il y a pour le moment ± 200 unités affectées au service de nuit, toutes volontaires à quelques exceptions près (± 120 employés et ± 80 classeurs).

L'Administration des Postes étudie les moyens d'instaurer en faveur du personnel de nuit de l'Office un régime particulier qui, d'une part, paraîtrait assez attrayant au personnel et, d'autre part, répondrait au besoin de stabilité qu'une telle organisation implique.

12. *Recrutement de handicapés.*

Un membre se réjouit de l'accueil favorable fait par le Ministre des P.T.T. à l'idée de recruter des handicapés physiques. Un commissaire demande que l'examen médical soit adapté en conséquence et que les intéressés ne soient plus soumis à des examens médicaux humiliants et répétés.

Le Ministre estime qu'il est évidemment souhaitable de recruter des handicapés dans la limite des possibilités qui sont laissées par le reclassement des agents devenus invalides. La question des examens médicaux relève des Départements de la Fonction publique et de la Famille.

13. *Mise au travail dans la région du domicile.*

Le Ministre ne pourrait-il prendre les mesures nécessaires pour favoriser les permutations, surtout lorsque des arguments d'ordre familial peuvent être invoqués? Il arrive en effet que des agents de Bruxelles travaillent à Bruges alors que des Brugeois sont occupés à Bruxelles.

Dans sa réponse, le Ministre indique que les permutations demandées par des agents de l'Administration des Postes sont accueillies dans la mesure où chacun des intéressés se classe premier candidat pour le bureau qu'il sollicite. A cette fin, les emplois que des agents ont l'intention de laisser sont mis à l'appel par la plus prochaine liste de vacances d'emplois à publier à l'intention du personnel et une mention spéciale signalant aux postulants éventuels la permuta-tion envisagée y est insérée. L'observation de cette procédure est nécessaire pour éviter qu'à la faveur d'une permuta-tion, les intérêts d'agents plus anciens désireux, eux aussi, de changer de résidence, ne soient lésés.

11. *Tewerkstelling van studenten en miliciens.*

Een lid betreurt dat alleen het Departement van P.T.T. studenten aanwerft tijdens de vakantieperiode. Hij wenst dat in een ruimere mate beroep gedaan zou worden op studenten en miliciens.

Volgens de Minister heeft het Bestuur der Posterijen gedurende de vakantieperiodes van de jaren 1961, 1962, 1963 en 1965 studenten benuttigd. Wat betreft het verlenen van langere vakantieperiodes aan de in dienst zijnde personeelsleden gaf deze proef voldoening; hij was echter minder positief op het vlak van de exploitatie; rekening houdend met de beperkte opleiding die zij kregen, was het rendement van deze studenten lager dan men mocht verwachten. Een zeker aantal van deze studenten werkten trouwens slechts gedurende 3 of 4 weken, aangezien zij met dit werken bij de Posterijen alleen beoogden zich enkele inkomsten te verschaffen, om daarna hun vacatie te kunnen betalen.

Wat de benutting van miliciens betreft, deze wordt maximaal doorgedreven. Het Ministerie van Landsverdediging stelt het grootst mogelijk aantal van onze personeelsleden, die onder de wapens zijn, te onzer beschikking, met dien verstande dat natuurlijk rekening gehouden wordt met de legerbehoeften.

15. *Bijzondere dienst voor budgettaire controles.*

De bijzondere dienst voor budgettaire controles werd belast met een onderzoek dat er op gericht is de inventaris op te maken van de « cantines » die in de verscheidene ministeriële departementen bestaan, om de uitbatingsvoorwaarden en de prijzen van de instandhouding te bepalen, enz.

Indien men weet dat er een uitzondering gemaakt wordt voor de onderwijsinstellingen, de militaire cantines en spijshuizen, evenals voor de provinciale gouvernementen, de gemeenten, de intercommunales en de commissies van openbare onderstand, meent de Minister dan niet dat de « cantines » die door de sociale dienst der Posterijen (vzw) beheerd worden en de vakantiecentra die door het bijzonder steunfonds der postbedienden (nog een vzw) beheerd worden, van dezelfde preferentiële maatregelen zouden moeten kunnen genieten waarbij zij zouden vrijgesteld worden van het voorleggen van die inlichtingen? Deze inlichtingen zijn ten andere geenszins van confidentiële aard vermits zij regelmatig gepubliceerd worden; maar de grond van de zaak schijnt er in te bestaan de werkzaamheden aan de vzw te onttrekken ten voordele van de private sector.

Een lid vraagt of de Minister terzake een geruststellende verklaring zou kunnen afleggen.

Volgens de Minister lijkt het niet mogelijk en niet wenselijk de messes en cantines die door de vzw (Sociale dienst der Posterijen) beheerd worden aan de enquête te onttrekken.

Wat de spijshuizen betreft die in de vakantiecentra te Ronchinne en te Wenduine uitgebaat worden door de vzw (Speciaal Fonds voor bijstand aan de Post-

14. *Recrutement d'étudiants et de miliciens.*

Un membre déplore que le Département des P.T.T. soit le seul à recruter des étudiants pendant la période des vacances. Il souhaite que l'appel aux étudiants et aux miliciens soit élargi.

Le Ministre tient à signaler que l'Administration des Postes a utilisé des étudiants pendant la période des vacances des années 1961, 1962, 1963 et 1965. L'expérience s'est avérée satisfaisante quant à l'octroi de congés de vacances de plus longue durée aux agents en service; elle a été moins positive sur le plan de l'exploitation; le rendement de ces étudiants fut, compte tenu de la formation sommaire qui leur avait été dispensée, inférieur à celui qu'on était en droit d'escompter. Par ailleurs, un certain nombre d'entre eux n'ont travaillé que durant 3 ou 4 semaines à la Poste, leur but étant uniquement de se procurer quelques ressources en vue de se payer des vacances.

Quant à l'utilisation des miliciens, elle est poussée au maximum. Le Ministre de la Défense nationale met à notre disposition le plus grand nombre possible de nos agents se trouvant sous les drapeaux, compte tenu, bien entendu, des impératifs des services de l'Armée.

15. *Service spécial d'enquêtes budgétaires.*

Le service spécial d'enquêtes budgétaires a été chargé d'une mission d'enquête tendant à établir l'inventaire des mess et des restaurants existants dans les divers départements ministériels, les conditions d'exploitation et les coûts de fonctionnement, etc.

Etant donné qu'une exception à la règle est prévue en faveur des établissements d'enseignement, des cantines militaires, des mess et restaurants militaires, de même que pour les gouvernements provinciaux, les communes, les intercommunales et les commissions d'assistance publique, le Ministre n'estime-t-il pas que les mess et cantines gérés par le Service social des Postes (A.S.B.L.) et les centres de vacances gérés par le Fonds spécial d'assistance aux postiers (autre A.S.B.L.) devraient bénéficier des mêmes dispositions préférentielles qui les dispenseraient de produire ces renseignements? Ceux-ci ne sont d'ailleurs nullement confidentiels, puisque publiés régulièrement, mais le fond de l'affaire semble être le « ripage » des attributions des A.S.B.L. vers le secteur privé.

Un commissaire demande si le Ministre pourrait faire à ce sujet une déclaration de nature à rassurer votre Commission.

Le Ministre répond qu'il ne paraît ni possible, ni souhaitable de soustraire à l'enquête les mess et restaurants gérés par l'A.S.B.L. « Service Social des Postes ».

Quant aux restaurants exploités dans les centres de vacances de Ronchinne et de Wenduine par l'A.S.B.L. « Fonds spécial d'Assistance aux Postiers », il a été

bedienden), werd er aan de speciale dienst voor budgettaire enquêtes gevraagd of deze spijshuizen die gerangschikt worden bij de categorie « hoteluitbatingen » aan de enquête moeten onderworpen of integendeel, wegens hun speciaal karakter, zij hiervan moeten uitgesloten worden.

Het is niet mogelijk zich thans reeds een mening te vormen betreffende het gebruik dat van de besluiten van deze enquête met algemeen karakter zal gemaakt worden.

16. *Personeelsaspecten der automatisatie der Postcheckdiensten.*

Vroeger telde de Postcheckdienst tweeduizend personeelsleden. Thans is dit aantal verdubbeld. Een lid vraagt welke besparingen ingevolge de automatisatie verwezenlijkt konden worden.

Volgens de Minister toont het onderzoek van de statistische gegevens aan dat het personeelseffectief van het Bestuur der Posterijen ononderbroken uitbreiding nam tijdens het beheer van dit Bestuur volgens traditionele werkwijzen.

In 1913 werd het aantal van 2.000 personeelsleden overschreden. Toen liep het jaarlijks gemiddelde op tot 2.134 eenheden (messpersoneel inbegrepen), voor het beheer van 495.566 rekeningen, waarvoor 95 miljoen 193.988 verrichtingen werden uitgevoerd. In 1963 steeg het gemiddeld aantal personeelsleden (mess inbegrepen) tot 4.030, die 932.800 rekeningen beheerden en 244.565.601 verrichtingen uitvoerden, hetgeen overeenstemt met een verdubbeling van het personeelseffectief en van het aantal rekeningen alsmede met een toeneming van 250 % van het aantal verrichtingen.

Voor de laatste vier dienstjaren zien deze drie belangrijke gegevens er uit als volgt :

Dienst- jaar	Aantal personeels- leden	Aantal reke- ningen	Aantal verrich- tingen	Opmerkingen
1964	4.527	956.355	252.643.304	
1965	4.593	980.912	257.488.612	
1966	4.670	994.741	263.508.384	
1967	4.595	1.003.882	239.459.903	eerste elf maanden

Daar de automatisering in 1966 nog niet ingevoerd was, had het personeelseffectief tijdens dat jaar 4.770 eenheden moeten bereiken, basis waarop het Bestuur trouwens zijn begrotingsvooruitzichten inzake personeel steunde.

De ervaring heeft geleerd dat omschakelingen met een draagwijdte zoals deze die thans bij het Bestuur der Postchecks worden doorgevoerd, een voorlopige uitbreiding van arbeidskrachten vergen van ± 20 %. Bij de Nederlandse Cheques- en Girodienst was een bijkomend contingent van ± 800 personeelsleden vereist gedurende 2 jaar, terwijl kan vastgesteld worden dat ons Bestuur tot op heden de omschakeling van meer van 500.000 rekeningen kon doorvoeren zonder personeelsuitbreiding. In 1967 daarentegen is een vermindering merkbaar van ongeveer 75 eenheden in vergelijking met 1966.

demandé au Service spécial d'enquêtes budgétaires si lesdits restaurants, classés dans la catégorie « hôtellerie » devront être soumis à l'enquête ou si, au contraire, en raison de leur caractère spécial, il y a lieu de les en exclure.

Il n'est pas possible de préjuger dès à présent de l'utilisation qui sera faite des conclusions de cette enquête à caractère général.

16. *Effectifs en personnel et automatisatie à l'Office des Chèques postaux.*

Antérieurement, le personnel de l'Office des Chèques postaux comptait 2.000 employés. Ce nombre a actuellement doublé. Un membre demande quelles sont les économies que l'automatisation a permis de réaliser.

D'après le Ministre, l'examen des statistiques fait ressortir qu'aussi longtemps que la gestion de l'Office des Chèques s'est effectuée par des procédés traditionnels, les effectifs en personnel n'ont cessé d'augmenter.

C'est en 1943 que ceux-ci ont dépassé le cap des 2.000 agents, la moyenne de cette année-là se chiffrant à 2.134 unités (personnel du mess compris), pour la gestion de 495.566 comptes représentant 95 millions 193.988 opérations. En 1963, le nombre moyen d'agents (mess compris) est passé à 4.030 pour 932.800 comptes et 244.565.601 opérations, soit à peu près le double en personnel et en nombre de comptes et une augmentation de plus de 250 % du nombre des opérations.

Ces trois facteurs importants ont évolué comme suit, au cours des quatre derniers exercices :

Exer- cices	Nombre d'agents	Nombre de comptes	Nombre d'opérations	Observations
1964	4.527	956.355	252.643.304	
1965	4.593	980.912	257.488.612	
1966	4.670	994.741	263.508.384	
1967	4.595	1.003.882	239.459.903	11 premiers mois

A défaut d'automatisation, les effectifs auraient dû atteindre 4.770 unités en 1966, base sur laquelle l'Office avait d'ailleurs introduit ses propositions de crédits budgétaires en matière de personnel.

Des expériences ont prouvé que des reconversions d'une envergure semblable à celle que connaît actuellement l'Office des Chèques exigent une augmentation temporaire de main-d'œuvre de l'ordre de 20 %. A l'Office des Chèques postaux des Pays-Bas, il a fallu engager ± 800 agents supplémentaires pour une période de 2 ans, alors que l'on peut constater que notre Office des Chèques a pu, jusqu'ici, opérer la reconversion de plus de 500.000 comptes sans augmentation de personnel. Au contraire, on constate une diminution de quelque 75 unités en 1967 par rapport à 1966.

17. Regularisatie bij het Bestuur der Posterijen.

In 1963 werden meerdere duizenden personen bij het Bestuur der Posterijen geregulariseerd. Zullen de personeelsleden, die niet van deze maatregelen konden genieten, omdat ze later werden aangeworven, op dezelfde wijze worden geregulariseerd?

Wat het niveau 3 betreft, zijn er personen die in het examen voor hulpkracht slaagden, hoewel geen diploma vereist was. Zij hebben hun functies tot algehele voldoening van het Bestuur vervuld en zien thans hun regularisatie geweigerd. Wanneer zullen zij op een regularisatie in hun niveau aanspraak kunnen maken?

Volgens de Minister van P.T.T. valt de beslissing inzake een gebeurlijke toekomstige regularisatie van de hulpkrachten en de bij contract geworven personeelsleden, die niet genoten van de huidige regularisatiemaatregelen, omdat zij werden aangeworven na 1 november 1964, onder de bevoegdheid van de Minister van het Openbaar Ambt, aangezien dergelijke maatregelen een interdepartementaal karakter hebben.

Anderzijds werd, met het oog op regularisatie in niveau 3, het bezit van een diploma opgelegd bij koninklijke besluiten van 9 april en 21 september 1965, genomen in uitvoering van de wet van 2 april 1965, houdende vaststelling van tijdelijke maatregelen ten gunste van sommige personeelsleden der openbare diensten. De Minister van P.T.T. was dus niet bevoegd een benoeming in niveau 3 toe te kennen aan de in dit niveau benuttigde hulpkrachten die niet in het bezit van het vereiste diploma waren, niettegenstaande zij in een toegangsexamen slaagden en volledig voldoening schenken bij de uitvoering van hun taak.

Met het oog op de gebeurlijke toekenning van een benoeming in niveau 3, worden genoemde hulpkrachten volgens de thans toegepaste reglementering in 2 categorieën gerangschikt:

a) de hulpkrachten aangeworven vóór 5 november 1960 (datum van inwerkingtreding van het Statuut der hulpkrachten bij het Bestuur der Posterijen) of laureaten van een examen, aangekondigd vóór deze datum. Zij zouden moeten mogen deelnemen aan een derde en laatste bijzondere examensessie in te richten in toepassing van artikel 16 van de overgangsperiode van voornoemd statuut; nochtans, heeft het Departement van het Openbaar Ambt tot hier toe deze sessie nog niet toegelaten alhoewel hierop ten eerste werd aangedrongen;

b) de hulpkrachten, laureaten van een examen aangekondigd na 5 november 1960, zullen slechts van het 1^{er} naar het 3^e niveau kunnen overgaan, indien zij batig gerangschikt worden in een vergelijkend examen voor rechtstreekse aanwerving in dit niveau.

18. Tijdelijke kaders en brievenbestellers van rang 44.

De niet-aanpassing van het Kader der Posterijen tot in 1966 heeft een aanzienlijk aantal personeelsleden er toe gebracht tijdens de jaren 1964, 1965 en 1966 hogere functies dan hun werkelijke graad uit te oefenen. Totnogtoe werden zij daarvoor niet vergoed. De eisen van het personeel en van de syndicaten heb-

17. Les régularisations à l'Administration des Postes.

En 1963, plusieurs milliers d'agents ont été régularisés à l'Administration des Postes. Ceux qui n'ont pas bénéficié de ces mesures, parce qu'ils ont été recrutés ultérieurement, seront-ils régularisés de la même façon?

Pour ce qui est du niveau 3, il en est qui ont réussi l'examen d'auxiliaire alors qu'on n'avait pas exigé de diplôme. Ils ont rempli leurs fonctions à l'entière satisfaction de l'Administration et se voient à présent refuser la régularisation. Quand pourront-ils prétendre à une régularisation à leur niveau?

Le Ministre des P.T.T. répond que la question de savoir si les auxiliaires et les contractuels qui n'ont pas pu bénéficier des actuelles mesures de régularisation parce qu'ils ont été recrutés après le 1^{er} novembre 1964, pourront être régularisés un jour, relève de la compétence du Ministre de la Fonction publique, les mesures de l'espèce ayant un caractère interdépartemental.

D'autre part, l'obligation de posséder un diplôme pour être régularisé dans le niveau 3 a été imposée par les arrêtés royaux des 9 avril et 21 septembre 1965, pris en exécution de la loi du 2 avril 1965, permettant des mesures temporaires en faveur de certains agents des services publics. Le Ministre des P.T.T. n'a donc pas pu nommer au niveau 3 les auxiliaires employés dans ce niveau qui ne satisfaisaient pas à la condition du diplôme requis, bien qu'ils aient satisfait à une épreuve d'admission et qu'ils remplissent leurs fonctions à l'entière satisfaction de l'Administration.

En vue d'une nomination éventuelle dans le niveau 3, les auxiliaires en question se classent, dans l'état actuel de la réglementation, en 2 catégories:

a) ceux d'entre eux qui ont été recrutés avant le 5 novembre 1960 (date d'entrée en vigueur du Statut des auxiliaires de l'Administration des Postes) ou ont réussi un examen annoncé avant cette date. Ils devraient pouvoir participer à une troisième et dernière session d'examens spéciaux à organiser en application de l'article 46 de la période transitoire du statut précité; toutefois, le Département de la Fonction publique n'a pas autorisé l'organisation de cette session jusqu'à présent, et cela malgré les instances du Ministre;

b) ceux qui, issus d'un examen annoncé après le 5 novembre 1960, ne pourront passer du niveau 4 au niveau 3 que s'ils se classent en ordre utile à un concours de recrutement direct pour ce niveau.

18. Cadres temporaires et facteurs des postes du rang 44.

L'inadaptation du cadre de la Poste jusqu'en 1966 a conduit bon nombre d'agents à exercer des fonctions supérieures à leur grade pendant les années 1964, 1965 et 1966. Ils n'en ont pas été indemnisés jusqu'ici. Les revendications du personnel et des syndicats ont amené l'Administration à proposer des cadres tempo-

ben er het Bestuur toe gebracht voor elk der dienstjaren van 1964 tot 1966, zowel voor de buitendiensten als voor de Postcheckdienst, tijdelijke kaders voor te stellen. Hoeveel is men op dat vlak gevorderd? Zijn de daartoe voorbehouden kredieten voldoende en wordt een vlugge vereffening beoogd?

Daarenboven kregen sinds meer dan vier jaar de brievenbestellers geen enkele gelegenheid om hoofdbrievenbesteller te worden. Een graad van hoofdpostman, met barema van rang 44, werd echter sinds 1 juli 1965 in het kader voorzien. Tevens werd de af te leggen proef voorzien. Wanneer zullen de brievenbestellers tot deze sedert meer dan twee jaar voorziene rang 44 toegang krijgen?

Volgens de Minister worden de dossiers in verband met het tijdelijke kader van het Bestuur der Posterijen, voor de jaren 1964, 1965 en 1966, thans door de Inspectie van Financiën onderzocht. Er mag gehoopt worden dat dit jaar nog een oplossing voor gans het probleem tot stand zal komen.

De toegang tot de graad van hoofdbrievenbesteller — thans hoofdpostman — is een probleem dat de volle aandacht van de Minister gaande houdt. Het op punt stellen van dit probleem botste op de vernieuwingen, voortspruitend uit de herstructurering der functies (koninklijk besluit van 17 mei 1965 en 19 augustus 1967), waarin deze graad tot het vierde niveau gedeclasseerd werd, zodat de aard van het examen grondig gewijzigd werd, en de instelling van een statutair overgangsstelsel (koninklijk besluit van 2 augustus 1966), dat de organisatie van nieuwe proeven tot 31 december 1968 opschortte.

Tijdens de laatste maanden werden talrijke contacten opgenomen met al de geïnteresseerde instanties teneinde een oplossing te vinden die orde zou brengen in de functies van niveau 4 en die de normale voortzetting van de loopbaan zou toelaten maar toch terzelfdertijd de noden van het Bestuur inzake toezicht op het personeel van de uitreikingskantoren zou vrijwaren.

19. *Nut der autonome spoorwegpostkantoren.*

Welk werkelijk nut zal het in dienst stellen van autonome spoorwegpostkantoren voor de klanten opleveren? Welke zal de rentabiliteit van deze nieuwe investering zijn?

Volgens de Minister werd tot het inleggen van autonome posttreinen besloten ten einde de problemen op te lossen die zich sinds verschillende jaren opdringen inzake vervoer van de briefwisseling langs de N.M.B.S. met sommige nachttreinen, te weten:

— het ontbreken van passende verbindingen tussen de sorteercentra op het ogenblik waarop die voor de postdienst nodig zijn;

— de onvoldoende treinstilstanden in de stations die belangrijk zijn voor de postdienst;

— de onvoldoende capaciteit van de bagagewagens of bagage-afdelingen;

raires pour chacun des exercices 1964 à 1966, tant pour les services extérieurs que pour l'Office des Chèques postaux. Où en est-on sous ce rapport? Les crédits réservés sont-ils suffisants et une prompte liquidation est-elle envisagée?

Par ailleurs, depuis plus de 4 ans, aucune possibilité n'a plus été offerte aux facteurs des postes de devenir chef-facteur. Cependant, depuis le 1^{er} juillet 1965, un grade d'agent des postes-chef a été prévu au cadre de la poste. Ces agents bénéficient du barème du rang 44, mais leur nomination est subordonnée à la réussite d'une épreuve. Quand les facteurs des postes pourront-ils accéder à ce rang 44 prévu depuis plus de deux ans?

En réponse à ces questions, le Ministre communique que les dossiers relatifs au cadre temporaire de l'Administration des Postes pour les années 1964, 1965 et 1966, font actuellement l'objet d'un dernier examen par l'Inspection des Finances. Il y a tout lieu d'espérer qu'une solution à l'ensemble du problème pourra intervenir cette année encore.

Quant à l'accession au grade de chef-facteur (actuellement agent des postes-chef) c'est là un problème qui retient toute l'attention du Ministre. La mise au point de la solution à ce problème s'est heurtée, d'une part, aux innovations découlant de la restructuration des fonctions (arrêtés royaux des 17 mai 1965 et 19 août 1967) qui, en déclassant le grade au niveau 4, a modifié fondamentalement la nature de l'examen, et d'autre part, à l'instauration d'un régime statutaire transitoire (arrêté royal du 2 août 1966) qui a suspendu, jusqu'au 31 décembre 1968, l'organisation des épreuves nouvelles.

Des contacts nombreux ont été pris durant ces derniers mois avec toutes les instances intéressées en vue de rechercher une solution qui remette de l'ordre dans l'ensemble des fonctions du niveau 4, et permette la poursuite normale de la carrière, tout en sauvegardant les besoins de l'Administration en ce qui concerne la surveillance du personnel dans les bureaux distributeurs.

19. *Utilité des bureaux de poste ambulants autonomes.*

Quelle sera l'utilité réelle pour la clientèle de la mise en service de bureaux de poste ambulants autonomes? Quelle sera la rentabilité de ce nouvel investissement?

Le Ministre répond que la mise en circulation d'ambulants autonomes a été décidée pour résoudre les problèmes qui se posent depuis plusieurs années en matière de transport de courrier par certains trains de nuit de la S.N.C.B. Ces problèmes sont les suivants:

— le manque de liaisons convenables entre les centres de tri aux heures voulues pour le service postal;

— l'insuffisance des temps d'arrêt dans des gares très importantes pour la Poste;

— la capacité insuffisante des fourgons ou des compartiments à bagages;

— het feit dat de huidige postvoertuigen die aan de goederen- of reizigerstreinen gekoppeld worden, verouderd zijn.

Daaruit zal dus een ernstige verbetering van de postverbindingen voortspruiten ten bate van de gebruikers, die zullen kunnen genieten van latere verzendingen en vervroegde uitreikingen in talrijke lokaliteiten. Dit nieuw materieel zal per slot van rekening toelaten de postdiensten te verbeteren in de streken die door de autonome postvoertuigen zullen bediend worden terwijl het personeel betere werkvoorwaarden zal kunnen aangeboden worden. Dit materieel zal tevens de mogelijkheid bieden de voortschrijdende onkostenverhogingen die aan de N.M.B.S. moeten betaald worden, in te dijen.

20. *Autonome posttreinen op de lijn van Aarlen.*

Kortelings zullen autonome posttreinen ingelegd worden, namelijk op de lijn naar Aarlen. Er ontstaat echter een zekere bezorgdheid bij het personeel, namelijk bij hen die Jemelle als aanhechtingskantoor hebben, omdat de prestaties aldaar wegens de verkorting van de voor het parcours benuttigde tijd, waarschijnlijk onderste boven zullen worden gekeerd.

Werden maatregelen voorzien om toe te laten de werkzaamheden binnen deze verminderde tijd tot een goed einde te brengen, zonder de belangen van de betrokken personeelsleden te schaden?

Volgens de Minister is de exploitatie van autonome posttreinen op de lijn naar Luxemburg voor maart 1968 voorzien.

Aangezien de uurregeling van de nieuwe posttreinen niet overeenstemt met deze van de huidige spoorwegpostkantoren, zal de prestatieduur van het personeel der betrokken brigades noodzakelijkerwijs gewijzigd worden. Van zodra de reorganisatieontwerpen van de diensten uitgewerkt zullen zijn, zullen de kwesties die verband houden met de belangen van het personeel, aan de instanties van de syndicale raadpleging voorgelegd worden.

21. *Spoorwegpostkantoren.*

Een lid betreurt dat het spoorwegpostkantoor Brussel-Kortrijk niet alle correspondentie vóór de aankomst kan sorteren. Het gebeurt dikwijls dat twee of drie zakken ongesorteerd afgegeven worden, bij gebrek aan personeel. Kunnen geen maatregelen genomen worden opdat het personeel van dit spoorwegpostkantoor dusdanig versterkt wordt dat de sortering vóór de aankomst te Kortrijk beëindigd zou zijn?

Volgens de Minister werd er aan de moeilijkheden, waarvan sprake, verholpen door toevoeging van één eenheid sorteerder bij voormeld spoorwegpostkantoor sedert 1 september 1967. In de nacht van 1 op 2 december laatstleden heeft een ter plaatse gedane inspectie toegelaten vast te stellen dat de toestand in het spoorwegpostkantoor Brussel-Kortrijk normaal was.

— la vétusté des voitures de poste actuelles, tractées dans les trains de marchandises ou de voyageurs.

Il en résultera donc une amélioration sérieuse des relations postales au profit des usagers, qui pourront bénéficier d'expéditions plus tardives et de distributions plus avancées dans de nombreuses localités. En somme, ce nouveau matériel permettra d'améliorer le service postal dans les régions desservies par les ambulants autonomes, tout en donnant au personnel de meilleures conditions de travail et en freinant la progression des frais de transport à payer à la S.N.C.B.

20. *Ambulants autonomes sur la ligne d'Arlon.*

Des ambulants autonomes seront mis en circulation à bref délai, et notamment sur la ligne d'Arlon. Cependant, des appréhensions se font jour parmi le personnel, et notamment celui qui, attaché à la résidence de Jemelle, verra vraisemblablement ses prestations bouleversées par le raccourcissement des temps de parcours.

Des mesures sont-elles prévues pour permettre aux agents en cause d'effectuer les travaux nécessaires dans ce délai réduit, sans leur porter préjudice?

Le Ministre répond que l'exploitation des ambulants autonomes sur la ligne de Luxembourg est prévue pour mars 1968.

L'horaire des nouveaux trains postaux ne concordant pas avec celui des ambulants actuels, la durée des prestations du personnel des brigades intéressées s'en trouvera nécessairement modifiée. Dès que les projets de réorganisation des services seront mis au point, les instances de consultation syndicale seront saisies des questions touchant les intérêts du personnel.

21. *Bureaux de poste ambulants.*

Un membre regrette que dès à présent le bureau de poste ambulant Bruxelles-Courtrai ne parvienne pas à trier toute la correspondance avant l'arrivée. Il est courant que, faute de personnel, deux ou trois sacs soient remis non triés. Des dispositions ne peuvent-elles être prises pour que le personnel de ce bureau ambulant soit renforcé de telle sorte que le tri soit terminé dès avant l'arrivée à Courtrai?

Dans sa réponse, le Ministre signale qu'il a été remédié aux difficultés en question par l'adjonction depuis le 1^{er} septembre 1967 d'une unité trieuse audit ambulant. Dans la nuit du 1^{er} au 2 décembre dernier, une inspection effectuée sur place a permis de constater que la situation était normale au bureau de poste ambulant Bruxelles-Courtrai.

22. Aankopen door het Bestuur der Posterijen.

Inzake nieuwe uitrustingen bij de Postcheckdienst en in de sorteerkantoren wenst het Lid te weten of steeds op dezelfde firma beroep wordt gedaan, wat ook de gevraagde prijs weze, ofwel of de diverse mogelijke leveranciers kunnen mededingen.

De Minister veronderstelt dat de vraag van het lid slaat op de automatisatie-uitrustingen van de tak der overschrijvingen en stortingsbulletins alsmede van de checks en assignaties van het Bestuur der Postchecks, alsook op de automatisatie-uitrustingen van de sortering en mechanische behandeling van de briefwisseling in de postsorteringscentra. *Wat de automatisatie-uitrustingen van de tak der overschrijvingen en stortingsbulletins van het Bestuur der Postchecks betreft, heeft een voorganger op 13 december 1963 een contract ondertekend voor het huren van een stel van 9 modullen voor een minimumduur van 7 jaar, ingaande op de installatiedatum van elke modul afzonderlijk beschouwd. Het ondertekenen van dit contract is het gevolg van een studie die gezamenlijk ondernomen werd door het Bestuur der Posterijen en de voornoemde firma, voor het uitwerken van een systeem van geautomatiseerd beheer van de tak der overschrijvingen en stortingsbulletins van het Bestuur der Postchecks.*

De Minister meent dat de keuze van zijn voorganger, inzonderheid, bepaald werd door redenen in verband met het nationaal nijverheidsbelang evenals door de oplossing die aan het probleem, gesteld door de tijd nodig voor de uitvoering van de bestellingen, gebracht werd. Bij het verstrijken van de termijn van 7 jaar, waarvan hierboven sprake, zal het Bestuur, op basis van de bekomen resultaten, de gepastheid onderzoeken van het opzeggen van het contract, het verlengen ervan, of van het beroep doen op een andere firma die een gelijkaardige uitrusting zou kunnen inzetten.

Voor de automatisatie van de tak der checks en assignaties van dezelfde dienst, heeft het Bestuur der Posterijen een contract met een andere firma afgesloten, voor het huren der uitrustingen. De keuze van de firma wordt gerechtvaardigd door het feit dat deze vennootschap beschikt over een gamma standaard-uitrustingen die volkomen geschikt zijn voor de terzake nagestreefde doeleinden.

Het afgesloten huurcontract is jaarlijks stilzwijgend hernieuwbaar. Het omvatte in den beginne, hetzij op 31 januari 1961, het inzetten van een ordinator 1401, met bijhorende uitrusting. Deze ordinator 1401 werd in maart 1967 vervangen door twee ordinators 360, met bijhorende uitrusting.

De automatische sorteeruitrustingen die het Bestuur der Posterijen achtereenvolgens in zijn sorteercentra installeert, werden tot hiertoe eveneens bij eenzelfde firma aangeschaft, zonder dat op de concurrentie beroep gedaan werd.

De door het Bestuur gevolgde werkwijze wordt als volgt gerechtvaardigd :

— deze firma was in 1955 (aanvang der automatisatie) de enige gekende Belgische firma die soortgelijke uitrustingen kon vervaardigen;

22. Acquisitions par l'Office des Chèques postaux.

A propos de l'équipement nouveau à l'Office des Chèques et dans les bureaux de tri, un membre désire savoir s'il est toujours fait appel à la même firme, quel que soit le prix demandé, ou si les divers fournisseurs possibles sont mis en concurrence.

Le Ministre présume que le membre vise les équipements d'automatisation de la branche des virements et bulletins de versement et des chèques et assignations de l'Office des Chèques postaux et les équipements d'automatisation du tri et de traitement mécanique de la correspondance dans les centres de tri postaux. *En ce qui concerne les équipements d'automatisation de la branche des virements et bulletins de versement de l'Office des Chèques postaux, le Ministre de l'époque a signé le 13 décembre 1963 un contrat de location d'un ensemble de 9 modules pour une durée minimale de 7 ans prenant cours à la date d'installation de chaque module considéré séparément. La signature de ce contrat est le résultat d'une étude entreprise conjointement par l'Administration des Postes et la firme précitée pour la mise au point d'un système de gestion automatisé de la branche des virements et bulletins de versement de l'Office des Chèques postaux.*

Le Ministre croit que le choix de son prédécesseur a été orienté essentiellement par des raisons d'économie nationale ainsi que par la solution apportée au problème du temps d'exécution des ordres. A l'expiration du délai de 7 ans dont question ci-avant, l'Administration examinera, sur la base des résultats obtenus, l'opportunité soit de résilier le contrat, soit de le proroger, soit de recourir à une autre firme susceptible d'installer un équipement similaire.

Pour l'automatisation de la branche des chèques et assignations du même office, l'Administration des Postes a passé un contrat de location d'équipements avec une firme différente. Le choix de cette dernière est justifié par le fait qu'elle possède une gamme d'équipements standard qui se prêtent parfaitement aux objectifs poursuivis en la matière.

Le contrat de location souscrit est renouvelable annuellement par tacite reconduction. Il comportait au départ, soit le 31 janvier 1964, l'installation d'un ordinateur 1401 et de l'équipement périphérique. Cet ordinateur 1401 a été remplacé, en mars 1967, par deux ordinateurs 360 et leur équipement périphérique.

Les équipements de tri automatique que l'Administration des Postes installe progressivement dans ses centres de tri ont également été acquis jusqu'à présent, auprès de la même firme, sans appel à la concurrence.

La procédure suivie par l'Administration se justifie comme suit :

— en 1955 (début de l'automatisation), cette firme était la seule connue en Belgique comme pouvant fabriquer de tels équipements;

— de sorteermachines en bijhorende uitrustingen, die geïnstalleerd zijn of moeten geïnstalleerd worden in de verschillende sorteercentra van het land, moeten onderling identiek zijn op technisch vlak en op het vlak van het merken van de geïndexeerde briefwisseling, zodat een mogelijke behandeling kan gegarandeerd worden, door een machine van een bepaald kantoor, van de briefwisseling die voorbereid of gedeeltelijk behandeld werd door een machine van een ander kantoor;

— toepassing van de bepalingen van artikel 12, § 2, 3 en 4 van de wet van 4 maart 1963, op de in naam van de Staat afgesloten overeenkomsten;

— de betrokken sorteermachine heeft een zeer groot sorteervermogen (8 brieven per seconde) en wordt, ten juiste titel, als een der beste ter wereld beschouwd.

Voor de mechanische uitrustingen voor het schiften en opzetten van het product der brievenbussen, heeft het Bestuur der Posterijen zich eerst tot een bepaalde firma gewend, omdat haar uitrustingen destijds beschouwd werden als de enige die voldoende op punt gesteld waren. Het is aldus dat twee schift- en opzetgroepen van deze firma in 1966 geïnstalleerd werden in het sorteercentrum Brussel X en één groep in het sorteercentrum Luik X in juni 1967.

Aangezien een andere firma eveneens een soortgelijk apparaat op de markt gebracht heeft, werd een schift- en opzetgroep van deze laatste firma einde 1967 in het sorteercentrum Antwerpen X geïnstalleerd. Het Bestuur der Posterijen zal op basis van de respectievelijke prestaties van deze machines oordelen welk merk voor de toekomstige aankopen dient weerhouden.

23. *Uitreiking der drukwerken.*

Een lid stelt vast dat bestellers soms bepaalde drukwerken wegwerpen i.p.v. uit te reiken. Welke maatregelen denkt de Minister te nemen om deze toestand recht te zetten?

Volgens de Minister mag men niet zeggen dat soortgelijke gevallen veelvuldig voorkomen; totnogtoe werden er slechts enkele ter kennis van het Bestuur gebracht. Het heeft vastgesteld dat deze onregelmatigheden (niet uitreiking van drukwerken zonder adres) meestal voortspuiten uit een gebrek aan kwaliteit en beroepsgeweten van sommige jonge personeelsleden, voornamelijk in de kantoren in de grote agglomeraties waar er een groot gebrek aan vakbekwame personeelsleden heerst.

Telkens soortgelijke tekorten medegedeeld werden, werden de passende maatregelen (straffen, afdankingen, enz.) t.o.v. de verantwoordelijk erkende personeelsleden getroffen. Een bijzonder ernstig geval werd aan het gerecht overgemaakt en een afschrift van het dossier werd naar het Hoog Komitee van Toezicht gezonden.

Indien door klachten gebreken in de organisatie aan het licht zouden worden gebracht, zou het Bestuur der Posterijen onverwijld de nodige aanpassingen bevelen. Bovendien herinnert het regelmatig de chefs van de

— les machines de tri et leurs équipements périphériques installés ou à installer dans les divers centres de tri du pays doivent obligatoirement être identiques entre eux sur le plan technique et sur le plan du marquage du courrier indexé, de manière à permettre le traitement, par la machine d'un bureau déterminé, du courrier préparé ou partiellement traité par celle d'un autre bureau;

— la procédure est conforme aux dispositions de l'article 12, § 2, 3 et 4, de la loi du 4 mars 1963 relative aux marchés passés au nom de l'Etat;

— cette machine possède une très grande capacité de tri (8 lettres par seconde) et elle est considérée mondialement et à juste titre, comme une des meilleures.

Pour les équipements mécaniques de séparation et de redressage du produit des boîtes aux lettres, l'Administration des Postes s'est d'abord adressée à une firme déterminée dont les équipements étaient jugés à l'époque comme étant les seuls suffisamment au point. C'est ainsi que deux groupes séparateurs-redresseurs de cette firme ont été installés au centre de tri de Bruxelles X en 1966 et un groupe au centre de tri de Liège X en juin 1967.

Une autre firme ayant également présenté sur le marché un appareil de l'espèce, un groupe séparateur-redresseur de sa fabrication a été installé au centre de tri d'Anvers X fin 1967. L'Administration des Postes appréciera, sur la base des performances respectives de ces machines, quelle marque il convient de retenir pour les achats futurs.

23. *Distribution du courrier.*

Un membre constate que les facteurs jettent parfois certains imprimés au lieu de les distribuer. Il paraît que la chose n'est pas rare. Quelles mesures le Ministre compte-t-il prendre pour remédier à cette situation?

Le Ministre estime qu'on ne peut pas dire que les cas de l'espèce soient fréquents; jusqu'à présent, l'Administration des Postes n'a eu connaissance que de quelques irrégularités (non-distribution d'imprimés sans adresse). Elle a constaté qu'à leur origine se trouve le plus souvent un manque de qualité et de conscience professionnelle de certains jeunes agents, surtout dans les bureaux des grandes agglomérations où règne une forte pénurie d'agents qualifiés.

Chaque fois que des manquements de ce genre ont été signalés, les mesures appropriées (punitions, licenciements, etc.) ont été prises à l'égard des agents reconnus responsables. Un cas particulièrement grave a été soumis à la Justice et une copie du dossier a été transmise au Comité supérieur de Contrôle.

S'il advenait que des réclamations fassent état de défauts dans l'organisation, l'Administration des Postes ne manquerait pas d'ordonner les adaptations nécessaires. Pour le surplus, elle rappelle régulière-

postkantoren aan hun verplichtingen inzake het toezicht op de uitreiking van de briefwisseling in het algemeen en het schrijft hen voor strenge sancties te nemen t.o.v. elk personeelslid dat nalatig is op het beschouwde vlak.

21. Aansprakelijkheid van het Bestuur der Posten.

Op 1 juli 1967 werd aan de diensten der Postchecks een overschrijving overgemaakt tot betaling van een vervallen premie voor levensverzekering.

Door een vergissing van de diensten der P.C. werd deze overschrijving eerst op 7 september 1967 aan de verzekeringsmaatschappij overgemaakt.

Intussen werd door de verzekeringsmaatschappij tegen de belanghebbende vervolging ingespannen wegens niet-betaling van zijn premie. De kosten daarvan, 2.077 frank werden door de maatschappij ten laste van hun cliënt gelegd.

Het Bestuur der Postchecks beroept zich op artikel 23 van de wet van 26 december 1956 op de postdienst, waarbij de P.C. wel aansprakelijk is voor de toevertrouwde bedragen, maar niet voor de termijn van uitvoering.

Meent de Minister niet dat het onlogisch en onredelijk is dat de belanghebbende het slachtoffer is van een vergissing die door de diensten der P.C. werd begaan en hij daar de gevolgen van moet ondergaan ?

In zijn antwoord wijst de Minister erop dat de wet van 26 december 1956 op de postdienst een algemeen karakter heeft en in artikel 16 tot 19 de specifieke gevallen bepaalt waarin het Bestuur der Posten aansprakelijk kan worden gesteld. Aangezien van het geval dat ons bezighoudt, in voornoemde artikels niet wordt gewaagd, beroept het Bestuur der Posten zich dan ook terecht op artikel 23 van de kwestieuze wet om terzake zijn verantwoordelijkheid af te wijzen.

Hiervan afwijken zou trouwens neerkomen op een verpletterende geldelijke verantwoordelijkheid van het Bestuur der Posten in functie van de veelvuldige en variërende taken die het worden opgedragen. Ten einde onaangenaamheden te voorkomen behoren de uitgevers de normale uitvoeringstermijn hunner orders van dichtbij te volgen, tijdig navraag te doen en desgevallend een nieuw order uit te schrijven mits tegen de uitvoering van de oorspronkelijke vermoedelijk zoekgeraakte titel verzet te doen betekenen.

25. Ontdubbeling der loketten op de spitsuren.

Een lid betreurt het tijdverlies dat aan te druk bezochte loketten wordt geleden. Het wenst de ontdubbeling op de spitsuren.

Volgens de Minister voorziet het Bestuur der Posten het instellen van een voldoende aantal loketten om het hoofd te bieden aan het vastgestelde postverkeer en om een normale bediening van de klanten te verzekeren. In dit opzicht wordt de dienst met een voldoende elasticiteit georganiseerd om alle ogenblikken van grote drukte op te vangen, hetzij door tijdelijk een

ment aux chefs des bureaux de poste leurs obligations en matière de surveillance de la distribution du courrier en général et leur prescrit de prendre des sanctions sévères à l'égard de tout agent faisant preuve de négligence dans ce domaine.

24. Responsabilité de l'Office des Chèques postaux.

Le 4 juillet 1967, un virement a été transmis à l'Office des Chèques postaux en vue du paiement d'une prime échue d'assurance-vie.

Par suite d'une erreur dudit Office, ce virement n'a été exécuté que le 7 septembre 1967.

Entretiens, des poursuites ont été engagées par la société d'assurances à cause du non-paiement de la prime. Les frais, soit 2.077 francs, ont été mis par la société à charge de son client.

L'Office des Chèques postaux se base sur l'article 23 de la loi du 26 décembre 1956 sur le service des postes, en vertu duquel l'Administration est effectivement responsable des montants qui lui sont confiés, mais pas du délai d'exécution.

Le Ministre ne pense-t-il pas qu'il est illogique et peu raisonnable de rendre l'intéressé victime d'une erreur imputable à l'Office des Chèques postaux et de lui en faire subir les conséquences ?

Dans sa réponse, le Ministre fait remarquer que la loi du 26 décembre 1956 sur le service des Postes a un caractère général et détermine dans ses articles 16 à 19 les cas spécifiques dans lesquels l'Administration des Postes peut être rendue responsable. Comme les articles susvisés ne font pas mention du cas qui nous occupe, c'est à bon droit que l'Administration des Postes se réfère à l'article 23 de la loi en question pour rejeter toute responsabilité.

Déroger à ce principe aboutirait à faire poser sur l'Administration des Postes une responsabilité pécuniaire écrasante, découlant des tâches nombreuses et variées qui lui sont confiées. Afin d'éviter des désagréments de ce genre, il faut que les expéditeurs suivent de près le délai normal d'exécution de leurs ordres, introduisent en temps voulu une réclamation et émettent éventuellement un nouvel ordre, tout en faisant opposition à l'exécution du titre primitif considéré comme perdu.

25. Dédoublement des guichets aux heures de pointe.

Un membre regrette les pertes de temps aux guichets devant lesquels le public fait la queue. Il souhaite le dédoublement aux heures de pointe.

Le Ministre répond que l'Administration des Postes prévoit l'ouverture d'un nombre suffisant de guichets pour faire face au trafic enregistré et pour desservir normalement la clientèle. A cet égard, le service est organisé avec une élasticité suffisante pour permettre de parer à toutes les éventualités, soit en ouvrant temporairement un guichet supplémentaire, soit en faisant

bijkomend loket te openen, hetzij door de binnendienst te doen bijspringen om de loketbedienden te helpen. Bovendien worden geregeld versterkingen toegestaan om de toeneming van werk op bepaalde data of periodes op te vangen (vervaldagen, betaling van pensioenen, marktdagen). Wegens de begrotingsbeperkingen staat het Bestuur echter voor het ogenblik voor grote moeilijkheden inzake uitbreiding en aanwerving van personeel.

Ingeval de door het lid uitgebrachte beschouwingen op een bijzonder geval betrekking zouden hebben, dan zou het Bestuur er prijs op stellen verduidelijkingen te bekomen teneinde tot een onderzoek over te kunnen gaan.

Het probleem van de rijen wachtende mensen rijst in alle organismen of ondernemingen, zowel in de publieke als in de privé-sector, die in contact komen met een belangrijke clientèle. De enige oplossing van dit probleem bestaat er in het personeel voor het bedienen van deze klanten uit te breiden, ten koste van de rentabiliteit. Geen enkel staatsorganisme kan zich veroorloven een zodanig verloop der verrichtingen te verzekeren dat de rijen wachtende mensen verdwijnen; men moet er inderdaad rekening mede houden dat dit bijkomend personeel soms tijdens lange perioden inactief zou zijn.

26. *Verhoudingen tot het publiek.*

Een lid betreurt het gebrek aan beminnelijkheid van bepaalde personeelsleden t.o.v. het publiek. Hij suggereert dat de Minister een nota aan de postontvangers zou richten, waarin de postbedienden aanbevolen zou worden zich in alle omstandigheden beminnelijker te tonen in hun betrekkingen met het publiek.

Volgens de Minister worden de beleefdheids- en hoffelijkheidsregels t.o.v. het publiek in de Algemene Onderrichtingen bepaald. Geregeld wordt gans het personeel er door middel van dienstnota's aan herinnerd; de laatste desbetreffende nota verscheen in de maand april laatstleden.

27. *Opleidingscentra van Posterijen.*

Is het juist dat de opleidingscentra van posterijen te Ronchinne en te Wenduine zullen afgeschaft worden en vervangen door provinciale of regionale centra? Sommige provincies zouden zelfs een gemeenschappelijk centrum hebben. De opleiders zouden geen voorafgaande pedagogische informatie meer ontvangen. Zou de Minister precies kunnen mededelen wat hiervan waar is?

Volgens de Minister geschiedde de opleiding van het nieuw aangeworven personeel bij het Bestuur der Posterijen totnogtoe in acht verschillende centra (vier voor elke taalrol), waaronder twee internaten, namelijk Ronchinne en Wenduine, en zes externaten: Brussel (tweetalig), Antwerpen, Gent, Luik en Namen.

De geografische spreiding is van die aard dat alle op te leiden nieuwelingen zonder moeilijkheden in een van deze centra kunnen opgenomen worden en een

intervenir le service extérieur pour seconder les guichetiers. En outre, des renforts périodiques sont accordés pour résorber le surcroît de travail qui se fait jour à des dates ou périodes déterminées (échéances, paiement des pensions, jours de marché). Toutefois, du fait des restrictions budgétaires, l'Administration se heurte à de grandes difficultés en matière d'extension et de recrutement de personnel.

Au cas où les considérations émises par l'intervenant viseraient un cas particulier, l'Administration attacherait du prix à obtenir des précisions afin de pouvoir procéder à une enquête.

Le problème des files d'attente se pose dans tous les organismes ou entreprises, tant publiques que privés, en contact avec une clientèle importante. La seule solution à ce problème réside dans l'accroissement du personnel de desserte de la clientèle, aux dépens de la rentabilité. Aucun organisme d'Etat ne peut se permettre d'engager suffisamment de personnel pour assurer un écoulement des opérations tel que les files d'attente disparaissent; il faut en effet tenir compte du fait que, pendant des périodes parfois très longues, ce personnel supplémentaire serait réduit à l'inactivité.

26. *Relations avec le public.*

Un commissaire regrette le manque d'amabilité de certains agents vis-à-vis du public. Il suggère que le Ministre adresse aux percepteurs une note recommandant aux postiers de faire montre en toutes circonstances de la plus grande amabilité dans leurs rapports avec le public.

Le Ministre répond que les règles de la politesse et de la courtoisie dues aux usagers sont définies dans les Instructions générales. Elles sont rappelées périodiquement à tout le personnel par la voie de notes de service; la dernière en date remonte au mois d'avril dernier.

27. *Centres de formation postale.*

Est-il exact que les centres de formation postale de Ronchinne et de Wenduine vont être supprimés et remplacés par des centres provinciaux ou régionaux? Certaines provinces auraient même un centre commun. Les instructeurs ne recevraient plus une information pédagogique préalable. Le Ministre pourrait-il dire à la Commission ce qu'il en est exactement?

Le Ministre indique que la formation des agents nouvellement recrutés à l'Administration des Postes a eu lieu jusqu'à présent dans huit centres différents (quatre pour chaque rôle linguistique), parmi lesquels deux internats: Ronchinne et Wenduine, et six externats: Bruxelles (bilingue), Anvers, Gand, Liège et Namur.

La répartition géographique est telle que tous les débutants peuvent être admis sans difficultés dans un de ces centres et qu'une extension du nombre des cen-

uitbreiding van het aantal (per provincie bvb.) zou niet te verantwoorden zijn wegens de hoge kosten die hiermee zouden gepaard gaan.

Al deze centra zullen blijven bestaan met dien verstande dat dit van Namen eerlang zal overgeheveld worden naar Charleroi, waar nieuwe, aan de Staat toebehorende lokalen voorhanden zijn en ook omdat deze stad qua ligging minstens even gemakkelijk te bereiken is voor een groot aantal recruten. De hiërarchische structuur inzake opleiding zal evenwel, in het raam van de thans gevolgde deconcentratiepolitiek, enigszins gewijzigd worden. Blijft enerzijds het met een onderwijsopdracht belaste personeel van de internaten ondergeschikt aan het Centraal Bestuur, dan zal het onderwijzend personeel van de externaten onder het gezag staan van de gewestelijke directeur van het gewest waar deze externaten werden opgericht.

B. Regie van Telegrafie en Telefonie.

1. Telefoontarieven.

De nieuwe telefoontarieven maken het mogelijk naar aangrenzende zones te telefoneren tegen de prijs van 5,50 frank per verbinding. Tussen niet-aangrenzende zones worden de verbindingen getaxeerd tegen 3,50 frank per minuut, met een minimum van 5,50 frank. Dat is natuurlijk voordelig voor de abonnees van de grote zones, zoals Brussel, maar nadelig voor de abonnees van de kleine, excentrisch gelegen zones, zoals bv. Veurne en Aarlen. Een lid is van mening dat aldus een toestand werd geschapen, die schadelijk is voor de abonnees van laatstgenoemde zones.

Volgens de Minister is het Belgisch telefoonnet steeds ingedeeld geweest in zones en de behoeften van de automatische exploitatie verplichten de Regie van T.T. deze indeling te handhaven. Het staat vast dat de aanpassing van de tarieven, in januari 1967, de abonnees belangrijke voordelen heeft verschaft, vermits zij de prijs van een groot aantal interzonale verbindingen die vroeger 2 frank per minuut kostten en waarvan de gemiddelde prijs 7 frank bereikte, tot 5,50 frank heeft verlaagd, dit is een vermindering met meer dan 20 %. Die interzonale verbindingen, tegen gunstig tarief, bevatten respectievelijk 17 en 37 % van het gehele interzonale verkeer van de abonnees van de zones Veurne en Aarlen, terwijl zij slechts 30 % bevatten van het interzonale verkeer van de abonnees van de zone Brussel. Het blijkt dus dat het nieuwe stelsel voordeliger is voor de abonnees van de twee voornoemde zones.

Het spreekt echter vanzelf dat de verhoging van het interzonale tarief, eenvormig toegepast voor al de abonnees van het land, ook geldt voor de abonnees van de zones Veurne en Aarlen, wat de interzonale verbindingen over lange afstand betreft. Het vaststellen van een prijs per minuut voor dit verkeer is gerechtvaardigd door het min of meer langdurig gebruik van bijzonder kostbare inrichtingen, zoals de apparatuur van de automatische centrales, de interzonale kabelnetten en de apparatuur van de relais-zalen.

tres (par province, par exemple) ne se justifie pas, eu égard aux frais élevés qu'elle entraînerait.

Tous les centres subsisteront, étant entendu que celui de Namur sera transféré à Charleroi, où de nouveaux locaux appartenant à l'Etat sont disponibles, et aussi parce que cette ville est facilement accessible à un grand nombre de recrues. La structure hiérarchique en matière de formation sera toutefois quelque peu modifiée dans le cadre de la politique de déconcentration actuellement suivie. Si, d'une part, le personnel chargé d'une mission d'enseignant dans les internats reste subordonné à l'Administration centrale, d'autre part, le personnel enseignant des externats se trouvera sous l'autorité du directeur régional de la région où ces externats ont été installés.

B. Régie des Télégraphes et des Téléphones.

1. Tarifs téléphoniques.

Les nouveaux tarifs téléphoniques permettent de téléphoner dans les zones contiguës au prix de 5,50 francs. Entre zones non contiguës, la communication est taxée à 3,50 francs par minute avec minimum de 5,50 francs. Ceci est évidemment avantageux pour les abonnés des grandes zones, comme Bruxelles, mais est désavantageux pour les abonnés des petites zones excentriques, comme Furnes et Arlon par exemple. Un membre considère qu'il y a là une situation préjudiciable aux abonnés de ces dernières zones.

Le Ministre répond que le réseau téléphonique belge a toujours été subdivisé en zones et les exigences de l'exploitation automatique obligent la Régie des T.T. à maintenir cette subdivision. Il est certain que la réforme des tarifs pratiquée en janvier 1967 a procuré aux abonnés des avantages considérables puisqu'elle a ramené le coût d'un grand nombre de communications interurbaines coûtant autrefois 2 francs par minute et dont le prix moyen atteignait 7 francs, au prix de 5,50 francs, ce qui représente une diminution de plus de 20 %. A noter que ces communications interurbaines à tarif favorable forment respectivement 47 et 37 % de tout le trafic interurbain des abonnés des zones de Furnes et d'Arlon, tandis qu'elles ne constituent que 30 % de celui des abonnés de la zone de Bruxelles. Il apparaît donc que le nouveau système est plus avantageux pour les abonnés des deux zones précitées.

Toutefois, il va de soi que la majoration des tarifs interurbains appliquée uniformément à tous les abonnés du pays joue également pour ceux des zones de Furnes et d'Arlon, en ce qui concerne les communications interurbaines à grande distance. La taxation par minute de ce trafic est justifiée par l'utilisation plus ou moins prolongée d'installations particulièrement coûteuses, tels les organes des centraux automatiques, les réseaux de câbles interurbains et autres appareils des salles de relais.

Op te merken valt, dat het huidige tarief van 3,50 frank per minuut, dat in 1967 werd vastgesteld, overeenstemt met de prijs die in 1957 bestond. Ten slotte dient er te worden aangestipt dat de abonnees van de zones Veurne en Aarlen, voor hun verkeer met abonnees van het Franse net binnens een straal van 50 km het voordeel van een grenstarief genieten en die van de zone Aarlen voor hun verkeer met abonnees van het Luxemburgse net evenzo.

2. Nieuwe aanvragen voor telefoonaansluitingen.

Het aantal abonnees steeg van 1.049.970 op 31 december 1965 tot 1.117.846 op 31 december 1966. In verband met de evolutie van de aansluitingsmogelijkheden in de verschillende streken van het land, kan men verwijzen naar het Bulletin van Vragen en Antwoorden van de Kamer d.d. 19 september 1967, blz 1914. Hoe zal het probleem der aansluitingsmogelijkheden evolueren in 1968 ?

Volgens de Minister zijn de statistische gegevens betreffende het jaar 1967, vergelijkbaar met die vermeld voor 1966 in het Bulletin van Vragen en Antwoorden van de Kamer, nog niet voorhanden. Globaal beschouwd komt men tot de vaststelling dat het aantal abonnees die, op 1 november 1967 op aansluiting wachtten, voor het gehele land 30.000 bedroeg, tegenover 39.000 in het begin van het jaar.

Ten einde de aansluitingswerken te bespoedigen werd het personeelseffectief, dat met deze werken is belast, met 400 nieuw aangeworven eenheden uitgebreid. De verbetering die werd bereikt in de loop van het jaar is ten dele ook te danken aan het in gebruik nemen van de nieuwe uitrustingen bekomen door de verhoogde investeringen waartoe de Regie T.T. gedurende de laatste jaren is kunnen overgaan, en die in 1966 5,5 miljard overschreden. Voor zover de conjunctuur in 1968 geen al te grote inflatie ondergaat, mag worden gehoopt dat het aantal aanvragen om aansluiting verder zal dalen.

3. Automatisatie.

Op 31 december 1966 beschikten 95,53 % van het aantal abonnees over automatische centrales, zoals blijkt uit volgende tabel :

	Aantal centrales	Aantal abonnees
1. Automatische :		
Meer dan 10.000 abonnees	21	397.765
1.001 à 10.000 abonnees	199	548.194
351 à 1.000 abonnees	167	110.237
350 abonnees en minder	46	11.705
	433	1.067.901
2. Met centrale batterij :		
Meer dan 1.000 abonnees	2	3.155

Il faut d'ailleurs souligner que le tarif actuel de 3,50 francs par minute a été rétabli en 1967 au prix existant en 1957. Enfin, il convient de noter que les abonnés des zones de Furnes et d'Arlon bénéficient du tarif frontalier dans leurs relations avec le réseau français dans un rayon de 50 km et ceux de la zone d'Arlon des mêmes facilités avec le réseau luxembourgeois.

2. Nouvelles demandes de raccordement téléphonique.

Le nombre d'abonnés est passé de 1.049.970 au 31 décembre 1965 à 1.117.846 au 31 décembre 1966. En ce qui concerne l'évolution des possibilités de raccordement dans les différentes régions du pays, on peut se référer au Bulletin des Questions et Réponses de la Chambre du 19 septembre 1967, p. 1914. Comment le problème des possibilités de raccordements évoluera-t-il en 1968 ?

En réponse à cette question, le Ministre déclare que les statistiques de l'année 1967 comparables à celles qui figurent dans le Bulletin des Questions et Réponses de la Chambre pour 1966 ne sont pas encore disponibles. On constate que le nombre des abonnés en instance de raccordement pour l'ensemble du pays au 1^{er} novembre 1967 s'élevait grosso modo à 30.000 contre 39.000 au début de l'année.

En vue d'améliorer les travaux de raccordement, les effectifs du personnel qui y sont occupés ont pu être augmentés de 400 unités nouvellement recrutées. L'amélioration obtenue en cours d'année est également favorisée en partie par la mise en service des investissements accrus auxquels la Régie des T.T. a pu procéder dans les dernières années, et qui ont dépassé 5,5 milliards en 1966. Pour autant que la conjoncture ne prenne pas une allure trop inflationniste en 1968, on peut espérer que le nombre des abonnés en attente continuera à diminuer.

3. Automatisation.

Au 31 décembre 1966, 95,53 % du nombre d'abonnés disposaient de centraux automatiques, ainsi qu'il ressort du tableau suivant :

	Nombre de centraux	Nombre d'abonnés
1. Automatiques :		
Plus de 10.000 abonnés	21	397.765
1.001 à 10.000 abonnés	199	548.194
351 à 1.000 abonnés	167	110.237
350 abonnés ou moins	46	11.705
	433	1.067.901
2. A batterie centrale :		
Plus de 1.000 abonnés	2	3.155

3. Met lokale batterij :

Meer dan 1.000 abonnees	1	1.028
351 à 1.000 abonnees	70	38.647
350 abonnees en minder	23	5.918
	94	45.593

4. Half-automatische :

Minder dan 350 abonnees	8	1.197
-----------------------------------	---	-------

Hoe evolueerde de automatisatie in 1967 en hoe zal ze evolueren in 1968 ?

In verband met de automatische telefooncentrales, rijst ook o.a. de vraag waarom men overgaat tot versnelde afschrijving ingevolge technische vooruitgang. Alhoewel er principieel weinig bezwaren zijn tegen versnelde afschrijving, is het toch eigenaardig dat de Regie vooral de automatische telefooncentrales versneld afschrijft. Hoe rechtvaardigt men dat ?

In zijn antwoord gaf de Minister volgende inlichtingen nopens de evolutie van de automatisering der telefooncentrales :

	Aantal centrales	Aantal abonnees
<i>In dienst gesteld in 1967</i>	34	21.905

Op 30 november 1967 beschikten 97,17 % van het aantal abonnees over automatische centrales.

<i>Indienststellingen voorzien in 1968</i>	33	16.059
--	----	--------

Einde 1968 zullen 98,75 % van het aantal abonnees over automatische centrales beschikken.

<i>Nog in dienst te stellen na 1968</i>	35	15.184
---	----	--------

Een versnelde afschrijving wordt op de automatische schakelapparatuur toegepast omdat mag verwacht worden dat in de eerstkomende jaren geleidelijk zal overgegaan worden op centrales van het semi-elektronische type — reeds twee proefcentrales van dit type zijn thans opgesteld — die een reeks voordelen zullen bieden zowel voor de abonnees als voor de Regie. Er mag bijgevolg aangenomen worden dat het in de toekomst economisch verantwoord zal blijken een gedeelte van de thans opgestelde apparatuur vroeger te vervangen.

1. Rentabiliteit der luchtlijnen.

Wat is het verschil, wat de prijs betreft, tussen luchtlijnen en lijnen in ondergrondse telefoonkabels? Welke politiek wordt op dat gebied gevolgd ?

Gaat men verder door met het aanleggen van luchtlijnen of bestaat er een tendens om de ondergrondse lijnen te veralgemenen ?

3. A batterie locale :

Plus de 1.000 abonnés	1	1.028
351 à 1.000 abonnés	70	38.647
350 abonnés ou moins	23	5.918
	94	45.593

4. Semi-automatiques :

Moins de 350 abonnés	8	1.197
--------------------------------	---	-------

Comment l'automatisation a-t-elle évolué en 1967 et comment évoluera-t-elle en 1968 ?

En ce qui concerne les centraux téléphoniques automatiques, la question se pose notamment de savoir pour quelles raisons le progrès technique entraîne un amortissement accéléré. Quoique, en principe, l'amortissement accéléré ne suscite que peu d'objections, il est cependant étrange que la Régie procède surtout à l'amortissement accéléré des centraux téléphoniques automatiques. Quelle en est la justification ?

Dans sa réponse, le Ministre a donné les renseignements suivants en ce qui concerne l'évolution de l'automatisation des centraux téléphoniques :

	Nombre de centraux	Nombre d'abonnés
<i>Mis en service en 1967</i>	34	21.905

Au 30 novembre 1967, 97,17 % des abonnés disposaient de centraux automatiques.

<i>Mises en service prévues en 1968</i>	33	16.059
---	----	--------

Fin 1968, 98,75 % des abonnés disposeront de centraux automatiques.

<i>Encore à mettre en service après 1968</i>	35	15.184
--	----	--------

On applique un amortissement accéléré à l'appareillage de commutation automatique du fait que l'on peut s'attendre dans les prochaines années à un passage progressif à des centraux du type semi-électronique. Deux centraux d'essai de ce type ont déjà été installés. L'utilisation de cet appareillage se traduira par une série d'avantages tant pour les abonnés que pour la Régie. Il est par conséquent logique d'admettre que le remplacement anticipé d'une partie des appareillages existants se justifiera du point de vue économique.

4. Rentabilité des lignes téléphoniques aériennes.

Quelle différence de prix y a-t-il entre les lignes téléphoniques aériennes et les câbles souterrains ?

Quelle politique suit-on en la matière ?

Continue-t-on à construire des lignes aériennes ou y a-t-il tendance à généraliser les lignes souterraines ?

In zijn antwoord wijst de Minister erop dat de aansluiting van abonnees door middel van bovengrondse lijnen gebeurt naarmate de aanvragen toekomen en dus geen voorafgaande investering vergt. De ondergrondse kabels daarentegen moeten worden voorzien voor een periode van 10 tot 20 jaar en vergen derhalve een belangrijke voorafgaande uitgave.

Aangezien de kosten voor het instandhouden van bovengrondse lijnen zeer hoog liggen en de aansluitingsmogelijkheden die door die lijnen worden geboden beperkt zijn, heeft de R.T.T. er alle belang bij de ondergrondse lijnen te veralgemenen. De bouw van nieuwe bovengrondse lijnen wordt nog alleen overwogen voor het tot stand brengen van aansluitingen in afgelegen wijken die maximaal 4 à 6 abonnees tellen. Het percentage van de abonnees die integraal door middel van ondergrondse lijnen zijn aangesloten, steeg van 73 % in 1961 tot 87 % in 1967.

5. Telexdienst.

De evolutie, sedert 1950, van het *binnenlands telexverkeer* en de ontvangsten alsook van het aantal aansluitingen en de abonnementsgelden is in de onderstaande tabel aangegeven :

Jaren	Aantal aansluitingen (in eenheden)	Lokale en interlokale verbindingen (in miljoenen)	Ontvangsten	Abonnementsgelden (in miljoenen frank)
1950	102	0,1 eenheden	0,2	2,4
1966	4.606	8,2 minuten	21,8	106,7

Vergeleken met het dienstjaar 1965 steeg het internationaal telexverkeer in 1966 met 1.904.955 minuten, hetzij met 6 %. Het Belgisch aandeel in de ontvangsten van het internationaal telexverkeer steeg van ongeveer 189 miljoen in 1965 tot ongeveer 212 miljoen in 1966.

Welke evolutie voorziet men voor het telexverkeer ? In hoeverre beïnvloeden de tarieven deze evolutie ?

In zijn antwoord verstrekt de Minister de voorzieningen betreffende de ontwikkeling van de telexdienst voor de eerstvolgende jaren :

Jaren — Années	Aantal aansluitingen (in eenheden) — Nombre de raccordements (en unités)	Lokale en interlokale verbindingen (in miljoenen minuten) — Communications régionales et interurbaines (en millions de minutes)	Internationaal verkeer (in miljoenen minuten) — Trafic international (en millions de minutes)	Ontvangsten binnenlands verkeer — Recettes trafic intérieur	Abonnementsgelden — Redevances d'abonnement	Ontvangsten internationaal verkeer — Recettes trafic international
					(in miljoenen frank) (en millions de francs)	
1967	5.286	9,4	36,8	24,8	121,6	231,8
1968	6.079	10,8	41,2	25,5	139,8	259,6
1969	6.991	12,4	46,1	29,3	160,7	290,7
1970	8.039	14,2	51,2	33,7	184,8	325,5

Dans sa réponse, le Ministre souligne que le raccordement d'abonnés par ligne aérienne se fait au fur et à mesure que les demandes arrivent et ne demande donc pas d'investissement préalable. En revanche, les câbles souterrains doivent être prévus pour une période variant entre 10 et 20 ans et impliquent donc une dépense préliminaire considérable.

Les frais d'entretien des lignes aériennes étant fort élevés, et leur capacité en abonnés restant très limitée, la Régie a tout intérêt à généraliser les lignes souterraines. La construction de nouvelles lignes aériennes n'est plus envisagée que pour raccorder au réseau des hameaux éloignés comportant au maximum 4 à 6 abonnés. Le pourcentage d'abonnés raccordés intégralement par câble souterrain a évolué de 73 % en 1961 à 87 % en 1967.

5. Service Télex.

L'évolution, depuis 1950, du *trafic télex intérieur* et des recettes, ainsi que du nombre des raccordements et des redevances d'abonnement, est reprise au tableau ci-après :

Années	Nombre de raccordements (en unités)	Communications régionales et interurbaines (en millions)	Recettes	Redevances d'abonnement (en millions de francs)
1950	102	0,1 unité	0,2	2,4
1966	4.606	8,2 minutes	21,8	106,7

Le trafic international télex a augmenté en 1966 de 1.904.955 minutes, soit 6 %, par rapport à 1965. La quote-part belge dans les recettes du trafic international est passée de quelque 189 millions en 1965 à environ 212 millions en 1966.

Quelle évolution prévoit-on pour le trafic télex ? Dans quelle mesure les tarifs influencent-ils cette évolution ?

Dans sa réponse, le Ministre communique les prévisions en matière de développement du service télex au cours des prochaines années :

De cijfers tonen aan dat na de eerste groeiperiode (van 1950 tot 1960) gedurende dewelke het groeiritme van het aantal abonnees en het verkeer weinig betekenisvol is, de vooruitgang van de telexdienst bestendig is.

Rekening gehouden met de maatregelen die men genomen heeft om de aansluitingsmogelijkheden te verhogen in de streken waar de verzadiging van zekere centrales moeilijkheden opleverde, is het zonder twijfel, niet overdreven in de komende jaren volgende groeiritmes te voorzien :

Aantal abonnees : 15 %.

Binnenlands verkeer : 15 %.

Internationaal verkeer : 12 %.

Het is op deze basis dat de voorgaande voorzieningen werden opgesteld. De vastgestelde evolutie van 1950 tot 1966 schijnt geenszins gebonden aan deze van de tarieven gedurende dezelfde periode. Inderdaad, het jaarlijks huurgeld voor een eenvoudige installatie bedroeg in 1950 21.550 frank en bedraagt nu 21.000 frank. Anderzijds worden de binnenlandse verbindingen sedert 15 april 1965 eenvormig getakseerd tegen 2,50 frank per ondeelbare minuut (instelling van een nationaal eenheidstarief).

6. Verdeling der winsten.

Volgens de Minister wordt het aandeel in de winst toegekend overeenkomstig artikel 13 van de wet van 19 juli 1930 als volgt verdeeld : de Minister stelt het aandeel vast (1/10 van de 5 % bij de vorige dienstjaren) dat toegekend wordt aan het bestuur. De ambtenaren van rang 13 en hoger worden beschouwd deel uit te maken van het bestuur. Het overige deel (9/10) wordt, onder vorm van toelage, verleend aan de andere personeelsleden en berekend pro rata van de organieke wedde van de betrokkenen op 31 december van het dienstjaar in kwestie.

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING.

TITEL I.

Gewone uitgaven.

Artikels 11.01 en 11.02.

De bij artikels 11.01 en 11.02 voorziene kredieten hebben gedurende de jaren 1965 tot 1968, als volgt geëvolueerd :

	1968	1967	1966	1965
	—	—	—	—
11.01	835.000	425.000	425.000	425.000
11.02	3.973.000	3.707.000	2.922.000	1.030.000

Reeds vorig jaar werden, naar aanleiding van de discussie van de begroting in de Kamer, vragen gesteld betreffende het aantal onderscheiden personeelsleden bij het Kabinet benutttigd, o.m. :

L'analyse des chiffres montre qu'après une période de lancement (années 1950 à 1960) au cours de laquelle les taux d'accroissement annuels du nombre des abonnés et du trafic étaient sans grande signification, la progression du service télex s'est pratiquement stabilisée.

Compte tenu des mesures prises en vue d'accroître les possibilités de raccordement dans les régions où la saturation de certains centraux créait des difficultés, il n'est sans doute pas excessif de prévoir pour les prochaines années les taux d'accroissement annuels suivants :

Nombre d'abonnés : 15 %.

Trafic intérieur : 15 %.

Trafic international : 12 %.

C'est sur cette base que les prévisions qui précédent ont été faites. L'évolution constatée de 1950 à 1966 ne semble nullement liée à celle des tarifs au cours de la même période. En fait, la redevance annuelle pour une installation simple n'a guère varié depuis 1950 (21.550 francs en 1950 et 21.000 francs actuellement). D'autre part, les communications établies en service intérieur sont taxées uniformément à 2,50 francs par minute indivisible depuis le 15 avril 1965 (instauration d'un tarif national unique).

6. Répartition des bénéfices.

Le Ministre signale que la part des bénéfices alloués conformément à l'article 13 de la loi du 19 juillet 1930 est répartie comme suit : le Ministre fixe la quote-part (1/10 de 5 % pour les exercices antérieurs) à attribuer à la direction, celle-ci étant considérée comme composée des fonctionnaires du rang 13 et au-dessus. La part restante (9/10) est attribuée aux autres membres du personnel, sous forme d'allocation, calculée au prorata du traitement organique attribué aux intéressés le 31 décembre de l'exercice considéré.

DISCUSSION DES ARTICLES.

TITRE I.

Dépenses ordinaires.

Articles 11.01 et 11.02.

Les crédits aux articles 11.01 et 11.02 ont varié de la manière suivante durant les années 1965 à 1968 :

	1968	1967	1966	1965
	—	—	—	—
11.01	835.000	425.000	425.000	425.000
11.02	3.973.000	3.707.000	2.922.000	1.030.000

L'an dernier déjà, lors de la discussion du budget à la Chambre, des questions ayant trait au nombre de personnes utilisées au Cabinet avaient été posées, notamment en ce qui concerne :

- personeelsleden onderworpen aan het statuut van het Rijkspersoneel;
- personeelsleden toebehorende aan parastatalen;
- personeelsleden komende van de privé-sector.

Voor elk van deze kategoriën vroeg men de uitgekeerde bedragen als :

- wedde;
- vergoeding;

evenals de jaarlijkse uitgaven veroorzaakt inzake :

- vervoerkosten;
- verkeersfaciliteiten
- en andere toegekende voordelen.

De vragen hadden eveneens betrekking op andere voordelen zoals de gratis uitdeling van Belgische en vreemde postzegels aan leden van het Kabinet.

Het lid weet dat de wedde van de ministers aangepast werd, wat de bij artikel 11.01 voorziene 835.000 frank verantwoordt, maar zou graag willen vernemen wat de verhoging tot 3.973.000 frank van de wedden en vergoedingen ten voordele van het personeel van het Kabinet rechtvaardigt en de juiste verdeling van deze sommen, in functie van de hierboven vermelde criteria.

Volgens de Minister is de toename met 226.000 fr. van het krediet van artikel 11.02 van 1967 naar 1968 te wijten aan de schommelingen van de index evenals aan een verhoging met 4 personen in het aan het Kabinet gehecht effectief. Bovendien volgt hierna de ontleding van het krediet van 3.973.000 frank voor 1968 :

Uitgaven aan index 122,5.

	Aantal personen	Wedde	Vergoeding
Personeel met het Statuut van het Rijkspersoneel.	17	—	600.000
Personeel toebehorend aan de parastatalen	6	1.160.000	175.000
Personeel komende van de privé-sector	7	1.958.000	80.000
		3.118.000	855.000
Totaal	30	3.973.000	

Wat betreft de vervoerkosten, de verkeersfaciliteiten en andere voordelen die « leden van mijn Kabinet zich zouden hebben doen toekennen », geeft de Minister de verzekering dat geen enkel nieuw principe werd en zal worden ingevoerd. Alles werd geregeld, hetzij bij toepassing van het koninklijk besluit van 20 mei 1965 houdende bepaling van de werking van de ministeriële kabinetten, hetzij bij een reglementering aan wiens opstelling de Minister geen deel genomen heeft. .

— le personnel soumis au statut des agents de l'Etat;

- le personnel appartenant aux parastataux;
- le personnel venant du secteur privé.

Pour chacune de ces catégories, on avait demandé également les sommes payées :

- à titre de traitement;
- à titre d'indemnité;

ainsi que les débours annuels engendrés :

- par les frais de transport;
- par les facilités de circulation;
- et les autres avantages octroyés.

Les questions portaient également sur les autres avantages, tels que des distributions gratuites de timbres-poste belges et étrangers, faites aux membres du Cabinet.

L'intervenant n'ignore pas que les traitements des ministres ont été rajustés, ce qui justifie les 835.000 francs prévus à l'article 11.01, mais il souhaiterait connaître les raisons de la majoration qui porte à 3.973.000 francs le montant des crédits prévus pour les traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre, et avoir une décomposition exacte de cette somme en fonction des critères précités.

En réponse à cette question, le Ministre déclare que la majoration de 226.000 francs du crédit prévu à l'article 11.02 de 1967 à 1968 est due au jeu de l'index ainsi qu'à une augmentation de 4 personnes des effectifs du Cabinet. Pour le surplus, voici la décomposition du crédit de 3.973.000 francs sollicité pour 1968 :

Dépenses (index 122,5).

	Nombre de personnes	Traitements	Indemnités
Personnel soumis au statut des agents de l'Etat	17	—	600.000
Personnel appartenant aux parastataux	6	1.160.000	175.000
Personnel venant du secteur privé.	7	1.958.000	80.000
		3.118.000	855.000
Total	30	3.973.000	

Quant aux frais de transport, facilités de circulation ou autres avantages quelconques que « des membres du Cabinet se seraient fait octroyer », le Ministre donne l'assurance qu'aucun principe nouveau n'a été établi et ne le sera à ce sujet. Tout a été fixé, soit par l'arrêté royal du 20 mai 1965 réglant le fonctionnement des cabinets ministériels, soit par des règlements à l'élaboration desquels le Ministre n'a pris aucune part.

Artikelen 12.53, 12.54, 12.62 en 34.86.

Waarom worden de kredieten aangaande de betrekkingen tussen de Staat en de Regie van T.T. vermengd met het budget van het Bestuur der Posterijen ? Zouden deze uitgaven niet moeten voorkomen in een afzonderlijke rubriek van het budget van P.T.T. ?

Volgens de Minister zijn de uitgaven der artikelen 12.53, 12.54, 12.62 en 34.86 ingeschreven op de begroting van P.T.T. geenszins vermengd met deze van het Bestuur der Posterijen, gezien het lid ze opgemerkt heeft volgens de omschrijving der artikelen. Ze vormen de gewone uitgaven door de Staat gedaan voor de P.T.T. en ze dienen als dusdanig voor te komen onder titel I die al de gewone uitgaven hergroepeert niet per dienst noch administratie, maar volgens de aard. De inhoud der voornoemde artikelen doet het verband tussen de Staat en de Regie van T.T. duidelijk uitschijnen.

Indien kwestieuze artikelen evenals de artikelen 11.01 en 11.02 betreffende de Kabinetsuitgaven, in de fictieve ontvangsten van de exploitatierekening van het Bestuur der Posterijen voorkomen is het bij wijze van eenvoudige rekenplichtige vergoeding. De voorstelling laat een gemakkelijke en rechtstreekse vergelijking toe met het totaal der uitgaven ingeschreven op de tabel van de budgettaire wet. Er kan geen sprake van zijn de uitgaven in te schrijven in de bijzondere sectie van de begroting zoals het lid het wenst aangezien deze sectie bestemd is voor de uitgaven op de toegewezen ontvangsten.

TITEL II.**Buitengewone uitgaven.***Artikel 81.04.*

Een reeks kredieten voor een bedrag van 98.000.000 frank komen voor in titel II, hoofdstuk V, blz. 37. Een commissaris wenst enkele bijkomende verduidelijkingen betreffende deze begrotingsposten.

Werd, in het kader van de deconcentratie en decentralisatie, een rechtvaardige verdeling der kredieten voorzien ? Te dien einde, wenst de commissaris te kennen voor elk dezer kredieten, de lokalisatie, de types van voorziene uitrustingen en de bedragen van de vooropgestelde uitgaven, onder vorm van een lijst per gemeente, provincie en hergroepering per taalgebied.

Volgens de Minister kunnen de bedoelde kredieten om de volgende redenen niet verdeeld worden in het kader van de deconcentratie- en decentralisatiepolitiek :

— de bedragen van uitgavevastleggingen die ze tegenwoordigen, ontsnappen aan de delegatie die aan de gewestelijke directeurs verleend werd;

— de leveringen die in 1968 aan de kantoren dienen gedaan, maken deel uit van gezamenlijke programma's die door het Bestuur worden opgemaakt, en ze dienen rekening te houden met de werken en leveringen die in deze domeinen reeds verwezenlijkt werden;

Articles 12.53, 12.54, 12.62 et 34.86.

Pour quelle raison les crédits relatifs aux rapports entre l'Etat et la R.T.T. sont-ils confondus avec le budget de l'Administration des Postes ? Ces dépenses ne devraient-elles pas figurer à une section particulière du budget des P.T.T. ?

En réponse à cette question, le Ministre souligne que les dépenses des articles 12.53, 12.54, 12.62 et 34.86 inscrits au budget des P.T.T., ne sont nullement confondues avec celles de l'Administration des Postes, puisque le libellé des articles a permis à l'intervenant de les distinguer de ces dernières. Elles constituent des dépenses ordinaires faites par l'Etat pour les P.T.T. et doivent, comme telles, figurer sous le titre I qui regroupe toutes les dépenses ordinaires, non pas par service ou administration, mais par nature. Le libellé des articles susdits fait clairement ressortir les liens qui existent entre l'Etat et la Régie des T.T.

Si les articles en question, ainsi d'ailleurs que les articles 11.01 et 11.02 relatifs aux dépenses de Cabinet, figurent en recettes fictives au compte d'exploitation de l'Administration des Postes, c'est à titre de simple compensation comptable. Cette présentation permet un rapprochement aisé et direct avec le total des dépenses inscrites au tableau de la loi budgétaire. Il ne peut être question d'inscrire ces dépenses à la section particulière du budget comme le souhaite le commissaire, cette section étant destinée aux dépenses sur recettes affectées.

TITRE II.**Dépenses extraordinaires.***Article 81.04.*

Une série de crédits représentant un montant de 98.000.000 de francs, figure au titre II, chapitre V, p. 37. Un commissaire désirerait quelques précisions supplémentaires touchant ces postes budgétaires.

Une répartition équitable des crédits est-elle prévue dans la cadre de la déconcentration et de la décentralisation ? A cette fin, il désirerait connaître, pour chacun de ces crédits, la localisation des travaux, les types d'équipement prévus et le montant des dépenses envisagées, sous forme de relevé par commune, province et regroupement par région linguistique.

Le Ministre signale que les crédits ne peuvent être répartis, dans le cadre de la politique de déconcentration et de décentralisation, pour les raisons suivantes :

— le montant des engagements de dépenses qu'ils représentent échappent à la délégation accordée aux directeurs régionaux;

— les fournitures à exécuter aux bureaux en 1968 s'inscrivent dans le cadre de programmes d'ensemble mis sur pied par l'Administration et doivent tenir compte des travaux et des fournitures déjà réalisés dans ces domaines;

— de investeringsmogelijkheden zijn soms afhankelijk hetzij van studies die door het Centraal Bestuur worden gedaan, hetzij van de realisatie van gebouwen door het Departement van Openbare Werken.

Verder gaf de Minister het detail der uitrustingsprogramma's.

Litt. 01. — Afwerkings-, uitrustings- en omvormingswerken van lokalen.

1. Plaatsen van 80 tot 90 moderne loketten van het type « Productiviteit » in de nieuwe, in opbouw zijnde gebouwen, waarvan de ruwbouw in 1968 beëindigd zal zijn (Brasschaat, Buizingen, Court-Saint-Etienne, Engis, Hastières, Herstal, Hoeilaart, Houthalen, Knokke 2, Kraainem, Lanklaar, Luttre, Marbehan, Nismes, Ougrée, Walcourt, Wenduine, Zaventem, e.d.m.)	3.600.000
2. Uitrusting met een twintigtal kluizen in dezelfde kantoren	2.650.000
3. Plaatsen van lock-boxes, steeds in dezelfde kantoren	1.300.000
4. Verplichte vervanging van oude loketten in een tiental kantoren, ondergebracht in Staatsgebouwen	2.000.000
5. Uitrusting van of wijzigingen aan een tiental kluizen, die in bestaande kantoren dienen gebouwd	1.500.000
6. Plaatsen van lock-boxes in een tiental kantoren	750.000

Opmerking : de uitrusting van nieuwe kantoren is afhankelijk van de vooruitgang der werken, die door Openbare Werken worden geleid. Het is dus onmogelijk thans met zekerheid de kantoren aan te duiden die van deze uitrustingen zullen genieten. Zelfde opmerking wat betreft de vervanging van bestaand materieel, aangezien dit afhankelijk is van verschillende factoren, als omvormingen, vergrotingen, motorisering, enz.

Litt. 02. — Werken in verband met de automatisering der postchecks en het net van luchtbuizen voor het vervoer van de briefwisseling.

1. Aanpassing van de eerste verdieping van het oud gebouw der Postchecks, van zodra dit opnieuw ter beschikking der Posterijen zal zijn gesteld (thans bezet door een dienst van het Ministerie van Financiën)	1.000.000
2. Ondergrondse verbinding tussen de twee gebouwen van het Bestuur der Postchecks	1.500.000
3. 20 tafels voor machines « add punch » voor het Bestuur der Postchecks	200.000

— les possibilités d'investissement sont parfois tributaires, soit d'études menées par l'Administration centrale, soit de constructions de bâtiments par le Département des Travaux publics.

Le Ministre donne ensuite le détail des programmes d'équipement.

Littera 01. — Travaux de parachèvement, d'équipement et de transformation des locaux.

1. Placement de 80 à 90 guichets modernes du type « Productivité » dans les nouveaux bureaux en cours de construction, dont le gros œuvre sera terminé en 1968 (Brasschaat, Buizingen, Court St-Etienne, Engis, Hastières, Herstal, Hoeilaart, Houthalen, Knokke 2, Kraainem, Lanklaar, Luttre, Marbehan, Martelange, Nismes, Ougrée, Walcourt, Wenduine, Zaventem, etc.)	3.600.000
2. Equipement d'une vingtaine de chambres fortes dans les mêmes locaux	2.650.000
3. Placement de lock-boxes, toujours dans les mêmes bureaux	1.300.000
4. Remplacement obligé d'anciens guichets dans une dizaine de bureaux installés dans des bâtiments de l'Etat	2.000.000
5. Equipement ou modifications d'une dizaine de chambres fortes à construire dans les bureaux existants	1.500.000
6. Placement de lock-boxes dans une dizaine de bureaux	750.000

Remarque : Les équipements des bureaux nouveaux sont tributaires de l'état d'avancement des chantiers dirigés par les Travaux publics. Il n'est donc pas possible de désigner dès à présent avec certitude les bureaux qui bénéficieront des équipements. Même remarque en ce qui concerne le remplacement de matériel existant, celui-ci dépendant de différents facteurs tels que transformations, agrandissements, motorisation, etc...

Littera 02. — Travaux en rapport avec l'automatisation des chèques postaux et le réseau de tubes pneumatiques pour le transport du courrier.

1. Aménagement du 1 ^{er} étage de l'ancien bâtiment de l'Office des Chèques postaux, dès que celui-ci sera remis à la disposition de la Poste (occupé actuellement par un service des Finances)	1.000.000
2. Liaison souterraine entre les 2 bâtiments de l'Office des chèques postaux	1.500.000
3. 20 tables pour machines « add punch » pour l'Office des Chèques postaux	200.000

4. Pneumatische verbinding, as Noord-Zuid (aankoop en plaatsen van de buizen, door tussenkomst van de STIB)	10.000.000
---	------------

Litt. 03. — Uitrusting van de postdiensten.

Diverse kantoren.

10 veiligheidskassen voor loketten « Productiviteit »	120.000
15 postkaartverdelers	225.000
7 bundelsluitmachines	644.000
16 loketfrankeermachines	856.000
1 stationstractor	250.000
3 frankeermachines, zeer groot rendement	486.000
50 verdelers van postzegelboekjes	1.200.000

De definitieve bestemming van deze uitrustingen kan thans niet opgemaakt worden.

Ze zal juist bepaald worden in functie van de werkelijke exploitatiebehoeften op het ogenblik van het indienen der bestellingen of op het ogenblik der levering.

Bestuur der Postcheeks (Brussel, Brabant, Brusselse agglomeratie).

3 zetmachines	3.000.000
1 offsetpers	1.500.000
1 perforeermachine	100.000
1 proefpers	100.000
2 plakmachines	300.000
1 handpers	25.000
1 pers, formaat 26 × 34	371.000
1 pers, formaat 72 × 101	101.000
1 lijmmachine	200.000
20 onbrandbare meubelen	300.000
5 snijmachines voor documenten	250.000
6 microfilmers	2.820.000
5 lees-, reproductie en selectietoestellen	550.000

Een gedeelte van deze uitrustingen komt in vervanging van bepaalde volledig afgeschreven machines van de Drukkerij van het Bestuur der Postcheeks; het ander gedeelte vormt het eerste stadium van de toepassing van het microfilmprocédé voor het bewaren van documenten (archieven). De activiteit van de Drukkerij en van het Bestuur der Postcheeks strekt zich over het ganse land uit.

4. Liaison pneumatique axe Nord-Sud (achat et pose de tubes à l'intervention de la STIB).	10.000.000
---	------------

Littera 03. — Equipement des services postaux.

Divers bureaux.

10 caisses de sécurité pour guichets « Productivité ».	120.000
15 distributeurs de cartes postales	225.000
7 enlisseuses	644.000
16 machines à affranchir de guichet	856.000
1 tracteur de gare	250.000
3 machines à affranchir très grand rendement	486.000
50 distributeurs de carnets de timbres-poste	1.200.000

La destination définitive de ces équipements ne peut être établie actuellement.

Elle sera déterminée exactement en fonction des exigences réelles de l'exploitation au moment de l'introduction des commandes ou au moment des fournitures.

Office des Chèques postaux (Bruxelles, Brabant, Agglomération bruxelloise).

3 machines à composer	3.000.000
1 presse offset	1.500.000
1 perforeuse	100.000
1 presse à épreuve	100.000
2 machines à coller	300.000
1 presse à main	25.000
1 presse format 26 × 34	371.000
1 presse format 72 × 101	101.000
1 encolleuse	200.000
20 meubles ignifuges	300.000
5 découpeuses de documents	250.000
6 microfilmeurs	2.820.000
5 lecteurs, reproducteurs, sélecteurs	550.000

Une partie de ces équipements vient en remplacement de certaines machines de l'Imprimerie de l'Office des Chèques postaux complètement amorties; l'autre constitue un premier stade dans l'application du procédé de microfilmage pour la conservation de documents (archives). L'activité de l'Imprimerie et de l'Office des Chèques postaux s'étend à tout le pays.

Litt. 04. — Aankoop van machines bestemd voor de automatisering van de postsortering.

Sorteercentrum Charleroi X (Charleroi, Provincie Henegouwen, Waals landsgedeelte).

1 sorteermachine	8.903.000
1 code-omzetter	2.006.000
9 indexeerlessenaars van de briefwisseling	8.500.000
1 gecombineerde schift- en opzetmachine	14.000.000
1 bakjesheftoestel	381.000

Deze investeringen worden voorgesteld ter vervanging van een uit 1954 daterende mechanische sorteeruitrusting, die volledig afgeschreven is en niet meer beantwoordt aan de huidige technische vereisten.

Sorteercentrum Brussel X (Brussel — Brabant — Brusselse agglomeratie).

2 automatische indexeertoestellen voor de briefwisseling	10.000.000
15 bundelsluitmachines	1.500.000

Deze investeringen gebeuren in het kader van de voltooiing der automatische uitrusting van het grootste sorteercentrum van het land.

Op het vlak van de geografische verdeling van deze investeringen houdt het Bestuur rekening met de exploitatiebehoeften en de installatiemogelijkheden inzake gebouwen. Het is aldus dat op dat gebied voorrang verleend werd aan het sorteercentrum Brussel X (1964 — 1965 — 1967), vervolgens aan het sorteercentrum Luik X (1965 — 1967) en tenslotte aan het sorteercentrum Hasselt X (nieuwbouw 1967). Een gedeelte der kredieten 1969 op dat vlak zal voorbehouden worden aan de uitrustingen van de sorteercentra Kortrijk X en Namen X (aan de gang zijnde nieuwbouw).

TITEL III.

Instelling van openbaar nut.

Op pagina 27 van het verslag over het dienstjaar 1966 van de R.T.T. noteert een lid dat het totaal der ontvangsten van het dienstjaar 1966 gevoelig verschilt met de cijfers gepubliceerd als verwezenlijkingen van 1966 op pagina 12 van het document betreffende de Begroting van Posterijen, Telegrafie en Telefonie. Het lid wenst te vernemen hoe dat verschil tussen de bedragen der ontvangsten op beide dokumenten wordt uitgelegd.

Volgens de Minister vloeit het verschil tussen de cijfers gepubliceerd op pagina 27 van het beheersverslag voor het dienstjaar 1966 en de budgetaire verwezenlijkingen van hetzelfde dienstjaar, vermeld op bladzijde 12 van het budget, voort uit het feit dat in het beheersverslag de netto-ontvangsten worden vermeld, terwijl in het budget de bruto-ontvangsten opgenomen worden.

Littera 04. — Achat de machines destinées à l'automatisation du tri postal.

Centre de tri de Charleroi X (Charleroi, Province de Hainaut, Partie wallonne du pays).

1 machine de tri	8.903.000
1 traducteur de code	2.006.000
9 pupitres d'indexation du courrier	8.500.000
1 combiné séparateur-redresseur	14.000.000
1 élévateur à baquet	381.000

Ces investissements sont proposés en remplacement d'un équipement de tri mécanique datant de 1954 complètement amorti et qui ne répond plus aux impératifs de la technique actuelle.

Centre de tri de Bruxelles X (Bruxelles, Brabant, Agglomération bruxelloise).

2 indexeuses automatiques de courrier	10.000.000
15 enlisseuses	1.500.000

Ces investissements s'insèrent dans le cadre du parachèvement de l'équipement automatique du plus grand centre de tri du pays.

Sur le plan de la répartition géographique de ces investissements, l'Administration tient compte des nécessités d'exploitation et des possibilités d'installation en matière de bâtiments. C'est ainsi que la priorité dans ce domaine a été réservée au centre de tri de Bruxelles X (1964 — 1965 — 1967), puis au centre de tri de Liège X (1965 — 1967), puis au centre de tri de Hasselt X (nouvelle construction 1967). Une partie des crédits 1969 en ce domaine sera réservée à l'équipement des centres de tri de Courtrai X et Namur X (nouvelles constructions en cours).

TITRE III.

Etablissement d'utilité publique.

A la page 27 du Rapport sur l'exercice 1966 de la R.T.T., un commissaire relève que le total des recettes de l'exercice 1966 est sensiblement différent des chiffres publiés comme réalisations de 1966 à la page 12 du document relatif au Budget des Postes, Télégraphes et Téléphones. L'intervenant voudrait avoir l'explication de cette discordance entre les montants des recettes figurant dans ces deux documents.

Le Ministre répond que la différence constatée entre les chiffres publiés à la page 27 du rapport de gestion sur l'exercice 1966 et les réalisations budgétaires pour le même exercice figurant à la page 12 du budget, provient du fait qu'au rapport de gestion sont indiquées les recettes nettes tandis qu'au budget sont reprises les recettes brutes.

TITEL IV.**Afzonderlijke sectie.**

In uw Commissie werd gevraagd de speciale zegelsteun te verlenen aan de kankerbestrijding (zie bijlage n° 3).

♦♦

Na in de uiteenzetting van de Minister gehoord te hebben dat de aanvankelijk gevraagde investeringskredieten in aanzienlijke mate werden verminderd, heeft uw Commissie de wens uitgesproken dat aan de R.T.T. voldoende kredieten zouden worden toegestaan om de dringende vraag naar televerbindingen te beantwoorden.

Het ontwerp werd met 9 tegen 4 stemmen aangenomen.

Dit verslag is eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
M. COUCKE.

De Voorzitter,
L. MERCHIEERS.

TITRE IV.**Section particulière.**

Un commissaire a demandé que la lutte anticancéreuse soit soutenue par l'émission d'un timbre spécial (voir annexe n° 3).

♦♦

Le Ministre ayant déclaré dans son exposé introductif que les crédits d'investissement initialement sollicités ont été considérablement réduits, votre Commission a exprimé le souhait de voir allouer à la R.T.T. des crédits suffisants pour lui permettre de satisfaire aux demandes urgentes en matière de télécommunications.

Le projet de loi a été adopté par 9 voix contre 4.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
M. COUCKE.

Le Président,
L. MERCHIEERS.

BIJLAGE I.

ANNEXE I.

Postgebouwen. — Vastgelegde kredieten in 1966.

Bâtiments postaux. — Crédits engagés en 1966.

Lokaleiteiten — Localités	Aard der verwervingen of werken — Nature des acquisitions ou des travaux	Prov. — Prov.	Bedragen × 1.000 frank — Sommes en milliers de francs		
			Vlaanderen — Flandre	Wallonië — Wallonie	Brussel — Bruxelles
Anzegem. — <i>Anzegem</i> . . .	Aankoop terrein. — <i>Achat terrain</i> . . .	W. Vl. <i>Fl. Occ.</i>	300		
Borgerhout. — <i>Borgerhout</i> . .	Aankoop van twee aan het kantoor belan- dende huizen. — <i>Achat 2 maisons conti-</i> <i>guës au bureau</i>	Antw. <i>Anvers</i>	1.650		
Brussel 12 (Neder-Over-Heem- beek). — <i>Bruxelles 12 (Neder-</i> <i>over-Heembeek)</i>	Aankoop terrein. — <i>Achat terrain</i> . . .	Brab. <i>Brab.</i>			250
Brussel 18 (Ukkel). — <i>Bruxelles 18</i> <i>(Uccle)</i>	Aankoop terrein. — <i>Achat terrain</i> . . .	Brab. <i>Brab.</i>			9.133
Charleroi 1 + 4. — <i>Charleroi</i> <i>1 + 4</i>	Aankoop gelijkvloers en vier uitgeruste ver- diepingen van het Centre Albert. — <i>Achat</i> <i>rez-de-chaussée et 4 étages équipés du Centre</i> <i>Albert</i>	Hen. <i>Hain.</i> Limb. <i>Limb.</i>		92.547	
Diepenbeek. — <i>Diepenbeek</i> . .	Aankoop terrein. — <i>Achat terrain</i> . . .	Antw. <i>Anvers</i>	480		
Edegem. — <i>Edegem</i>	Aankoop terrein. — <i>Achat terrain</i> . . .	Limb. <i>Limb.</i>	2.012		
Geetbets. — <i>Geetbets</i>	Aankoop terrein. — <i>Achat terrain</i> . . .	Antw. <i>Anvers</i>	672		
Halanzy. — <i>Halanzy</i>	Aankoop terrein met gebouw. — <i>Achat ter-</i> <i>rain avec immeuble</i>	Limb. <i>Limb.</i>			
Jauche. — <i>Jauche</i>	Aankoop terrein. — <i>Achat terrain</i> . . .	Lux. <i>Lux.</i>		600	
Libramont. — <i>Libramont</i> . .	Aankoop terrein. — <i>Achat terrain</i> . . .	Brab. <i>Brab.</i>		195	
Obourg. — <i>Obourg</i>	Aankoop terrein. — <i>Achat terrain</i> . . .	Lux. <i>Lux.</i>		118	
Verviers 1. — <i>Verviers 1</i> . . .	Verwerving gedeelte R.T.T. — <i>Acquisition</i> <i>partie R.T.T.</i>	Hen. <i>Hain.</i>		200	
Villers-le-Bouillet. — <i>Villers-le-</i> <i>Bouillet</i>	Verwerving gebouw. — <i>Acquisition immeu-</i> <i>ble</i>	Luik <i>Liège</i>		2.517	
Winterslag. — <i>Winterslag</i> . .	Aankoop terrein. — <i>Achat terrain</i> . . .	Luik <i>Liège</i> Limb. <i>Limb.</i>		931	
Brussel 12 (Neder-Over-Heem- beek). — <i>Bruxelles 12 (Neder-</i> <i>over-Heembeek)</i>	Aankoop terrein. — <i>Achat terrain</i> . . .	Luik <i>Liège</i> Limb. <i>Limb.</i>	1.900		
Bullange. — <i>Bullange</i>	Nieuwbouw. — <i>Nouvelle construction</i> . .	Brab. <i>Brab.</i>			8.093
Court St. Etienne. — <i>Court St.</i> <i>Etienne</i>	Nieuwbouw. — <i>Nouvelle construction</i> . .	Luik <i>Liège</i>		2.968	
Dison. — <i>Dison</i>	Nieuwbouw. — <i>Nouvelle construction</i> . .	Brab. <i>Brab.</i>		6.648	
Esneux. — <i>Esneux</i>	Nieuwbouw (RTG). — <i>Nouvelle construction</i> <i>(R.T.G.)</i>	Luik <i>Liège</i>		5.376	
Flawinne. — <i>Flawinne</i>	Vergroting. — <i>Agrandissement</i> . . .	Namen <i>Namur</i>		3.235	
				1.802	

Lokaliiteiten — <i>Localités</i>	Aard der verwervingen of werken — <i>Nature des acquisitions ou des travaux</i>	Prov. — <i>Prov.</i>	Bedragen $\times$ 1.000 frank <i>Sommes en milliers de francs</i>		
			Vlaanderen — <i>Flandre</i>	Wallonië — <i>Wallonie</i>	Brussel — <i>Bruxelles</i>
Grež-Doiceau. — <i>Grež-Doiceau</i>	Vergroting. — <i>Agrandissement</i>	Brab.		1.973	
Hastiëre-Lavaux. — <i>Hastiëre-Lavaux</i>	Nieuwbouw. — <i>Nouvelle construction</i>	Brab. Namen		5.343	
Herstal. — <i>Herstal</i>	Bouw RTG. — <i>Construction RTG</i>	Luik <i>Liège</i>		1.160	
Kortrijk X. — <i>Courtrai X</i>	Nieuwbouw. — <i>Nouvelle construction</i>	W. Vl. <i>Fl. Occ.</i>	32.080		
Luttre. — <i>Luttre</i>	Bouw. — <i>Construction</i>	Hen. <i>Hain.</i>		6.674	
Marbehan. — <i>Marbehan</i>	Vergroting. — <i>Agrandissement</i>	Lux.		1.173	
Nismes. — <i>Nismes</i>	Nieuwbouw. — <i>Nouvelle construction</i>	Namen <i>Namur</i>		5.275	
Walcourt. — <i>Walcourt</i>	Vergroting. — <i>Agrandissement</i>	Namen <i>Namur</i>		1.761	
Welkenraedt. — <i>Welkenraedt</i>	Bouw RTG. — <i>Construction RTG</i>	Luik <i>Liège</i>		2.156	
Wezembeek-Oppem. — <i>Wezembeek-Oppem</i>	Nieuwbouw. — <i>Nouvelle construction</i>	Brab. <i>Brab.</i>	4.457		
Zaventem. — <i>Zaventem</i>	Heropbouw. — <i>Reconstruction</i>	Brab. <i>Brab.</i>	4.518		
Aalst. — <i>Alost</i>	Nieuwbouw - afwerking. — <i>Nouvelle construction - parachèvement</i>	O. Vl. <i>Fl. Or.</i>	2.644		
Antwerpen 1. — <i>Anvers 1</i>	Afbraak fronton en vernieuwing dakgoot verlichting publiekzaal. — <i>Démolition fronton et renouvellement corniche - éclairage salle publique</i>	Antw. <i>Anvers</i>	582		
Asse. — <i>Asse</i>	Woonhuis (verblijf). — <i>Maison habitation</i>	Brab. <i>Brab.</i>	206 509		
Bastogne. — <i>Bastogne</i>	Afwerking RTG. — <i>Achèvement RTG</i> Afbraak. — <i>Démolition</i>	Lux. <i>Lux.</i>		224	
Berchem Vl. — <i>Berchem (Fl. or.)</i>	Uitrustingswerken. — <i>Travaux équipement.</i>	O. Vl. <i>Fl. Or.</i>	132		
Bièvre. — <i>Bièvre</i>	Veranderingswerken. — <i>Transformation</i>	Namen <i>Namur</i>		158	
Binche. — <i>Binche</i>	Woonhuis. — <i>Habitation</i>	Hen. <i>Hain.</i>		95	
Boom. — <i>Boom</i>	Afwerking nieuwbouw. — <i>Parachèvement nouvelle construction</i>	Antw. <i>Anvers</i>	820		
Brussel 5. — <i>Bruxelles 5</i>	Afwerking. — <i>Parachèvement</i>	Brab. <i>Brab.</i>			336
Brussel 12 (NOH). — <i>Bruxelles 12 (N.O.H.)</i>	Verwarming + electriciteit. — <i>Chauff. + électr.</i>	Brab. <i>Brab.</i>			721
Brussel X. — <i>Bruxelles X</i>	Goederenlift. — <i>Monte-charge</i>	Brab. <i>Brab.</i>			616
Brussel 8. — <i>Bruxelles 8</i>	Verwarming + electriciteit. — <i>Chauff. + électr.</i>	Brab. <i>Brab.</i>			1.169
Bullange. — <i>Bullange</i>	Verwarming + electriciteit. — <i>Chauff. + électr.</i>	Luik <i>Liège</i>		472	
Chapelle-lez-Herlaimont — <i>Chapelle-lez-Herlaimont</i>	Verwarming + electriciteit. — <i>Chauff. + électr.</i>	Hen. <i>Hain.</i>		804	
Charleroi 2. — <i>Charleroi 2</i>	Diverse afrekeningen. — <i>Décomptes divers</i>	Hen. <i>Hain.</i>		1.425	
Charleroi 1. — <i>Charleroi 1</i>	Vloerbekleding. — <i>Revêtement sol</i>	Hen. <i>Hain.</i>		233	
Chimay. — <i>Chimay</i>	Verwarming. — <i>Chauffage</i>	Hen. <i>Hain.</i>		359	

Lokaliteiten — <i>Localités</i>	Aard der verwervingen of werken — <i>Nature des acquisitions ou des travaux</i>	Prov. — <i>Prov.</i>	Bedragen × 1.000 frank — <i>Sommes en milliers de francs</i>		
			Vlaanderen — <i>Flandre</i>	Wallonië — <i>Wallonie</i>	Brussel — <i>Bruxelles</i>
Court St. Etienne. — <i>Court St. Etienne</i>	Afwerking. — <i>Achèvement</i>	Brab.		90	
Duinbergen. — <i>Duinbergen</i>	Afwerking. — <i>Achèvement</i>	Brab. W. Vl. <i>Fl. Occ.</i>	84		
Ecaussines. — <i>Ecaussines</i>	Verwarming. — <i>Chauffage</i>	Hen. <i>Hain</i>		223	
Edingen. — <i>Edingen</i>	Vergroting. — <i>Agrandissement</i>	Hen. <i>Hain</i>		177	
Esneux. — <i>Esneux</i>	Electriciteit + verwarming. — <i>Electr. + chauff.</i>	Luik <i>Liège</i>		407	
Flawinne	Electriciteit. — <i>Electricité</i>	Namen <i>Namur</i>		277	
Greze-Doiceau. — <i>Greze-Doiceau</i>	Electriciteit + suppl. — <i>Electricité + sup- plém.</i>	Brab. <i>Brab.</i>		376	
Grivegnée. — <i>Grivegnée</i>	Verwarming. — <i>Chauffage</i>	Luik <i>Liège</i>		260	
Hasselt X. — <i>Hasselt X</i>	Liften + electriciteit. — <i>Ascenseurs + électricité</i>	Limb. <i>Limb.</i>	1.268		
Houdeng. — <i>Houdeng</i>	Suppl. Bouw. — <i>Supplém. construc.</i>	Hen. <i>Hain</i>		148	
Kampenhout. — <i>Kampenhout</i>	Sanitair. — <i>Sanitaires</i>	Brab. <i>Brab.</i>	161		
Kortrijk X. — <i>Courtrai X</i>	Studies. — <i>Etudes</i>	W. Vl. <i>Fl. Occ.</i>	395		
Kortrijk I. — <i>Courtrai I</i>	Opfrissingswerken. — <i>Rafrâichissement.</i>	W. Vl. <i>Fl. Occ.</i>	190		
Leuze-Longchamps. — <i>Leuze- Longchamps</i>	Verwarming. — <i>Chauffage</i>	Namen <i>Namur</i>		169	
Marbehan. — <i>Marbehan</i>	Verwarming + electriciteit. — <i>Chauffage + électricité</i>	Lux. <i>Lux.</i>		249	
Niel. — <i>Niel</i>	Afwerking. — <i>Parachèvement</i>	Antw. <i>Anvers</i>	211		
Nismes. — <i>Nismes</i>	Electriciteit. — <i>Electricité</i>	Namen <i>Namur</i>		455	
Ougrée. — <i>Ougrée</i>	Vergroting Bestellerszaal. — <i>Agrandissement Salle-facteurs</i>	Luik <i>Liège</i>		688	
Perwez. — <i>Perwez.</i>	Saldo R.T.G. — <i>Solde RTG</i>	Brab. <i>Brab.</i>		102	
St. Kwintens Lennik. — <i>St. Kwintens Lennik</i>	Garages. — <i>Garages</i>	Brab. <i>Brab.</i>	917		
Spa. — <i>Spa</i>	Garages. — <i>Garages</i>	Luik <i>Liège</i>		160	
Temse. — <i>Tamise</i>	Bouw + electriciteit + verwarming. — <i>Construction + électr. + chauff.</i>	Antw. <i>Anvers</i>	1.631		
Thuin. — <i>Thuin</i>	Verwarming. — <i>Chauffage</i>	Hen. <i>Hain</i>		320	
Tintigny. — <i>Tintigny.</i>	Afwerking. — <i>Achèvement</i>	Lux. <i>Lux.</i>		441	
Trazegnies. — <i>Trazegnies</i>	Erelonen. — <i>Honoraires</i>	Hen. <i>Hain</i>		78	
Turnhout. — <i>Turnhout</i>	Heropbouw. — <i>Reconstruction</i>	Antw. <i>Anvers</i>	1.300		
Walcourt. — <i>Walcourt</i>	Electriciteit. — <i>Electricité</i>	Namen <i>Namur</i>		285	
Wandre. — <i>Wandre</i>	Verwarming + badkamer. — <i>Chauff. + salle de bains</i>	Luik <i>Liège</i>		75	
Borgworm. — <i>Waremmé</i>	Afwerking. — <i>Achèvement</i>	Luik <i>Liège</i>		1.411	

Lokaliteiten — <i>Localités</i>	Aard der verwervingen of werken — <i>Nature des acquisitions ou des travaux</i>	Prov. — <i>Prov.</i>	Bedragen × 1.000 frank — <i>Sommes en milliers de francs</i>		
			Vlaanderen — <i>Flandre</i>	Wallonië — <i>Wallonie</i>	Brussel — <i>Bruxelles</i>
Welkenraedt. — <i>Welkenraedt</i>	Afwerking. — <i>Achèvement</i>	Luik <i>Liège</i>		409	
Wezenbeek-Oppem. — <i>Wezenbeek-Oppem</i>	Afwerking. — <i>Achèvement</i>	Brab.	460		
Zaventem. — <i>Zaventem</i>	Verwarming. — <i>Chauffage</i>	Brab.	266		
Diverse kleine werken. — <i>Petits</i> <i>travaux divers</i>		—	1.000		
Antwerpen 1. — <i>Anvers 1</i>	Verlichting publiekzaal. — <i>Eclairage salle</i> <i>publique</i>	Antw. <i>Anvers</i>	206		
			60.845	154.931	20.320
R.T.G. : geprefabriceerd. — <i>R.T.G. = préfabriqué</i>					

P.S. Voor het programma voor het jaar 1967 verwijst Uw verslaggever naar het Gedrukt Stuk van de Kamer 4-XV (1966-1967) N^o 2, p. 93.

P.S. En ce qui concerne le programme de l'année 1967, votre rapporteur renvoie au Document de la Chambre 4-XV (1966-1967), N^o 2, p. 93.

BIJLAGE 2.

ANNEXE 2.

1968

1968

Voorlopig verwezenlijkingsprogramma inzake lokalen.

Programme provisoire des réalisations en matière de locaux

1. Verwervingen (gebouwen en terreinen).

1. Acquisitions (immeubles et terrains).

	Provincie — Province	Vlaanderen — Flandre	Wallonië — Wallonie	Brussel en Brussel Hoofdstad — Bruxelles et Bruxelles- Capitale
Brussel 16. — <i>Bruxelles 16</i>	Brabant. — <i>Brabant</i>	—	—	6.500.000
Linkebeek. — <i>Linkebeek</i>	Brabant. — <i>Brabant</i>	400.000	—	
St-Stevens-Woluwe. — <i>Woluwe-St-Etienne</i>	Brabant. — <i>Brabant</i>	300.000	—	
Balen Neet. — <i>Balen Neet</i>	Antwerpen. — <i>Anvers</i>	1.000.000		
Berchem (Antw.). — <i>Berchem (Anvers)</i>	Antwerpen. — <i>Anvers</i>	3.000.000		
Mechelen 1. — <i>Malines 1</i>	Antwerpen. — <i>Anvers</i>	7.500.000		
Kruikebe. — <i>Kruikebe</i>	Antwerpen. — <i>Anvers</i>	1.000.000		
Grembergen (O. Vl.). — <i>Grembergen (Fl. Or.)</i>	O. Vlaanderen. — <i>Fl. Or.</i>	300.000		
Mariakerke (O. Vl.). — <i>Mariakerke (Fl. Or.)</i>	O. Vlaanderen. — <i>Fl. Or.</i>	600.000		
St Gillis (Dendermonde). — <i>St Gillis (Dendermonde)</i>	O. Vlaanderen. — <i>Fl. Or.</i>	1.500.000		
Gent. — <i>Gand</i>	O. Vlaanderen. — <i>Fl. Or.</i>	2.000.000		
Ichtegem. — <i>Ichtegem</i>	W. Vlaanderen. — <i>Fl. Occidentale</i>	550.000		
Menen. — <i>Menin</i>	W. Vlaanderen. — <i>Fl. Occidentale</i>	920.000		
St Kruis. — <i>St Kruis</i>	W. Vlaanderen. — <i>Fl. Occidentale</i>	800.000		
Alken. — <i>Alken</i>	Limburg. — <i>Limbourg</i>	1.000.000		
Ghlin. — <i>Ghlin</i>	Henegouwen. — <i>Hainaut</i>		1.000.000	
Havrè. — <i>Havrè</i>	Henegouwen. — <i>Hainaut</i>		200.000	
Assesse. — <i>Assesse</i>	Namen. — <i>Namur</i>		100.000	
Rebecq. — <i>Rebecq</i>	Brabant. — <i>Brabant</i>		780.000	
Vottem. — <i>Vottem</i>	Luik. — <i>Liège</i>		1.000.000	
Anthistes. — <i>Anthistes</i>	Luik. — <i>Liège</i>		800.000	
Thimister. — <i>Thimister</i>	Luik. — <i>Liège</i>		400.000	
Diverse verwervingen. — <i>Diverses acquisitions</i>		1.090.000	1.000.000	1.000.000
		21.960.000	5.280.000	7.500.000

2. Werken (nieuwbouw — verandering — vergroting).

2. Travaux (constructions nouvelles, transformations, agrandissements).

Brussel 4 - uitbreiding. — <i>Bruxelles 4 - extension</i>	Brabant. — <i>Brabant</i>		50.000.000
Kapelle o. d. Bos - goedkeuring. — <i>Kapellen o'd Bos - approbation</i>	Brabant. — <i>Brabant</i>	800.000	
Antwerpen Kranzlerhotel - goedkeuring. — <i>Anvers Kranzlerhotel - approbation</i>	Antwerpen. — <i>Anvers</i>	10.000.000	
Antwerpen 3 - Luchtbal. — <i>Anvers 3 - Luchtbal</i>	Antwerpen. — <i>Anvers</i>	9.500.000	
Antwerpen 5 - Linkeroever. — <i>Anvers 5 - Linkeroever</i>	Antwerpen. — <i>Anvers</i>	11.000.000	
Geel - garage. — <i>Geel - garage</i>	Antwerpen. — <i>Anvers</i>	1.250.000	
Antwerpen X - toegang. — <i>Anvers X - accès</i>	Antwerpen. — <i>Anvers</i>	2.000.000	
Berchem-Vl. - aanpassing. — <i>Berchem (Fl. Or.) - Aménagement</i>	O.-Vlaanderen. — <i>Flandre Orientale</i>	800.000	
Antwerpen 1 - lift. — <i>Anvers 1 - Ascenseur</i>	Antwerpen. — <i>Anvers</i>	600.000	

	Provincie — Province	Vlaanderen — Flandre	Wallonië — Wallonie	Brussel en Brussel Hoofdstad — Bruxelles et Bruxelles- Capitale
Koksijde - nieuwbouw. — <i>Coxyde - Nouvelle construction</i>	W.-Vlaanderen. — <i>Fl. Occidentale</i>	6.000.000		
St Andries - nieuwbouw. — <i>St Andries - Nouvelle construction</i>	W.-Vlaanderen. — <i>Fl. Occidentale</i>	5.000.000		
Izegem - nieuwbouw. — <i>Izegem - Nouvelle construction</i>	W.-Vlaanderen. — <i>Fl. Occidentale</i>	500.000		
Brugge X - aanpassing. — <i>Bruges X - Aménagement</i>	W.-Vlaanderen. — <i>Fl. Occidentale</i>	1.000.000		
Diest - omvorming. — <i>Diest - transformation</i>	Brabant. — <i>Brabant</i>	7.500.000		
Zandhoven - nieuwbouw. — <i>Zandhoven - Nouvelle construction</i>	Limburg. — <i>Limbourg</i>	7.000.000		
Celles (Kain) - nieuwbouw. — <i>Celles (Kain) - Nouvelle construction</i>	Henegouwen. — <i>Hainaut</i>		5.000.000	
Lodelinsart - nieuwbouw. — <i>Lodelinsart - Nouvelle construction</i>	Henegouwen. — <i>Hainaut</i>		5.700.000	
Braine le Comte - vergroting. — <i>Braine le Comte - Agrandissement</i>	Henegouwen. — <i>Hainaut</i>		100.000	
Auvelais - nieuwbouw. — <i>Auvelais - Nouvelle construction</i>	Namen. — <i>Namur</i>		4.500.000	
Libramont - Gewestelijke Directie - vergroting. — <i>Libramont - Direction régionale - Agrandissement</i>	Luxemburg. — <i>Luxembourg</i>		3.000.000	
Diverse werken (electriciteit-centrale verwarming). — <i>Divers travaux (électricité - chauffage central)</i>		510.000	500.000	
		63.460.000	18.800.000	50.000.000
Samenvatting. — <i>Récapitulation</i>	1. 21.960.000 2. 63.460.000	5.280.000 18.800.000	7.500.000 50.000.000	
	85.420.000	24.080.000	57.500.000	

1. Er dient opgemerkt dat onderhavig programma als voorlopig moet worden beschouwd en dat het wijzigingen zal ondergaan naar gelang van de beschikbare bouwterreinen en andere omstandigheden. — *Il est à remarquer que le présent programme est à considérer comme provisoire et subira des changements d'après les terrains à bâtir disponibles et autres circonstances.*

2. Het verschil tussen het bedrag der kredieten dat voorzien is voor Vlaanderen en Wallonië dient beschouwd als een compensatie voor de werkelijk in 1966 vastgelegde kredieten, die als volgt verdeeld werden. — *La différence entre le montant des crédits prévus pour la Flandre et la Wallonie doit être considéré comme une compensation pour les crédits effectivement engagés en 1966 qui se décomposaient comme suit :*

Vlaanderen. — <i>Flandre</i>	60.845.000
Wallonië. — <i>Wallonie</i>	154.931.000
Brussel 1 + Brusselse agglomeratie — <i>Bruxelles 1 + Agglomération bruxelloise</i>	20.320.000

BIJLAGE 3.

Nagekomen antwoorden.

A. Bestuur der Posterijen.

1. STAGNATIE BIJ DE POSTCHECKDIENST.

Volgens een lid is de stagnatie in de geldverhandelingen bij het Bestuur der Postchecks te wijten aan het feit dat dit Bestuur concurrentie ondervindt door instellingen die aan de gebruikers betere voorwaarden bieden. Als voorbeeld haalt het lid aan dat de Spaar- en Lijfrentekas huishoudboekjes ter beschikking stelt die een rente opleveren van 0,75 % waarbij al de verhandelingen kosteloos geschieden en de gebruikers over portvrijdom beschikken. Dit zou tevens het geval zijn voor het Gemeentekrediet. Het lid meent dan ook dat het thans toegepaste stelsel bij het Bestuur der Postchecks zou moeten herzien worden en versoepeld.

In zijn antwoord geeft de Minister toe dat het niet moeilijk is interessante opbrengsten te verwezenlijken met beleggingen op korte termijn. Nog meer, vele inrichtingen, zelfs officiële, beoefenen een tegenwoordigheidspolitiek in het ganse land en passen soms het huis aan huis bezoek toe door tussenkomst van goed betaalde bemiddelaars. De Algemene Spaar- en Lijfrentekas bijvoorbeeld, benevens het feit dat zij op de uitgebreide medewerking van de postkantoren en van de brievenbestellers op hun ronde kan rekenen, opent agentschappen en staat bovendien aan nieuwe instellingen en aan haar eigen agenten toe aan prospectie voor haar rekening te doen.

Wat de bankinstellingen betreft, zij stellen veel meer dan vroeger belang in de gemiddelde cliënteel, die tevens bij het Bestuur der Postchecks aangesloten is. Men ziet niet goed in hoe het Bestuur der Postchecks, dat een staatsdienst is en onderworpen aan alle gemeenschappelijke regels, een politiek van systematische opzoekingen naar te plaatsen kapitalen zou kunnen volgen. Door zijn organisatie zelf is het evenmin in staat een interest aan zijn inleggers uit te keren. Hieruit mag nochtans niet afgeleid worden dat het beroep op het Bestuur der Postchecks niet erg voordelig en aantrekkelijk is. De vele faciliteiten die het aanbiedt, de onlangs ingevoerde nieuwigheden (het ambtshalve uitvoeren van de gas-, electriciteits- en telefoonrekeningen, enz., cheques op zicht) gevoegd bij de kosteloze overschrijving en het portvrij opsturen van de zendingen zijn niet te versmaden en wegen wel op tegen het ontbreken van een interestvergoeding.

De Staat heeft reeds een belangrijke financiële inspanning gedaan om het Bestuur der Postchecks te moderniseren. Men mag het bestaan van een zulkdanige inspanning niet uit het oog verliezen; de vergelijking van de rekeningen laat zulks duidelijk uitkomen. Het voordeel van deze inspanning zal niet ogenblikkelijk opvallen, doch eens de overgangsperiode voorbij, zullen de gevolgen ervan klaarder uitkomen.

ANNEXE 3.

Réponses reçues tardivement.

A. Direction des Postes.

1. STAGNATION A L'OFFICE DES CHEQUES POSTAUX.

Un membre estime que la stagnation dans l'accumulation des fonds disponibles à l'Office des Chèques postaux est imputable au fait que cette Administration subit la concurrence des institutions qui fournissent aux utilisateurs de meilleures conditions. L'intervenant cite l'exemple de la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite qui met à la disposition du public des livrets ménagers rapportant 0,75 %, dont toutes les transactions sont opérées gratuitement et pour lesquels les usagers bénéficient de la franchise des envois. Il en serait de même aussi pour le Crédit communal. Le commissaire croit dès lors qu'il conviendrait de revoir et d'assouplir le système appliqué actuellement à l'Office des Chèques postaux.

Dans sa réponse, le Ministre concède qu'il est facile d'obtenir des rendements intéressants pour des placements à courte échéance. De plus, de nombreux organismes, même officiels, appliquent une politique de présence dans le pays entier et pratiquent parfois le démarchage par des intermédiaires bien rémunérés. La Caisse Générale d'Epargne et de Retraite par exemple, outre qu'elle bénéficie largement du concours apporté par les bureaux de poste et les facteurs en tournée, ouvre des agences et autorise en outre de nouveaux organismes et ses propres agents à faire de la prospection pour son compte.

Quant aux organismes bancaires, ils s'intéressent bien plus qu'auparavant à la clientèle moyenne également affiliée à l'Office des Chèques postaux. On ne voit pas bien comment l'Office des Chèques postaux, qui est une administration d'Etat soumise à toutes les règles communes, pourrait suivre une politique de recherche systématique de capitaux à placer. Par ailleurs, son organisation l'empêche également de verser un intérêt à ses déposants. Mais il ne faudrait pas en conclure que l'avantage du recours à l'Office des Chèques postaux ne soit pas fort attrayant. Les facilités nombreuses qu'il offre, les nouveautés récemment introduites (domiciliation des notes de gaz, électricité, téléphone, etc., chèques à vue), jointes à la gratuité du virement et à la franchise des envois, représentent l'équivalent d'une bonification d'intérêt qui n'est certes pas négligeable.

L'Etat a déjà fait un effort financier considérable pour moderniser l'Office des Chèques postaux. On ne saurait considérer comme négligeable un effort que la comparaison des comptes met clairement en lumière. Le bénéfice n'en sera pas instantané, mais une fois la période transitoire passée, les effets en seront plus sensibles.

2. VERLOREN GEGANE ASSIGNATIES.

Het komt een lid verkeerd voor dat zekere personen, dikwijls weinig gefortuneerd, inzonderheid gepensioneerden, 7 tot 9 maanden moeten wachten om een duplikaat en dus de betaling te bekomen van verloren gegane assignatiën, terwijl deze dikwijls hun enig bestaansmiddel uitmaken. Denkt de Minister niet dat, uiterst dringend, richtlijnen zouden dienen gegeven opdat de vervanging van deze titels sneller zou gebeuren? Het komt het lid trouwens voor dat, in geval van vergissing vanwege het Bestuur der Posten, deze titels onmiddellijk zouden dienen vervangen.

De Minister antwoordt dat hij het Bestuur der Posten heeft verzocht, een middel te zoeken om de rechthebbenden van verloren gegane assignatiën en postwissels sneller te vergoeden, maar men moet zich niet ontveinzen dat het onmisbaar is voorzorgen te nemen, indien men zich niet wil blootstellen aan kritiek, die met recht zou uitgeoefend worden indien er een dubbele betaling moest uit voortspruiten.

Hoe dan ook, de Minister bevestigt dat van heden af schikkingen werden getroffen om de aanzuivering van de rekeningen bij het Bestuur der Postchecks zeer gevoelig te versnellen. Twee ordinateuren werden in dienst gesteld, in maart en in oktober 1967. De eerste behandelt gemiddeld 1.600.000 titels-geperforeerde kaarten, voor dewelke dus, van heden af, tamelijk snel duplicaten kunnen afgeleverd worden. De tweede ordinator, in dienst sedert de maand oktober 1967, behandelt thans 300.000 titels, voorzien van lettertekens die tegelijkertijd leesbaar voor de cliënt en magnetiseerbaar zijn, dus eveneens leesbaar voor de machine. Daarenboven worden nog 2.100.000 titels met de hand verwerkt. Men hoopt dat dit getal tijdens het lopend jaar gevoelig zal verminderd worden.

Men mag dus stellen dat op heden reeds veel werd gedaan om tegemoet te komen aan de bezorgdheid van het lid; niettemin heeft de Minister aan het Bestuur gevraagd, tijdens de overgangperiode een oplossing te zoeken. Anderzijds werden, sedert einde 1967, met de organismen die assignatiën uitgeven ter vereffening van gezinsvergoedingen, overeenkomsten gesloten opdat deze titels onmiddellijk zouden vervangen worden.

3. POSTKANTOOR TURNHOUT.

Sinds jaren werd een aanvang genomen met het bouwen van het nieuw postkantoor van Turnhout en het is maar op 15 januari 1968 dat het eindelijk in gebruik kon worden gesteld. De ruwbouw kwam klaar binnen de gestelde termijn maar de inrichting sleepte erbarmelijk lang aan. De boeten welke door de Staat toegepast werden zijn ver van voldoende en dekken de schade niet welke de Staat door die vertraging geleden heeft. Kan de Minister geen onderrichtingen geven opdat zulke verkwistingen zich niet meer zouden voordoen?

De Minister stelt vast dat het algemeen bekend is dat de investeringen door de Staat uitgevoerd zelden een onmiddellijke rentabiliteit opbrengen. Het lid

2. ASSIGNATIONS EGAREES.

Un commissaire qualifie d'abusif le fait que certaines personnes, souvent peu nanties, notamment des pensionnés, doivent attendre 7 à 9 mois pour obtenir le duplicata des assignations égarées, et par conséquent leur paiement, alors que ces revenus constituent souvent leur seul moyen de subsistance. Le Ministre ne pense-t-il pas que des directives devraient être données de toute urgence pour que le remplacement de ces titres soit plus rapide? L'intervenant estime par ailleurs qu'en cas d'erreur de la part de l'Administration des Postes, ces titres devraient être remplacés immédiatement.

Le Ministre répond qu'il a prié l'Administration des Postes de rechercher un moyen de dédommager plus rapidement les bénéficiaires d'assignations et de mandats égarés, mais il ne faut pas se dissimuler qu'il est indispensable de prendre des précautions si l'on ne veut s'exposer à une critique qui serait parfaitement fondée si un double paiement devait en résulter.

Quoi qu'il en soit, le Ministre affirme que, dès à présent, des dispositions ont été prises pour accélérer très sensiblement l'apurement des comptes à l'Office des Chèques postaux. Deux ordinateurs ont été mis en service en mars et en octobre 1967. Le premier traite en moyenne 1.600.000 titres-cartes perforées pour lesquels, dès à présent, les duplicatas peuvent donc être fournis assez rapidement. Le second ordinateur, en service depuis le mois d'octobre 1967, traite actuellement 300.000 titres revêtus de caractères à la fois lisibles par le client et magnétisables, donc lisibles par la machine aussi. En outre, 2.100.000 titres sont encore traités à la main. On espère que ce nombre sera considérablement réduit au cours de cette année.

On peut donc affirmer que, dès à présent, beaucoup a été fait pour répondre au souci du membre; néanmoins, le Ministre a demandé à l'Administration de chercher une solution pendant la période transitoire. Par ailleurs, depuis fin 1967, des accords ont été conclus avec les organismes émettant des assignations en liquidation de sommes dues pour allocations familiales, afin que ces titres soient remplacés immédiatement.

3. BUREAU DE POSTE DE TURNHOUT.

Depuis des années, la construction du nouveau bureau de poste de Turnhout est entamée et ce n'est que le 15 janvier 1968 qu'il a finalement pu être occupé. Le gros œuvre a été achevé dans les délais, mais les travaux d'aménagement ont entraîné lamentablement. Les amendes appliquées par l'Etat sont très insuffisantes et ne couvrent pas la perte que l'Etat subit par suite des retards. Le Ministre ne pourrait-il donner des instructions pour que de tels gaspillages ne se reproduisent plus?

Dans sa réponse, le Ministre constate qu'il est de notoriété publique que les investissements faits par l'Etat ont rarement une rentabilité immédiate. L'in-

staat niet alleen om die toestand te betreuren maar de bevoegdheid van de Minister van P.T.T. strekt zich niet uit tot het bouwen noch tot het inrichten van gebouwen bestemd voor postkantoren.

4. SLOPEN VAN HET OUDE POSTHOTEL TE BRUSSEL.

Een lid geeft lezing van een opmerking door het Rekenhof gemaakt in zijn 124^e boek betreffende onregelmatigheden begaan bij het slopen van het oude Posthotel en de eerste inrichting der voorlopige lokalen.

Het lid betreurt dat private ondernemingen initiatieven mogen nemen, die de Staat binden, zonder een regelmatige en voorafgaande ministeriële toelating.

In zijn antwoord wees de Minister op het volgende :

De sloping van het Posthotel bracht noodzakelijkerwijs de verplaatsing mede van de kantoren der Posterijen, en van Telegraaf en Telefoon van Brussel 1 en van het Hoofdbestuur der Posterijen.

Sinds 1964 was overeengekomen dat het postkantoor van Brussel 1 zou gehuisvest worden in de Parking 58. De voor deze overplaatsing vereiste overeenkomsten konden afgesloten worden in de reglementaire vormen.

Wat betreft het Hoofdbestuur is het slechts op 18 mei 1965 dat er beslist werd zijn diensten eveneens onder te brengen in de Parking 58. Een huurceel werd op deze datum door Openbare Werken onderschreven. Welnu, de volledige ontruiming werd door de huurceel zelf op 1 oktober 1965 gesteld.

Binnen een zo beperkte tijdspanne was het niet meer mogelijk nog aanbestedingen uit te schrijven. Bovendien heeft een naamloze vennootschap ten aanzien van de ontruimingsdatum van het Posthotel, gesteld in functie voor de voortschrijding der voorzienen werken voor de bouw van de semi-metro, aanpassingswerken doen uitvoeren, welke door tussenkomst van het Ministerie van Openbare Werken hadden moeten verwezenlijkt worden.

Deze weinig orthodoxe handelwijze bij uitvoering van werken voor rekening van de Staat, laat zich verklaren, enkel en alleen, omdat zij toegepast werd om de grote moderniseringswerken van de stad Brussel niet te belemmeren,

De voor de geschiktmakingswerken van Parking 58 benodigde kredieten werden toegestaan per beraadslaging n° 1663 van de Ministerraad, d.d. 30 april 1965 en geregulariseerd door middel van het bijblad aan het budget 1965.

Alvorens de vereffening voor te stellen aan het Rekenhof, werd het dossier voorgelegd aan het Ministerieel Comité voor budgettair beheer en openbaar ambt om navolgende redenen :

a) Toepassing van de bepalingen van het 3^e lid van artikel 3 van het koninklijk besluit van 12 april 1966 (uitgave overtreft 15 miljoen);

tervenant n'est pas le seul à déplorer cette situation mais la compétence du Ministre des P.T.T. ne s'étend pas à la construction ni à l'aménagement des bâtiments destinés à devenir des bureaux de poste.

4. DEMOLITION DE L'ANCIEN HOTEL DES POSTES A BRUXELLES.

Un membre donne lecture d'une observation faite par la Cour des Comptes dans son 124^e cahier au sujet d'irrégularités commises lors de la démolition de l'ancien hôtel des postes et de l'aménagement des locaux provisoires.

Il regrette que des organismes privés puissent, sans une autorisation ministérielle régulière et préalable, prendre des initiatives qui engagent l'Etat.

Le Ministre fait observer ce qui suit :

La démolition de l'Hôtel des Postes entraînait nécessairement le transfert des bureaux des Postes et des Télégraphes et Téléphones de Bruxelles 1 et de l'Administration centrale des Postes.

Dès 1964, il avait été convenu que le bureau de poste de Bruxelles 1 s'installerait au Parking 58. Les marchés relatifs à ce transfert ont été conclus dans les formes réglementaires.

Pour ce qui est de l'Administration centrale des Postes, ce n'est que le 18 mai 1965 qu'il a été décidé que ses services s'installeraient également au Parking 58. Un bail a été conclu par le Ministère des Travaux publics à cette date. Or l'évacuation complète était fixée par le bail même au 1^{er} octobre 1965.

Il n'a plus été possible d'organiser des adjudications dans un délai aussi restreint. De plus, la date d'évacuation de l'Hôtel des Postes étant fixée en fonction de l'exécution des travaux prévus pour la construction du semi-métro, une société anonyme a fait réaliser dans ses propres locaux certains travaux d'aménagement qui auraient dû être exécutés à l'intervention du Ministère des Travaux publics.

Cette procédure peu orthodoxe de réalisation de travaux pour compte de l'Etat s'explique uniquement par le fait qu'elle a été appliquée dans le désir de ne pas entraver les grands travaux de modernisation de la ville de Bruxelles.

Les crédits nécessaires aux travaux d'aménagement du Parking 58 ont été accordés par délibération n° 1663 du Conseil des Ministres en date du 30 avril 1965 et régularisés par la voie du feuillet d'ajustement du budget de 1965.

Avant de proposer la liquidation à la Cour des Comptes, le dossier a été soumis au Comité ministériel de la gestion budgétaire et de la fonction publique :

a) En application des dispositions du 3^e alinéa de l'article 3 de l'arrêté royal du 12 avril 1966 (dépense supérieure à 15 millions);

b) De totale uitgave, voortvloeiend uit werken verricht zonder voorafgaande vastlegging (33 miljoen maximum) zal een overschrijding van het budget toebrengen van ongeveer 7 miljoen; een bedrag van 26.281.023 frank blijft geblokkeerd bij de Rekenplichtige van de vastgelegde uitgaven ten laste van artikel 28 van het budget 1965 en de overdracht van bedoeld bedrag op 1966 is aangevraagd;

c) Het was niet zeker dat deze kredieten zouden volstaan.

Gesteld zijnde, enerzijds, de noodzaak van de bestendigheid der goede werking van de postdiensten, heeft het Ministerieel Comité van budgettair beheer en openbaar ambt van 13 oktober 1966 slechts de uitgave kunnen regulariseren en vragen dat ze, wat de P.T.T. betreft, behouden blijft binnen de perken van 26.281.023 frank zodat nieuwe bijkredieten uitgesloten zijn. De betrokken firma had zich, ingevolge vroegere onderhandelingen, de dag zelf van de vergadering van het Comité voor budgettair beheer, verbonden deze beperking te eerbiedigen.

De tekortkomingen aan de verschillende wetten op de Rijksboekhouding en aan de wetgeving op de openbare aanbestedingen, die het Rekenhof afkeurt in zijn 121^e boek van opmerkingen, zijn niet betwistbaar. De absolute hoogdringendheid maakte ze helemaal onvermijdelijk.

Thans vraagt de betrokken firma nog een relikaat van 2.138.756 frank, aanrekenbaar op de begroting van Openbare Werken. Daar het technisch deskundig onderzoek tot hetwelk het Hoog Comité van toezicht overgaat, niet beëindigd is, is het niet mogelijk zich uit te spreken over de ontvankelijkheid van deze laatste uitgave.

Het Rekenhof zal, zoals het het wenst, kennis krijgen van het verslag van het technisch deskundig onderzoek en van de administratieve ontleiding van de bundel zodra het Hoog Comité van toezicht ze zal neerleggen.

De verschillende adviezen door de hiërarchische overheden en door de Inspectie van Financiën gegeven zullen van die bundel deel uitmaken.

5. POSTREGLEMENTERING BIJ VERLIES VAN ASSIGNATIES.

In hetzelfde boek van opmerkingen klaagt het Rekenhof het feit aan dat de postreglementering de gelieverduisteringen schijnt te vergemakkelijken aangezien zij het verlies van assignaties van minder dan 15.000 frank mogelijk maakt, zonder dat men er enig spoor in de boeken of dienstdocumenten kan van terugvinden. Het Hof is van oordeel dat het gebrek aan controle op de werkelijke afgifte van zulke belangrijke titels, diefstal en valse handtekeningen in de hand werkt.

Volgens de Minister gaat het in casu om een wanbetaling aan het loket door een bediende die de bepalingen betreffende de identificatie van de begunstigde niet heeft nageleefd, vergrijp waarvoor hij geldelijk verantwoordelijk werd gesteld voor een gedeelte van het tekort. Wanneer de vigerende reglementering geen

b) Parce que la dépense résultant des travaux effectués sans engagement préalable (33 millions au maximum) entraînera un dépassement des crédits de 7 millions environ; une somme de 26.281.023 francs bloquée auprès du Comptable des dépenses engagées restera à charge de l'article 28 du budget de 1965 et le report de ladite somme sur 1966 a été demandé;

c) Parce qu'il n'était pas certain que ces crédits soient suffisants.

Etant donné la nécessité d'assurer un fonctionnement ininterrompu des services postaux, le Comité ministériel de la gestion budgétaire et de la fonction publique, réuni le 13 octobre 1966, n'a pu que régulariser la dépense et demander qu'elle soit maintenue dans les limites de 26.281.023 francs en ce qui concerne les Postes, Télégraphes et Téléphones, de manière à exclure de nouveaux crédits supplémentaires. A la suite de négociations antérieures, la firme susdite s'était engagée le jour même de la réunion du Comité de la gestion budgétaire, à respecter cette limite.

Les manquements aux différentes lois sur la comptabilité de l'Etat et à la législation sur les marchés publics que dénonce la Cour des Comptes dans son 124^e cahier d'observations ne sont pas contestables, mais l'urgence les rendait inéluctables.

La société intéressée réclame encore un reliquat de 2.138.756 francs imputables au budget des Travaux publics. L'expertise technique entreprise par le Comité supérieur de contrôle n'étant pas terminée, il n'est pas possible de se prononcer sur l'admissibilité de cette dernière dépense.

Déférant au désir de la Cour des Comptes, le Ministre lui communiquera le rapport d'expertise technique et l'analyse administrative du dossier lorsque le Comité supérieur de Contrôle les aura déposés.

Les divers avis donnés par les autorités hiérarchiques et par l'Inspection des Finances font partie de ce dossier.

5. REGLEMENTATION POSTALE EN CAS DE PERTE D'ASSIGNATION.

Dans le même cahier d'observations, la Cour des Comptes dénonce le fait que la réglementation postale semble faciliter les malversations du fait qu'elle rend possible la perte d'assignations de moins de 15.000 francs sans qu'on en puisse trouver trace dans les livres et documents de service. La Cour estime que cette absence de contrôle sur la remise effective de titres de cette importance favorise les vols et les fausses signatures.

Le Ministre signale qu'il s'agit en l'occurrence d'un paiement indu au guichet par un agent qui n'a pas observé les dispositions en matière d'identification du bénéficiaire, irrégularité pour laquelle il a été rendu pécuniairement responsable pour une partie du déficit. Si la réglementation en vigueur ne prévoit pas de

controle voorziet o.m. inzake aankomst op het kantoor en de uitreiking van assignaties van minder dan 15.000 frank, bedrag dat thans gebracht is op 20.000 frank, vindt deze handelwijze haar oorsprong in het feit dat slechts uiteindelijk de *betaling alleen* de verantwoordelijkheid van het Bestuur en deze van zijn aangestelden weerhoudt.

Een controle voorzien inzake de aankomst op het kantoor en de uitreiking van de titels alsmede voor de niet bestelbare op het kantoor teruggebrachte « eigenhandig te betalen » assignaties, zou niet anders kunnen geschieden dan hetzij met inschrijving en aftekening bij onderlinge overdracht. Deze procedure waarbij miljoenen titels per maand betrokken zijn, zou hinderlijk inwerken op het rendement van de diensten.

De begunstigden zouden bovendien niet beter gediend zijn. Integendeel gegronde klachten desaan gaande zouden niet uitblijven.

6. SPECIALE POSTZEGELS.

Het lid zou van de Minister de toelating willen bekomen voor de uitgifte van een speciale reeks zegels, met bijtaks, ten bate van de strijd tegen de kanker.

In zijn antwoord wijst de Minister erop dat hij reeds bij de aanvang van zijn ambtsperiode op het Departement, zich beijverd heeft om de toelagen toegekend aan de werken ter bestrijding van de kanker, gevoelig te verhogen. In 1966, werden aan deze werken 1.000.000 frank toegekend. In 1967 werden 2.000.000 frank gestort aan de organismen betrokken in de strijd tegen deze kwaal. Voor de komende verdelingen kan de Minister de verzekering geven dat deze werken niet zullen vergeten worden. Wat betreft het beloven van een speciale uitgifte ten bate van de strijd tegen de kanker, kan de Minister dit niet onmiddellijk doen. De aanvragen voor speciale uitgiften zijn werkelijk zeer talrijk en zo men de filatelisten niet wil overlasten moeten de uitgiften beperkt blijven tot een twaalfstal per jaar. De technische middelen van de Werkplaatsen van het Zegel te Mechelen, laten evenmin het uitvoeren van een groter aantal uitgiften toe.

B. Regie van Telegrafie en Telefonie.

Tijdens de discussie van het budget van 1967, had de minister de leden van uw Commissie de verzekering gegeven dat de verwezenlijking van het voorgestelde investeringsprogramma, zou toelaten een gedeelte in te halen van de vertraging die bestaat inzake aansluiting van nieuwe abonnees. Een lid wenst te weten welke de huidige toestand is.

De Minister verklaart dat de verwezenlijking van de vorige programma's aan 100 % haar uitwerking begint te hebben. Sedert 1960 was de lijst van de vragen om aansluiting in vertoef bestendig stijgend, een hoogtepunt werd bereikt in november 1966 met 39.615 aanvragen. In de loop van 1967 is dit cijfer naderhand teruggelopen tot ongeveer 30.000. Dit

contrôle particulier, notamment en matière d'arrivée au bureau et de distribution d'assignations d'un montant inférieur à 15.000 francs, montant porté actuellement à 20.000 francs, cette procédure trouve son origine dans le fait qu'en fin de compte, seul le *paiement* engage la responsabilité de l'Administration et de ses préposés.

Un contrôle à l'arrivée au bureau et à la distribution des titres, ainsi qu'une vérification des assignations « payables en mains propres » non distribuables et rapportées au bureau, ne pourrait s'opérer que par des attachements et des décharges à chaque tradition de titres. Cette procédure, appliquée à des millions de titres, entraverait le rendement des services.

Enfin, les bénéficiaires ne seraient pas mieux servis. Ladite procédure susciterait au contraire des réclamations fondées.

6. TIMBRES-POSTE SPECIAUX.

Un membre voudrait obtenir du Ministre la promesse qu'une émission spéciale de timbres-poste avec surtaxe sera consacrée à la lutte contre le cancer.

Dans sa réponse, le Ministre déclare que dès son arrivée au Département, il s'est attaché à augmenter considérablement la part des subventions octroyées aux œuvres luttant contre le cancer. En 1966, 1.000.000 de francs ont été attribués à de telles œuvres. En 1967, 2.000.000 de francs ont été versés aux organismes s'intéressant à la lutte contre ce fléau. Lors des répartitions à venir, le Ministre donne l'assurance que ces œuvres ne seront pas oubliées. Quant à promettre une émission spéciale consacrée à la lutte contre le cancer, le Ministre ne peut le faire d'emblée. Les demandes d'émissions spéciales sont en effet fort nombreuses, et sous peine de courir le risque de lasser les philatélistes, il faut limiter les émissions à une douzaine par an. Au surplus, les moyens techniques de l'Atelier du Timbre de Malines ne permettent pas de réaliser un nombre d'émissions plus élevé.

B. Régie des Télégraphes et Téléphones.

Au cours de la discussion du budget de 1967, le Ministre avait donné l'assurance aux membres de votre Commission que la réalisation du programme d'investissement proposé allait permettre de résorber une partie du retard existant dans le raccordement des abonnés nouveaux. Un membre voudrait connaître la situation actuelle.

Le Ministre répond que la réalisation à 100 % des programmes antérieurs commence à sortir ses effets. Depuis 1960, la liste des demandes de raccordement en instance a été en augmentation constante, pour atteindre son plafond en novembre 1966 avec 39.615 demandes. Dans le courant de 1967, ce nombre a été ramené à quelque 30.000. Ces chiffres indiquent

duidt aan dat ongeveer 25 % van de vertraging werd ingelopen in 1967. De Minister moet daar evenwel aan toevoegen dat ingevolge de vermindering van de kredieten met betrekking tot het programma van 1968, het kan gebeuren dat het aantal der aanvragen in vertoef opnieuw zou stijgen in de komende jaren.

qu'environ 25 % du retard a été résorbé en 1967. Le Ministre doit cependant ajouter à cela que, par suite de la réduction des crédits relatifs au programme de 1968, il se pourrait que le nombre des demandes en instance augmente à nouveau dans les années à venir.

BIJLAGE 4.

ANNEXE 4.

Gewone begroting der uitgaven der Posterijen
(in duizendtallen frank).Budget ordinaire des dépenses des Postes
(en milliers de francs).

Begroting van P.T.T. — Budget des P.T.T.						Algemene Rijksbegroting — Budget général de l'Etat	
Dienstjaar — Exercice	Eerste krediet — Crédit initial	Bijkomende kredieten — Crédits supplémentaires		Totaal kol. 1 + 2 + 3 Total col. 1 + 2 + 3	Jaarlijkse groei % — % annuel de croissance	Totaal (de eventuele bijkomende kredieten inbegrepen) — Total (y compris éventuellement les crédits supplémentaires)	Jaarlijkse groei % — % annuel de croissance
		Lopend dienstjaar — Exercice en cours	Vroegere dienstjaren — Exercices antérieurs				
	1	2	3	4		5	
1960	3.296.706	228.760	31.516	3.556.982		117.122.519	
1961	3.627.758	10.985	425	3.639.168	+ 2,31	129.207.000	+ 10,32
1962	3.771.048	33.446	5.336	3.809.830	+ 4,69	137.268.929	+ 6,24
1963	4.016.370	322.883	22.340	4.361.593	+ 14,48	146.067.848	+ 6,41
1964	4.343.057	416.906	53.550	4.813.513	+ 10,36	155.851.593	+ 6,70
1965	4.829.626	1.080.344	63.917	5.973.887	+ 24,11	185.152.776	+ 18,80
1966	6.340.468	398.470	19.282	6.758.220	+ 13,13	207.604.450	+ 12,12
1967	7.125.316	108.664	14.702	7.248.682	+ 7,26	227.724.177	+ 9,69
1968	7.676.761			7.676.761	+ 5,90	240.747.800	+ 5,72
				— 98.000(3)			
				7.578.761	+ 4,55		

(1) Van 1960 tot 1966, gemiddeld jaarlijks groeipercentage. — *De 1960 à 1966, taux annuel moyen de croissance*

$$\frac{69,08}{6} = 11,51 \%$$

(2) Van 1966 tot 1968, gemiddeld jaarlijks groeipercentage. — *De 1966 à 1968, taux annuel moyen de croissance*

$$\frac{13,16}{2} = 6,58 \%$$

$\left\{ \begin{array}{l} 7,26 - 1967 \\ 5,9 - 1968 \end{array} \right.$

(3) Af te trekken opdat de vergelijking billijk zou zijn : 98 miljoen betreffende het onderhoud en de huur van de gebouwen, die vóór 1968 op de begroting van Openbare Werken voorkwamen. — *A soustraire pour que la comparaison soit équitable, 98 millions relatifs au gros entretien et aux loyers des bâtiments mis à charge du budget des Travaux Publics avant 1968.*

Bedrijfsrekening van het B C H.

	1960	1961
<i>Uitgaven. — Dépenses</i>		
Kosten van de werking van inwendige dienst van het BCH. — <i>Coût du fonctionnement interne du BCH</i>	456.795.623	465.081.421
Samenwerking met de diensten van Posterijen. — <i>Coopération de la Poste</i>	534.206.884	570.956.680
Totale kosten. — <i>Coût total (1)</i>	991.002.507	1.036.038.101
(1) <i>Waarvan : Uitgaven op onroerende goederen en materieel. — Dont : Dépenses sur immeubles et matériel</i>	35.971.944	45.043.875
(1) <i>Waarvan : Personeelsuitgaven. — Dont : Dépenses de personnel</i>	400.486.042	398.483.721
<i>Ontvangsten. — Recettes</i>	510.550.989	542.918.267
<i>Tekorten. — Déficit</i>	489.451.518	493.119.834
<i>Effectief van het personeel op 1 januari (in eenheden). — Effectif du personnel au 1^{er} janvier (en unités)</i>	3.538	3.497
Aantal werkende rekeningen. — <i>Nombre de comptes actifs</i>	854.800	882.077
Aantal verrichtingen (debet + krediet bewerkingen). — <i>Nombre de transactions (opérations débit + crédit)</i>	216.233.008	228.118.713

De % met * = in vergelijking met 1960.

De % met x = in vergelijking met voorgaand jaar.

Compte d'exploitation du B C H.

	1962	1963	1964	1965	1966	1967	Voorafbeelding — Préfiguration 1968
	506.071.846 612.144.966	578.505.671 676.995.676	687.740.934 714.734.691	817.722.161 869.393.767	983.561.412 1.038.507.139	1.135.504.000 1.097.183.000	1.226.354.000 1.174.759.000
	1.118.216.812	1.255.501.347	1.402.475.625	1.687.115.928	2.022.068.551 (+104,04 %) *	2.232.687.000 (+125,29 %) * (+ 10,41 %) ×	2.401.113.000 (+142,29 %) * (+ 7,54 %) ×
	49.334.472	66.899.729	99.869.386	127.244.444 (automatie) (automation)	187.503.042 (automatie) (automation) (+421,23 %) *	294.468.000 (automatie) (automation) (+718,58 %) * (+ 57,04 %) ×	325.854.000 (+805,82 %) * (+ 10,65 %) × 871.095.000 (+117,51 %) * (+ 7,07 %) ×
	435.365.810	488.133.022	563.793.227	663.716.871	770.064.288 (+ 91,28 %) *	813.573.000 (+103,14 %) * (+ 5,65 %) ×	
	561.334.810	584.034.611	604.691.250	619.968.996	654.205.826 (+ 28,13 %) *	679.198.000 (+ 33,03 %) * (+ 3,82 %) ×	704.117.000 (+ 37,91 %) * (+ 3,66 %) ×
	556.882.002	671.466.736	797.784.735	1.067.146.932	1.367.862.725 (+184,70 %) *	1.553.489.000 (+223,33 %) * (+ 13,57 %) ×	1.696.996.000 (+253,20 %) * (+ 9,23 %) ×
	3.543	3.764	4.382	4.527	4.593 (+ 29,82 %) *	4.670 (+ 31,99 %) * (+ 1,67 %) ×	
	906.807	932.800	956.355	980.912	994.741 (+ 16,37 %) *	1.004.000 (+ 17,45 %) * (+ 0,93 %) ×	1.014.000 (+ 18,62 %) * (+ 0,99 %) ×
	235.315.339	244.565.601	252.643.304	257.488.612	263.508.384 (+ 21,86 %) *	268.000.000 (+ 23,94 %) * (+ 1,70 %) ×	273.000.000 (+ 26,25 %) * (+ 1,86 %) ×

Les % suivis du signe * = par rapport à 1960.

Les % suivis du signe × = par rapport à l'année précédente.